

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 5 de julio de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.759

Casi 500 personas participarán en los trabajos de extinción en Segovia

Los incendios forestales se cobraron ayer diez víctimas mortales

Un total de diez personas fallecieron ayer a consecuencia de los incendios forestales: cinco de ellos perecieron en la localidad valenciana de Millares, tres en el término de Collbató, en Barcelona, y otros dos más en una fábrica de productos de limpieza en Badalona.

Los cerca de 200 incendios forestales que asolaron ayer España se habían cobrado, hasta última hora de ayer, cinco muertos en la localidad valenciana de Millares, otros tres en el término municipal de Collbató, en Barcelona, y dos trabajadores en el incendio declarado en la fábrica de productos de limpieza ONETT S.L., situada en el barrio de Llefí en Badalona.

El incendio más virulento es el declarado hace dos días en la sierra del Maestrazgo (Teruel), que todavía está plenamente activo y que se ha metido en Castellón, con turbulencias que dificultan su extinción, incluso con medios aé-



Un hidroavión lanza agua sobre el pueblo de Canyelles.

TELEFOTO EFE

reos, y que ha arrasado unas 14.000 hectáreas de pinos y encinares hasta el momento.

Por otra parte, el ministro Belloch anunció que el anteproyecto de Código Penal re-

coge penas de hasta 20 años de prisión para los pirómanos. (Págs. 3 y 17)

Juana Borrego califica de "cobarde" al diputado Juan Ayllón

La diputada responsable del Área de Cultura y Bienestar Social, Juana Borrego, rechazó ayer las acusaciones del portavoz del Grupo Socialista en la Diputación Provincial, Juan Ayllón acerca de presuntas irregularidades en su gestión.

Borrego no dudó en calificar al portavoz socialista de "cobarde", acusándole de "no dar la cara" y realizar estas denuncias cuando abandona su puesto como diputado provincial.

Asimismo, la diputada provincial afirmó de forma taxativa que su equipo "administra con el mayor rigor hasta la última peseta", demostrando con abundante documentación las pruebas de las "falsedades y medias verdades" que, en su opinión, Ayllón ha vertido.

Por otra parte, manifestó estar de acuerdo con la creación de una comisión que analice la gestión en este área desde 1987 hasta el presente año, petición que será apoyada en el próximo pleno ordinario por el equipo de gobierno del PP en la corporación provincial. (Pág. 6)

Alfonso Escámez, inculcado por falsedad, apropiación indebida y delito fiscal

El magistrado Marino Barbero, instructor del "caso Filesa", ha citado a declarar para el próximo jueves al ex presidente del Banco Central, Alfonso Escámez, en calidad de inculcado por presuntos delitos de falsedad en documento mercantil, apropiación indebida y delito fiscal. Barbero adoptó este acuerdo en un auto en el que cita también como inculcados de los mismos delitos a Julio Calleja y González Camino, ex presidente de

ABB, y a Javier Benjumea Puigcerder, ex presidente de Abengoa SA, entre otros.

La resolución dictada por el instructor accede a lo solicitado por el fiscal y dispone que todos los citados deben comparecer asistidos de sus respectivos letrados, para que les asesoren, y en caso de que comparezcan sin asistencia de abogado, "se procederá a designarles uno por el turno de oficio". (Pág. 17)

La correcta gestión de los residuos sólidos crearía miles de empleos

Alfonso del Val Rodríguez, director del curso "Residuos: la ingeniería del desperdicio", señaló ayer que la correcta gestión de las basuras crearía miles de empleos como en la actualidad está sucediendo en los EE.UU. o en Alemania.

Este curso, organizado por el colegio universitario "Domingo de Soto" se incluye dentro de su "4º Curso de Verano de Ingeniería Civil".

El mal aprovechamiento de los residuos, su falta de legislación y el uso correcto del agua centraron la primera jornada de este curso.

Por otra parte, en el segundo de los cursos, "Puentes: su relación con el entorno natural y humano", se destacó el papel de estas construcciones como indicadores del nivel alcanzado por una sociedad. (Pág. 4)

AL DIA

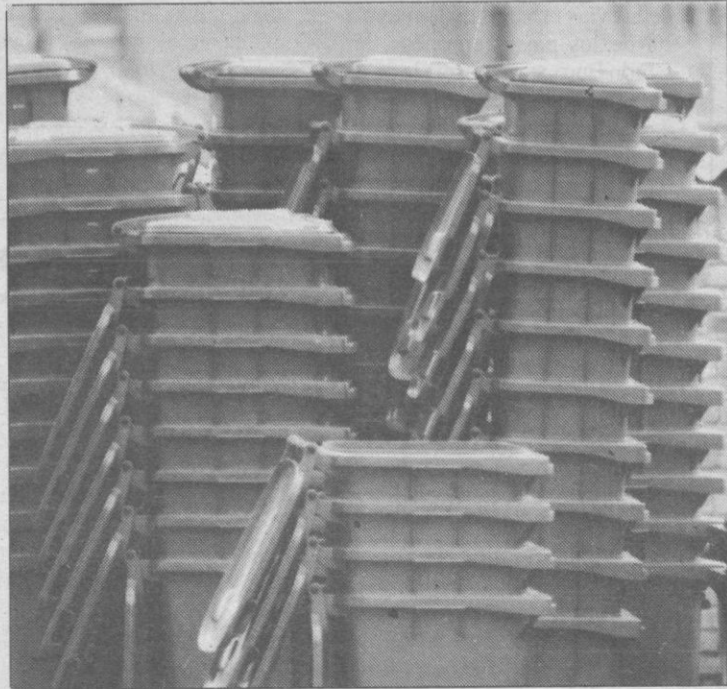
14 Bécker reconoció 8.210 millones en "gastos a justificar".

18 Barrabés exculpa a UGT y Redondo de la crisis de PSV.

20 Los rebeldes ruandeses toman Kigali.

21 Arafat llega hoy a Jericó.

26 Holanda-Brasil, segundo partido de cuartos de final del USA'94.



PEÑALOSA

El Ayuntamiento tiene todavía 700 envases en sus almacenes.

Instalados contenedores con capacidad para un millón de litros de basura

El Ayuntamiento de Segovia ha instalado ya más de 1.000 recipientes con una capacidad total para un millón de litros de basura.

El municipio confía en terminar este mes de julio con el proceso de contenerización de la capital, mediante la colocación de envases en el polígono industrial

El Cerro y algunas zonas del casco antiguo de la ciudad, que es el que mayores problemas plantea.

En principio, se van a poner contenedores en todo el barrio de San Andrés y en el espacio comprendido entre la Diputación Provincial y las casas de Taray.

(Pág. 8)

Los malos humos de las ciudades

FRANCISCO ARIAS SOLIS Secretario General Foro Libre

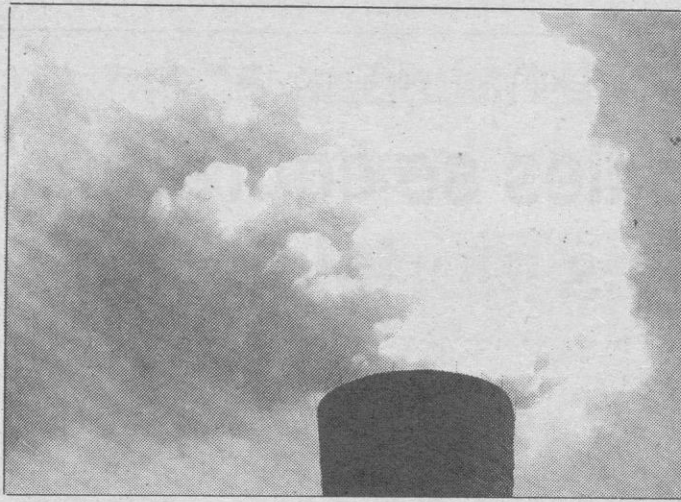
Nos hacen la vida imposible pero dependemos de ellos. Son los amos de la calle: miles de vehículos invaden las vías urbanas, ejerciendo su tiranía sobre los sufridos ciudadanos.

Respirar en las ciudades empieza a ser un asunto peligroso. Monóxido de carbono, óxidos de nitrógeno, dióxido de azufre, hidrocarburos... no cesan de recordarnos los males del progreso. En las grandes ciudades españolas, el tráfico rodado es el responsable del 80% de la contaminación. El resto de la emisión corre a cargo de las calderas de carbón y de las chimeneas industriales.

Si no despejamos el horizonte acabaremos todos en los servicios de urgencia. De hecho en el último año, más de 16 millones de españoles han acudido a consultas a causas de enfermedades o molestias derivadas de la contaminación. Afecciones respiratorias, alergias, irritación en ojos y mucosas, debilitación del sistema inmunitario, disminución de la hemoglobina de la sangre, y un largo etcétera de trastornos asociados a la contaminación hacen que en los periodos críticos de contaminación se produzca un incremento del 20% de los ingresos en los hospitales.

La cosa es seria en todas partes, y más aún en países meridionales, como es el caso de España, sujeto a altas temperaturas y baja pluviometría que agravan aún más la situación, incrementando la concentración de contaminantes.

Ante el grado de saturación de las vías urbanas de la mayoría de los países europeos, la Unión Europea aconseja la promoción del tren de alta velocidad y la navegación fluvial o marítima, como alternativas más limpias para el transporte



Los humos perjudican a las ciudades.

A.S.

de mercancías, tráfico este que supone el 70% del total de los transportes.

Por otro lado, en los últimos diez años, a medida que ha ido creciendo el tráfico más que las inversiones públicas en infraestructuras, ha ido aumentando la producción de estrangulamientos en los accesos de todas las áreas metropolitanas y la de atascos en los centros urbanos, lo que significa una absurda pérdida de tiempo y de energía que genera estrés y desarrolla comportamientos agresivos en los ciudadanos.

El reproche

Las nuevas tecnologías también tienen mucho que aportar, todavía al problema del transporte. Además de los catalizadores, cuyo uso es obligatorio en los nuevos vehículos, se ensaya con nuevos carburantes como el gas natural comprimido y el hidrógeno, cuya emisión se reduce simplemente a agua. O coches solares y, sobre todo, eléctricos, que aúnan la limpieza a una marcha silenciosa, y se configuran poco a poco como los coches del futuro inmediato.

Mientras tanto, la regulación de tráfico, la creación de servicios locales y la reducción de la intensidad de circulación son los únicos recursos que nos quedan si no queremos parecer en el intento de transitar por las calles de nuestra ciudad.

Las lluvias ácidas, consecuencia de la contaminación ambiental, dañan los ecosistemas y corroen las fachadas de los edificios, produciendo pérdida de calidad en los materiales de construcción. El monóxido de carbono y sus aliados no respetan los años ni el valor histórico ni artístico de nuestro patrimonio arquitectónico. Las piedras de los monumentos se degradan aceleradamente al compás de los humos de los escapes, sin que nadie lo remedie.

Este será un reproche más que tendrán en cartera las generaciones futuras, si es que aún se atreven a abrir la boca para respirar y gritar, al igual del poeta: "Viendo los muros de la patria mía / inútiles y ya desmoronados / viendolos por el suelo derribados / apenas sé si fueron algún día".

En el balcón de Zuloaga

L.M. CABEZON

El domingo 12 de junio culminaba el octavo día del Corpus, por consiguiente, la fiesta que la Cofradía llamada del Señor había celebrado durante la semana en mi entrañable villa de Sepúlveda. Las primeras noticias de esta Cofradía datan del año 1514, si bien hay que esperar un siglo más para hallar los primeros documentos de su constitución y normas (Antonio Linage, Historia de las Cofradías de Sepúlveda).

Aprovechando esta festividad, y con un tiempo primaveral que invitaba al paseo, me llegué al enclave denominado "el balcón de Zuloaga", desde donde se divisa la hermosura del caserío que está colgado sobre el acantilado del río Castilla. En el oriente, el barrio de San Bartolomé; en el fondo del valle, el de San Esteban, con su iglesia ruinoso; y en el alto, el desafiante templo del Salvador, joya del románico castellano, y el barrio que lo circunda. Más al poniente, el lla-

mado barrio Nuevo hasta la célebre fuente del Caño.

Más de cincuenta años han pasado desde mis primeros contactos con la villa de las Siete Puertas, y en el transcurso de los mismos se ha producido una enorme evolución que ha cambiado el destino y el significado de los pueblos.

Sepúlveda, de ser el centro de la zona con sus cincuenta y dos pueblos feudatarios, se ha transformado en un enclave eminentemente turístico, visitado por miles de personas los fines de semana y días festivos. De ello dan fe los doce restaurantes y figones que hoy se censan en la villa, con un nivel muy estimable de calidad y atención al público, atraído por la fama del buen asado de cordero y por la belleza de los paisajes del pueblo.

Recobrar el impulso

Meditando desde el citado balcón de Zuloaga, se me ocu-

rió pensar que los especialistas que han determinado la última distribución de la zona urbana no se han parado a ver Sepúlveda desde este balcón. Distintas empresas han querido hacer algo de calidad y, por falta de espacio, han tenido que desistir.

Sin embargo, la primitiva Sepúlveda, la anterior a los vacceos, se edificó en la loma que da al Castilla y al abrigo de los fríos vientos del Norte, llegando sus construcciones en la Edad Media hasta la vuelta de San Juan; aún quedan restos del templo erigido en aquel lugar.

Yo creo que extender y actualizar la construcción de viviendas de calidad hasta este punto y el frontón —hoy son eriales llenos de maleza que afean la zona—, con una normativa lógica y adecuada, no estropearía el entorno y daría a Sepúlveda una vida y desarrollo que le hace falta para recobrar el impulso demográfico que ha perdido en el transcurso del tiempo.

Hace ya trece años

LUIS RIESGO MENGUEZ Psicólogo

El 22 de junio de 1984 —hace ya trece años—, se aprobó en España la ley del divorcio, ley que, según el ministro que la impulsó, permitiría solucionar la anómala situación en que se encontraban un millón de españoles. A la hora de la verdad esa cifra hubo que dividirla por cincuenta, pues apenas llegó a veinte mil el número de parejas que, inicialmente, se acogieron a la ley.

Pero había que impresionar a los ciudadanos con "la magia de las cifras redondas", como después se hizo cuando, para introducir la ley del aborto, se habló de las trescientas mil españolas que cada año iban a abortar a Londres.

El hecho es que llegó a nuestro país "esa conquista de la civilización, de cuyos beneficios no debíamos ver privada a España" —como alguien definió el divorcio—. Y hoy, trece años después, contemplamos los resultados.

Se han destruido miles de matrimonios que, si no hubiera habido posibilidad de divorcio, superadas pasajeras dificultades nunca se hubiesen destruido, con el beneficio consiguiente para los hijos, para los mismos esposos y, en definitiva, para la sociedad.

Miles de niños y jóvenes han sufrido en sus vidas las consecuencias de la destrucción de su hogar. Ellos, que para su educación precisaban el influjo simultáneo y "a jornada completa" de ambos progenitores, han tenido que conformarse con un padre o una madre para los fines de semana o para la mitad de las vacaciones.

Miles de niños y jóvenes —cuando los hijos se han "repartido" entre el padre y la madre— se han visto separados de sus hermanos o hermanas, destruyéndose así el núcleo aún sano de la familia que era el grupo de hermanos.

Miles de niños y jóvenes —hijos del matrimonio anterior— han sufrido la incomprensión del nuevo "padre" o la nueva "madre" con los que se han visto obligados a convivir.

Dudosa conquista

Miles de niños y jóvenes, que



A.S.

Podemos encontrar de nuevo la felicidad.

no hubieran tenido por qué crecer entre penurias económicas, han padecido con sus hermanos y su madre la situación originada por el impago, por parte del padre, de la pensión convenida.

Miles de niños y jóvenes, que tienen derecho a estar con su padre y a recibir sus consejos y su cariño, han visto cómo su madre —en ocasiones como respuesta al impago de la pensión— se lo ha impedido.

Miles de niños y jóvenes, que no se encontraban a gusto en aquel hogar que no era el suyo, buscaron independizarse cuanto antes, siendo frecuentes los matrimonios prematuros que dan precisamente el mayor porcentaje de matrimonios fracasados, candidatos a un nuevo divorcio.

Puede ser que en algunos casos los padres, gracias al divorcio, hayan encontrado en un nuevo matrimonio la felicidad que no les dio el anterior, pero aunque así fuera ¡cuántas veces esa felicidad la han conseguido a costa del sacrificio de sus hijos!

Y si a esos casos unimos los de las familias que, sin la ley de divorcio, nunca se hubieran roto, los de los cónyuges con dificultades económicas, afectivas, educativas y profesionales por causa de esa ley, y los de los hijos marcados toda su vida por la destrucción de su hogar, podemos preguntarnos: ¿son esos los beneficios que ha traído a nuestra sociedad esta "conquista de la civilización" de la que no debíamos ver privada a España?

Agradecimiento de Hacienda

MARIA TERESA MORO Delegada de Segovia

Sr. director: Deseo felicitarle y expresar mi más sincero agradecimiento por el servicio que, de forma tan destacada y eficaz, ha prestado a los contribuyentes de esta provincia y, en consecuencia, a la Agencia Tributaria, insertando durante fechas continuadas en las páginas de ese periódico, que tan dignamente dirige, textos divulgativos de la normativa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, coincidiendo con la campaña anual de decla-

ración de este importante Impuesto.

Tengo la seguridad de que el apoyo prestado por su periódico, que es el de todos los segovianos, en esta campaña divulgadora ha contribuido no sólo al conocimiento del Impuesto, sino a conseguir un mayor cumplimiento voluntario de las obligaciones fiscales, sirviendo así a un deber de justicia, y al acercamiento de la Administración Tributaria al ciudadano.

Luis Atienza advierte que persistirá un alto riesgo

A. S./Efe

El nuevo ministro de Agricultura, Luis Atienza, presentó ayer, junto al titular de Justicia e Interior, Juan Alberto Beloch, la campaña contra incendios de este año y expresaron su preocupación por el elevado riesgo que existe este año, como ayer mismo demostraron las noticias.

Sólo el día anterior a esta presentación, ICONA registró 194 incendios en toda España, y desde principios de año se han producido 5.400. Atienza destacó que las condiciones climatológicas actuales son similares a las de los años 1978, 81, 85 y 89, en los que se quemaron unas 400.000 hectáreas cada año.

Por su parte Beloch manifestó que el anteproyecto de Código Penal introduce penas más graves para los delitos de incendio, que se podrán castigar hasta con veinte años de cárcel cuando sean provocados conscientemente y exista peligro para las personas.

Ambos ministros aseguraron que la gran mayoría de los fuegos se originan por negligencia.

También indicó que la mitad de los incendios se producen en la tarde del sábado y del domingo y, sobre todo, a la hora de comer.

En cuanto a la posible relación entre fuegos y recalificaciones urbanísticas, el año pasado sólo se detectó un caso.

En los próximos días se iniciará la campaña de concienciación a los ciudadanos, dirigida especialmente a la sociedad en general y a la población rural, con una importante presencia en publicidad televisiva. El punto principal de la campaña está en disminuir los elementos de riesgo.

El presupuesto de esta campaña del Ministerio, que este año intensificará la colaboración con las comunidades autónomas, asciende a 8.352 millones de pesetas y movilizará a más de 20.000 personas en la lucha contra los incendios y es la mayor flota aérea de Europa.



JUAN MARTIN

La Junta mantiene 500 trabajadores, entre fijos discontinuos y contratados por empresas privadas.

La provincia contará con similares dispositivos que el año pasado

Las altas temperaturas adelantan la campaña contra incendios

La premura con que han llegado este verano las altas temperaturas han obligado a la Sección de Protección a la Naturaleza a adelantar la intensificación de la campaña contra incendios, que aunque oficialmente comenzó el día 1, será en los próximos días cuando se incorporen los trabajadores discontinuos para apoyar a los agentes forestales.

F. D.

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha dispuesto para este año unos dispositivos mecánicos y humanos similares a los de la temporada pasada, a pesar de que las condiciones meteorológicas están incrementando el peligro de incendio, por lo que ya han comenzado las campañas publicitarias para advertir de la necesidad de extremar las precauciones.

Este año, el verano ha llegado de forma inminente y, mientras en anteriores los trabajadores que contrataba la Junta se incorporaban a mediados del mes de julio, en esta ocasión lo han tenido que hacer con mayor presteza.

A juicio de Juan Luis Sevilla, jefe de la Sección de Protección a la Naturaleza, esta temporada será diferente a la pasada porque las últimas lluvias cayeron en el mes de junio y ello permitió retrasar la puesta en marcha de la campaña, además de que fue bastante más corta.

“Esperamos que el otoño lle-



En la provincia están distribuidas 27 torretas de vigilancia. F. D. ESCALZO

gue también antes”, anhela, y añade: “Este año, la campaña va a comenzar antes que en ocasiones anteriores”.

Helicóptero

El helicóptero, perteneciente a la Consejería de Medio Ambiente, que presta sus servicios en la provincia cada año desde su puesto de Cantalejo, no llegará hasta el próximo día 15 ó 16.

Otros años la provincia disponía de aviones en el término municipal de La Salceda, pero, en palabras de Sevilla, fueron eliminados al reducir el ICONA su

presupuesto, “porque mantienen que Segovia y Soria son las provincias con menos fuegos, y por tanto las que menos los necesitan”.

La Consejería puso en marcha en 1992 una estrategia por la que se contrataba a empresas privadas para realizar trabajos selvícolas en la época de mayor peligro y que pudieran actuar en la extinción de cualquier incendio si se originase. Ello provocó crispaciones entre algunos de los trabajadores que prestaban vigilancia durante esta época por considerar que se quedaban sin empleo.

Más de 500 personas trabajarán en la extinción

A. S.

En el momento en que se incorporen a sus puestos todos los trabajadores fijos discontinuos y los agentes forestales, serán casi 500 personas las dedicadas a prevenir y sofocar los incendios que puedan originarse.

En los retenes prestarán servicio 220 personas, además de las 150 entre guardas y personal de la Junta, y 50 ó 60 en cuadrillas, que se repartirán en las 27 torretas existentes en la geografía provincial.

Para este cometido, la Consejería de Medio Ambiente ha destinado un presupuesto superior a 159 millones de pesetas para esta provincia. Además, van a trabajar esta temporada cinco cuadrillas en labores de tratamientos selvícolas, para lo que se ha dotado un total de 25.900.000 pesetas.

Además, se dispone de seis camiones, aunque existen en la mayoría de municipios vehículos de mayor o menor sofisticación que colaboran en los trabajos de extinción.

Igualmente se dispondrá desde mediados de mes de un helicóptero, que estará asentado en el centro de la provincia, Cantalejo, que permitirá el transporte de brigadas y la detección de fuegos.

En la provincia, la zona clasificada como de “alto riesgo” es la enclavada en el Sistema Central abarcando una superficie de 198.629 hectáreas. Precisamente, el fuego más espectacular registrado el verano pasado ocurrió en esta área, concretamente en las proximidades del puerto de Malangosto.

El balance de la pasada campaña, realizado por la Administración regional, establece que 1993 fue la mejor temporada de los últimos diez años. En Segovia ardió 256 hectáreas de superficie desarbollada y 37 de monte, fruto de 78 incendios. De ellos, la mayoría resultaron tener un origen desconocido; pero de los identificados, la mayor parte (22) se iniciaron por negligencia, 14 los provocaron las tormentas, y nueve fueron intencionados.

Sábado 9 de Julio, 20,00 horas
MUSICA EN EL PALACIO DE
LOS MARQUESES DEL ARCO

(C/ Marqués del Arco, 6)

Conjunto Zarabanda. Obras de: BACH, VIVALDI, etc.

ORGANIZA: Sociedad Hispánica de Música Barroca.

COLABORA: Librería "PUNTO Y LINEA".

Venta de entradas: PUNTO Y LINEA. C/ Cronista Leces, nº 9.

VENTA DE HUERTAS
DE 1.000 m² EN

EL ESPINAR (Segovia)

Maravillosas Vistas

A 700 m del Casco Urbano

1.500.000 pesetas

Facilidades 5 años

Telf. 91 - 441 49 44

HOTEL Los Arcos

VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL
EN SEGOVIA



PARA CELEBRAR
SU BODA

INFORMESE Pº. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

IV CURSO DE INGENIERIA CIVIL

Alfonso del Val, director del curso "Residuos: la ingeniería del desperdicio"

"Los ayuntamientos descuidan el medio ambiente y la cuestión de los residuos"

La correcta gestión de las basuras crearía miles de empleos

Los ayuntamientos dedican todos sus recursos económicos a la organización del tráfico y a la urbanización, olvidándose gravemente de los problemas medioambientales, según afirmó ayer Alfonso del Val, en uno de los cursos de ingeniería civil, organizados por el colegio universitario "Domingo de Soto". Del Val, aseguró que esta actitud resta a España "miles de puestos de trabajo como muestra la experiencia norteamericana".

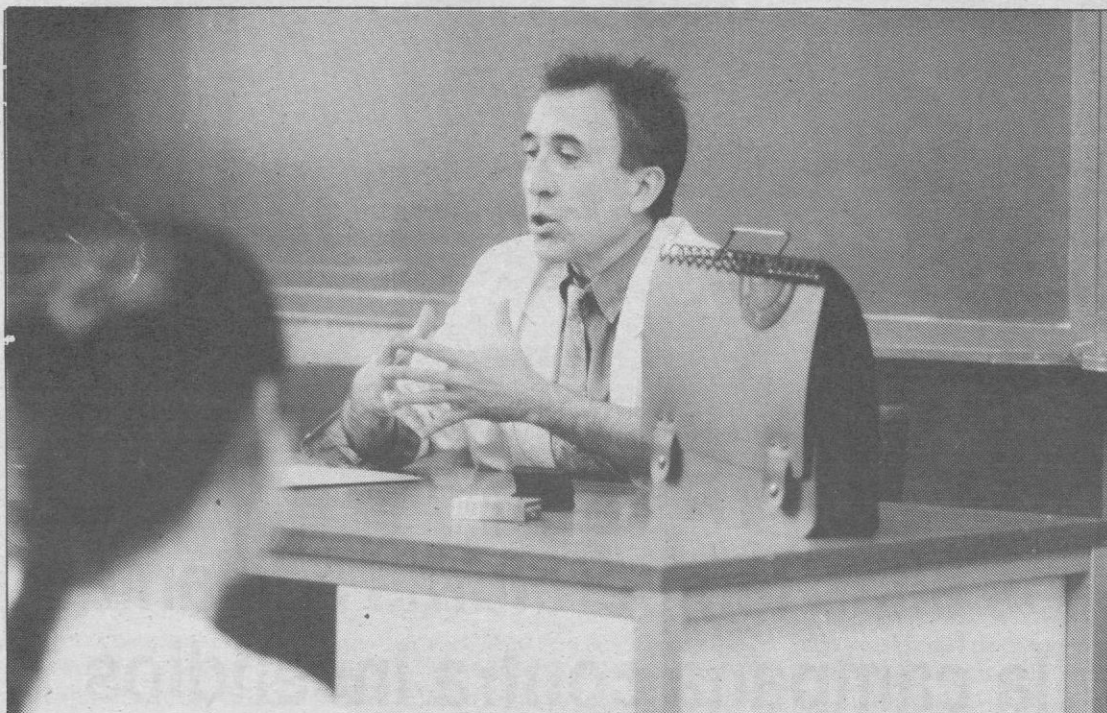
R.G. RUBIO

La rápida entrada de España en la sociedad de consumo "de usar y tirar", fue la razón que Del Val esgrimió como culpable de la precaria situación medioambiental del país. A ésta unió la falta de concienciación social promovida por una "tradicional occidental de llevarse muy mal con los residuos".

De Val, también criticó la inexistencia de una estructura de investigación que se ocupe de los aspectos ambientales, lo que provoca "que el cincuenta por ciento del país sufra la desertización y sin embargo exista un aprovechamiento mínimo de la materia orgánica".

En este sentido, recalco que todas las propuestas realizadas hasta el momento, han sido por razones "de rendimiento político o económico". Así, Del Val señaló que no existe un proyecto global de tratamiento de residuos, como tampoco una ley marco de residuos, "ni por supuesto, una estructura estatal que coordine las diferentes acciones".

España no cuenta con una contabilidad de los residuos que anualmente se generan, aunque el citado director, resaltó que se pueden generar aproximadamente 600 millones de toneladas al año. Este dato supone que cada español genere entre 40 y 42 toneladas de residuos al día, de la totalidad dos millones de tonela-



Alfonso del Val Rodríguez resaltó la precaria situación medioambiental del país.

PEÑALOSA

das son residuos peligrosos para cuya reutilización no existe, en muchos casos, la tecnología necesaria. En este apartado, sólo el desarrollo de un plan preventivo aparece como solución.

Creación de empleos

En el curso se expuso el caso de la ciudad de Madrid. En ella, se estima que la incineración de la totalidad de sus basuras supone un gasto anual de 100.000 millones. Dinero que aplicado en un programa de recogida selectiva de residuos podría suponer la creación de 40 veces los empleos ahora existentes.

España se encuentra, en este aspecto, en las antípodas de países como Alemania o Dinamarca que, según Del Val, tienen ya zonas integradas donde todo se hace en función de los trabajos que se van a crear y del beneficio medioambiental.

Esta opción destaca las posibilidades reales de riqueza que los residuos ofrecen, aspecto sobre el que giró la ponencia de

José Manuel Naredo Pérez.

Naredo señaló la economía clásica supone un reduccionismo al sólo valorar los recursos que se consideran productibles, actitud que en la actualidad se intenta resolver induciendo valor a los residuos. Al respecto, según Naredo, ha quedado suficientemente probado que "el mercado competitivo no es una panacea que solucione el problema medioambiental, requiriéndose nuevos planteamientos".

Subir el precio de los recursos y penalizar los desechos, fueron las soluciones aportadas para la disminución de la contaminación y terminar con "la asimetría" existente entre coste físico y la valoración económica". Además, se destacó que el 40 por ciento de los residuos sólidos de España corresponden a envases y a embalajes, lo que ratifica que "existe una evidente falta de legislación".

Al mismo tiempo, Naredo destacó que en cuestiones medioambientales no se puede ge-

neralizar, y que cada problema requiere su solución "teniendo en cuenta su contexto particular".

El agua

En España merece especial atención la contaminación del agua. La aridez del clima de la península produce que mientras en los cauces de Francia el stock de agua alcance los siete kilómetros cúbicos, en España se reduzca a 0,6 kilómetros cúbicos.

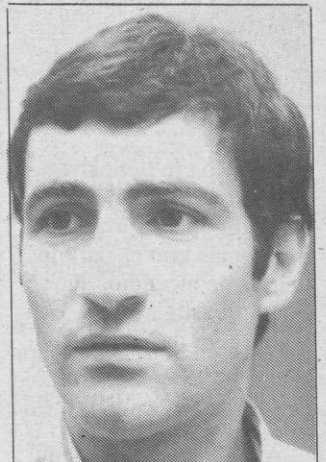
De este modo, se destacó que aunque las medidas de infraestructura posibilitan que cada español disponga de 8 metros cúbicos cada día, cada vez las necesidades aumentan debido a la contaminación, a la vez que se dificulta la accesibilidad del líquido elemento. Cabe señalar que la media mundial es sólo de un metro cúbico por persona y día, debido a que sólo el dos por ciento del agua es dulce, y de este porcentaje, el 80% se encuentra en los casquetes polares.

Los puentes indican el nivel de desarrollo de una sociedad

R.G.R.

Javier Rui-Wamba Martija, profesor honorífico de la Universidad Politécnica de Cataluña y Fernández Carrasco, director del curso "Puentes: su relación con el entorno natural y humano", resaltaron ayer el importante nivel de las obras públicas españolas.

Rui-Wamba destacó que los puentes son uno de los mejores ejemplos de la situación de un país, resaltando que "los puentes construidos con motivo de los



PEÑALOSA

Fernández Carrasco.

Juegos Olímpicos y la Exposición Universal demuestran la vitalidad de la sociedad española".

Al mismo tiempo, reconoció que en la actualidad existe un parón en este tipo de construcciones "provocado por la resaca de los excesos del 92". Hecho que señaló es lógico y pronto se paliará con el plan nacional de construcción de autovías, "que relanzará las inversiones y la creación de puestos de trabajo por lo que toda la sociedad ha de apoyarlo".

Por otro lado, resaltó el papel estético que todo puente tiene además de su primordial labor funcional.

¿Dónde están los chatarreros?

R.G.R.

Si bien Kant dijo que "lo bello no huele", en la actualidad los residuos están adquiriendo un valor y un protagonismo que antes nunca habían tenido.

Las necesidades del planeta, regidas por la máxima que hay que devolver al suelo todo lo que se saca de él para que éste no se empobrezca y así se conserve el medio ambiente, va dejando de camuflar mundialmente el problema de los residuos, según destacó ayer Del Val Rodríguez.

De Val señaló que España lo ha hecho siempre por necesidad económica, sin ningún tipo de apoyos institucionales. De este modo en la península se han recogido más papeles, más vidrio

y más desechos que en ningún país de Europa, los responsables los chamarreros y chatarreros ya casi desaparecidos.

"Teníamos los centros de reciclaje en el centro de las ciudades, teníamos la vanguardia cien años antes de que se lo inventaran los europeos", señaló Del Val, quien señaló que no se ha sabido cambiar este sistema generador de empleo, mejorándolo técnicamente.

En la actualidad, "estamos haciendo lo mismo con un coste multimillonario en centros de recogida de residuos sin alcanzar los resultados deseados. Además se dan casos, tristemente que del centro salen los residuos clasificados directamente al vertedero", comentó Del Val.



Las chatarrerías son los más antiguos centros de recogida de residuos.

PEÑALOSA

Nos hemos adelantado.



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Nuestro periódico

Todas las mañanas y domingos estamos en tu kiosco.



La responsable del área presentó documentos para probar las "falsedades" de Ayllón. PEÑALOSA



Juana Borrego, en un momento de su comparecencia ante los medios informativos. PEÑALOSA

Juana Borrego considera que las acusaciones del portavoz socialista son "falsedades"

La diputada de Bienestar Social asegura que Juan Ayllón es un "cobarde"

"Afirmo que se administra con el mayor rigor hasta la última peseta"

La diputada responsable del Área de Cultura y Bienestar Social, Juana Borrego salió ayer al paso de las acusaciones vertidas por el portavoz del grupo socialista en la Diputación Provincial, Juan

Ayllón, que anunció el sábado la solicitud de una comisión de investigación sobre presuntas irregularidades en este área. Borrego rechazó categóricamente estas acusaciones, afirmando que Juan Ayllón

es un "cobarde" al realizar estas denuncias cuando va a abandonar su cargo. Del mismo modo, manifestó que los técnicos y responsables a su cargo "administran con rigor hasta la última peseta".

M.GALINDO
Juana Borrego compareció ante los medios informativos locales acompañada por el interventor de la Diputación Provincial, y por el vicepresidente primero de la corporación, Javier Santamaría.

Visiblemente nerviosa, y con varias carpetas de documentación y recortes de prensa, la responsable provincial de Bienestar Social rebatió pormenorizadamente las denuncias realizadas por Ayllón, lamentando profundamente las "falsedades y medias verdades" que en su opinión el portavoz socialista expresó el pasado sábado.

Borrego señaló que ha revisado junto al interventor de la Diputación Provincial todas las facturas susceptibles de irregu-

laridades, encontrando tan solo un error en una factura de 80.000 pesetas de una empresa de transportes, referida a un viaje a Salamanca con motivo del Día de la Mujer Trabajadora.

"El error en esta factura se refiere sólo al concepto —expliqué— ya que esta empresa es la que usualmente traslada a las mujeres de los pueblos de la provincia al teatro Juan Bravo, y en la factura figura este erróneo concepto".

Asimismo, la diputada provincial presentó documentos que demuestran que la adjudicación de trabajos de imprenta no se adjudican sistemáticamente a una sola empresa. Borrego facilitó un total de nueve imprentas que durante este año han realizado trabajos para la Diputación

Provincial, señalando en el ejemplo de las postales del concurso "Conoce tu provincia" que la oferta de la empresa Taller Imagen era "más barata que la de otras imprentas".

"Por la Diputación pasan un total de 600.000 facturas todos los años —dijo Borrego— y yo firmo todas las que se me presentan porque hay personas delante de mí que las comprueban y deben de ser revisadas con anterioridad".

Subvenciones

Sobre la adjudicación de subvenciones, Borrego señaló que su política ha sido la de conceder ayudas a todas las asociaciones que lo soliciten "sin importarnos su color". En este sentido, manifestó que un total de 376 asocia-

ciones han recibido el apoyo de la Diputación Provincial.

Juana Borrego se mostró especialmente dura en sus críticas hacia Juan Ayllón, al que llegó a calificar como "cobarde" por realizar estas denuncias ahora que va a abandonar su cargo.

"No hay derecho a que se marche sin dar la cara —dijo— y demuestra su ignorancia al solicitar una comisión de investigación cuando no es posible crearlas en la Administración local. Al señor Ayllón hay que recordarle que Filesa está en el PSOE, y que estas acusaciones son una cortina de humo para enmascarar la gestión de otros partidos".

"Nosotros —añadió— hemos actuado con total transparencia, algo que no existió cuando estuvimos en la oposición".

**Javier Santamaría :
"Tenemos la
más absoluta
confianza"**

M.G.

El vicepresidente primero de la Diputación Provincial, Javier Santamaría manifestó el apoyo y la confianza del equipo de gobierno en Juana Borrego, señalando que su grupo no se opondrá a la creación de una comisión que analice la gestión de este área desde 1987 hasta el año en curso.

"El señor Ayllón ha atacado de forma sistemática a Juana Borrego durante tres años y si tuviera la certeza de estas acusaciones no hubiera esperado al momento en que se marcha. —dijo—. Nuestro grupo está cohesionado y tranquilo, y no tenemos tantas idas y venidas como en otros grupos.

Tanto Santamaría como la propia Borrego insistieron en que la comisión analizara también la etapa en la que Ayllón estuvo al frente de este mismo área.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro (firma)

Atentamente,

Concluyó la primera fase de Folk Segovia 1994

La historia de la música tradicional, analizada a través de un discofórum

Siguiendo con los actos de los XI Encuentros Agapito Marazuela, en el Torreón de Lozoya, el domingo finalizó su primera fase con un interesante y esclarecedor discofórum y un concierto a cargo del grupo de Angel Carril.

M.S.

Quintín Cabrera, cantautor y periodista, y Antonio Gómez, crítico y periodista de radio y prensa, ofrecieron una instructiva e ilustrada conferencia acerca de la música tradicional y los cantautores.

La conferencia fue apoyada con la audición de trozos de canciones correspondientes como ejemplo a lo que iban afirmando. Trazaron una visión histórica centrándose primordialmente en los movimientos culturales americanos y español.

En el caso sudamericano, dijeron que los cantautores surgieron dentro de una ideología de izquierdas en respuesta a tres hechos: el sentimiento de identidad nacional frente al dominio yanqui, como alternativa a la música comercial, y como rechazo a la música de EE.UU., y anglosajona en general.

La industrialización y la internacionalización llevaron al nacionalismo comercial impuesto por los Estados Unidos. Allí se pasó de la música folklórica a la música moderna de blues o al rock progresivo.

Quintín y Antonio ofrecieron datos esclarecedores acerca del caso español. El panorama franquista con respecto a la música tradicional, dijeron, estaba trazado por la Sección Femenina que descafeinó el folk. Utilizaron el "populismo de vírgenes y el andalucismo de castañuelas". Frente a esta situación surgieron movimientos culturales en Cataluña y en Galicia apoyados por la particularidad idiomática. Citaron a M^a del Mar Bonet como pionera en el rechazo al folklore oficial.

A mediados de los 70 hubo una recuperación del folk tanto de grupos como de cantautores. Los grupos surgieron como investigadores de la música tradicional. Mencionaron a Los Sabandeños, El Nuevo Mester, Milladoiro y La Musgaña, como ejemplos.

Por su parte, los cantautores surgieron con música propia y con textos de protesta. Los temas de amnistía y el trasvase del Ebro fueron algunos ejemplos de esta protesta, citando a Marina Rossell, Labordeta y La Bullonera.

Definieron a los cantautores como personas que componen la música, la letra y además la interpretan con una coherencia estética personal, sin ser folkloristas.

En este contexto se pueden citar como cantautores desde Juanito Valderrama hasta Golpes Bajos pasando por Perales.

En este punto Antonio lanzó un interrogante: si la Guerra Civil y la dictadura no hubieran roto el movimiento cultural de la generación del 27, ¿la música popular hubiera avanzado de igual forma? Con Lorca, que no hay que olvidar su facilidad para armonizar canciones, con Alberti y otros, insinuó, hubiéramos tenido los letrados de la música popular.

Establecieron una pequeña comparación entre los cantautores españoles y los sudamericanos. Mientras los españoles surgen contra el franquismo, son urbanos y rechazan el folklore oficial, los sudamericanos se apoyan en la identidad nacional, son rurales y utilizan músicas autóctonas.

El futuro, tanto de la música tradicional como de los cantautores, afirmaron, está en el mestizaje frente al purismo tradicional. Apoyaron esta idea en la interrelación cultural. Como



Angel Carril ofreció melodías de Sefarad en el Torreón de Lozoya.

ejemplo citaron a José Afonso que siendo música portuguesa tiene raíces africanas. No tiene que resultar extraño pues, que la música folk de un lugar pueda aparecer con influencias de otro, o que se incorporen instrumentos que nos son tradicionales. El mestizaje es válido si se hace bien.

Melodías de Sefarad

Angel Carril ofreció un concierto titulado "Cuando el tiempo no borra la huella". El concierto estuvo dedicado en su totalidad a la música judeo-española. Con amplia descripción etnográfica de cada canción, Carril supo acercar la música sefardí a un público interesado e incondicional de estos XI Encuentros.

Si algunas melodías nos resul-

taron lejanas en el espacio no fue así con algunos apuntes etnográficos porque no hay que olvidar que algunas costumbres de estas latitudes, aunque casi perdidas, todavía se mantienen en el recuerdo de algunas personas.

Algunos usos de boda como lo del peinado o la exposición del ajuar de las mujeres sefardíes nos son cercanos. ¿Habría que recordar que los judíos vivieron largos años en esta tierra llamada España desde que fueron expulsados?

La lejanía espacial de las músicas por parte del público asistente era natural. La diáspora llevó a estos sefardíes a Bulgaria, a Tetuán, a los Balcanes, al norte de Africa, a Grecia, a Turquía... De allí procedían las melodías que Carril interpretó.

Cuatro incendios devastan grandes superficies de monte y cereal en la provincia

A.S.

El calor sofocante que asola la provincia durante estos días ha hecho aparecer los primeros incendios forestales, que han devastado varias superficies de monte y cereal en la provincia.

En la localidad de Mudrián, un incendio arrasó una hectárea de pinos, que fue sofocado tras 90 minutos de trabajo por vecinos de Navalmanzano y del propio pueblo, así como bomberos de la Mancomunidad de Malucas y de Coca, agentes de Medio Ambiente y Guardia Civil.

Asimismo, en Escobar de Polendos, el fuego quemó doce hectáreas de trigo y cebada a consecuencia de la chispa de una cosechadora. En los trabajos de extinción intervinieron vecinos del pueblo y Guardia Civil, sofocándolo tras una hora y media de trabajo.

En Valsaín también se registró un incendio de 1.200 metros cuadrados de pastos, que fue rápidamente apagado por personal de ICONA, Medio Ambiente, Guardia Civil y vecinos del pueblo.

El incendio de menor entidad se registró en El Espinar, donde ardieron 120 metros cuadrados de pastos, colaborando en su extinción personal

de Iberpistas, bomberos y Guardia Civil.

Accidentes

Por otra parte, durante el fin de semana se han registrado cuatro accidentes de tráfico en las carreteras de la provincia, con un balance en víctimas de tres heridos graves y tres leves.

El hecho de mayor gravedad ocurrió en una carretera local de El Espinar, donde un "Quadmoto" atropelló a dos jóvenes de 18 y 20 años, ocasionándoles heridas de pronóstico grave.

Asimismo en la N-603 a su paso por esta localidad, una persona resultó herida grave al volcar la furgoneta en la que viajaba tras salirse por el margen izquierdo de la calzada.

En la N-110 por Segovia, el piloto de una motocicleta matriculada en Segovia resultó herido leve al chocar contra la valla protectora al salirse de la calzada por el lado derecho. Asimismo, en la autopista A-6 a su paso por Navas de San Antonio, dos personas resultaron heridas leves al chocar su vehículo contra la valla protectora y salirse de la calzada.

Por otra parte, en Navas de Riofrío, fue detenido J.A.C. como presunto autor de la agresión con arma blanca a un hombre tras una riña, al que ocasionó lesiones graves.

DEL 11 AL 16 DE JULIO

Elija una de estas opciones en cualquier automóvil de la Serie 400.



MAXIMA SEGURIDAD EN SUS VACACIONES.

Aproveche ahora las ventajas extraordinarias de la Operación Máxima Seguridad. Acérquese hoy a su concesionario y consiga un Volvo de la serie 400 en condiciones inmejorables.

VOLVO
Respuesta segura.



Concesionario oficial:

AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

Ofertas válidas para vehículos en stock. Ofertas no acumulables.

Esta semana se instalarán recipientes en el polígono El Cerro y la próxima en parte del casco antiguo

El Ayuntamiento confía en terminar este mes con la contenerización de la ciudad

Ya se han colocado envases con un millón de litros de capacidad

El Ayuntamiento confía en terminar este mes de julio con la contenerización de la ciudad, a falta sólo de algunas calles y plazas del recinto histórico que es el que mayores problemas plantea. El municipio ha instalado ya recipientes con una capacidad total de un millón de litros.

JESUS MARTINEZ CALLE

La corporación municipal inicia esta semana la contenerización del polígono industrial El Cerro, donde se van a ubicar 140 envases, la mayoría de ellos con 240 litros de capacidad; mientras que la próxima se instalarán recipientes de recogida de basura en una parte del casco antiguo comprendida entre la Diputación y las casas del Taray, además de en todo el barrio de San Andrés.

El Ayuntamiento dará así por finalizada la contenerización de la ciudad, en la que ha invertido 33 millones aparte de los 25 que han costado los vehículos lavavases y el de mantenimiento, y en espera de la colocación de recipientes en la zona más noble de la ciudad comprendida entre la Plaza Mayor y la del Azoguejo, que es sin duda las que mayores dificultades plantea.

Hasta el momento el municipio ha instalado 1.089 contenedores con capacidad para un millón de litros de basuras, de los cuales 973 son de 800 litros, 136 de 240 y 50 de 120 litros.

Los responsables del Ayuntamiento han mantenido varias reuniones a lo largo de los últimos meses con las asociaciones de vecinos del barrio de San Andrés y del recinto amurallado (AVRAS) para planificar la contenerización del casco antiguo, pues "tratamos de que los recipientes de basuras no sean elementos que estén colocados en todas sus calles y que afeen el entorno", explicó el concejal de



El Ayuntamiento cuenta aún con un parque de 700 contenedores para posibles imprevistos.

PEÑALOSA

Participación Ciudadana, Juan Carlos Martín.

Fruto de esos contactos, se decidió en un principio colocar sólo contenedores en la franja comprendida entre la Diputación Provincial y las casas del Taray, y teniendo mucho cuidado en los espacios más históricos de esta zona como son los alrededores de las iglesias de San Nicolás y de San Juan de los Caballeros.

En el caso del barrio de San Andrés, desde donde según el Ayuntamiento se han recibido múltiples solicitudes para la ubicación de recipientes de basuras, se va a contenerizar por completo pero buscando los lugares más escondidos y olvidándose de las proximidades de los monumentos.

Junto con el casco histórico, el municipio va a entregar también

130 envases para toda la hostelería que se guardarán en los distintos establecimientos y se sacarán sólo a la hora de la recogida. "Nosotros limpiaremos los contenedores como en el resto de la ciudad —comentó Martín—, aunque se les dedicará una especial atención pues son los que más suciedad tienen".

Se olvidan

A juicio del concejal de Participación Ciudadana, la contenerización del resto de la ciudad ha sido perfecta, pero "algunos vecinos han olvidado que las bolsas no se pueden depositar hasta después de las ocho y media de la tarde y que los domingos no hay servicio de recogida".

"El contenedor —añadió— está para que la basura no esté en

la calle, pero no para que esté ahí todo el día; ya que aunque el recipiente se lave y se recoja la basura por la noche los olores no se evitan durante la jornada, sobre todo en esta época de tanto calor".

Aún restará una última fase de reajuste en toda la capital para ver si es necesario instalar algún envase más o si hay que cambiar el tamaño de alguno de los ya en funcionamiento. Precisamente el municipio dispone de un parque de 700 recipientes de distintos tamaños para ese cometido o para la reposición o el mantenimiento.

A diferencia de lo que ocurre en otras provincias, el ciudadano de Segovia está siendo muy respetuoso con la ubicación elegida para los contenedores y se están

registrando muy pocos movimientos de los envases.

Esta circunstancia ha hecho posible que el Ayuntamiento no haya tenido que marcar con rayas o pinturas dónde colocar los recipientes, salvo en aquellos sitios que por la pendiente del escenario o por la dificultad de acceso lo hayan hecho aconsejable.

Tampoco se están produciendo muchas bajas de contenedores, a diferencia de lo que ocurre con otro tipo de mobiliario urbano. De todas formas, los servicios de mantenimiento permanecen atentos a las reparaciones de tapas y ruedas cuando su intervención es necesaria.

El municipio dispone además de una base de datos de todos los cubos instalados, cada uno con su numeración, y el lugar exacto donde ha sido ubicado, lo que permite un perfecto control de aquellos que sufren desperfectos o desaparecen de la vía pública.

Muy eficaz se ha mostrado también el parque móvil de recipientes que se utiliza para acontecimientos puntuales como las ferias, los mercados o actos públicos donde se congrega un importante número de personas y que permiten que esos espacios permanezcan limpios.

Recogida de papel

Una vez terminada la contenerización de la ciudad, el Ayuntamiento tiene previsto instalar, como experiencia piloto, un total de 25 envases especiales para la recogida de papel.

Lo que sí es ya una realidad es la presencia masiva de papeleras en los parques de la ciudad y determinadas vías como José Antonio o la Calle Real que han mostrado ya su eficacia. "Los servicios municipales —apuntó el concejal de Participación Ciudadana— han sido los primeros beneficiados con esta medida y es que cuando la gente tiene una papelería cerca responde".



PEÑALOSA

Ramón Escobar y J. Carlos Martín comprueban cómo se recogen los contenedores.



JUAN MARTIN

Los segovianos valoran positivamente la instalación de los cubos de basura.



**Más de 130 puntos de venta
en capital y provincia**

La agrupación también exige el cese de su comité ejecutivo

Los comerciantes piden la dimisión del presidente de la FES

La junta directiva de la Agrupación de Comerciantes Segovianos, ratificando la postura adoptada por su presidente, piden la dimisión del presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Carlos Gila Lorenzo, así como el cese de su comité ejecutivo.

A.S.

En un comunicado dirigido a esta Redacción, la Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS) apoya la postura adoptada por su presidente, Joaquín de Frutos Gómez, en cuanto a solicitar la dimisión del actual presidente de la Federación Empresarial Segoviana y de su comité ejecutivo.

En su escrito, los comerciantes afirman que "con esta petición la única que se busca es una salida viable a un proyecto de FES con futuro, lejos de enfrentamientos y que permita a ésta defender los intereses empresariales; en el que las diferentes patronales no estén bloqueadas como en la actualidad" y recuerdan a Carlos Gila Lorenzo "que la fuerza de la FES, reside en la fuerza de sus patronales".

Continúan manifestando que en repetidas ocasiones "ha sido la Agrupación de Comerciantes de Segovia la que ha propuesto soluciones que fueran conformando un proyecto de FES lógico, proyecto que parece no existir en el seno del comité ejecutivo".

La agrupación condena "la



Los comerciantes condenan la actitud de Gila Lorenzo. PENALOSA

actitud de Carlos Gila Lorenzo, quien no se sabe por qué extrañas razones una vez impulsado el diálogo siempre lo ha roto con declaraciones y actitudes inoportunas y absurdas".

Este colectivo mantiene que "no se considera responsable de la actual situación e invita a Carlos Gila Lorenzo a reflexionar sobre su trayectoria en el planteamiento básico de la FES, que ha desencadenado el malestar y la indignación hasta lograr que doce patronales de trece se unan para pedir su dimisión".

Por su parte, el presidente de la Agrupación de Comer-

ciantes, Joaquín de Frutos, desea dejar claro que la "ACS nunca abandonará voluntariamente la FES, pues esta agrupación está muy por encima de nombres y personas, siendo su obligación defender los intereses de sus agrupados".

Termina el comunicado mostrando la solidaridad de la agrupación con todos los empleados de la FES, animándoles a seguir trabajando pensando en todas las empresas segovianas que se aglutinan en la Federación "y que son la razón de ser de esta Federación y no los intereses de quien se aferra a su cargo".

La Ronda Segoviana rendirá un homenaje al Mester en la clausura de Folk-Segovia

A.S.

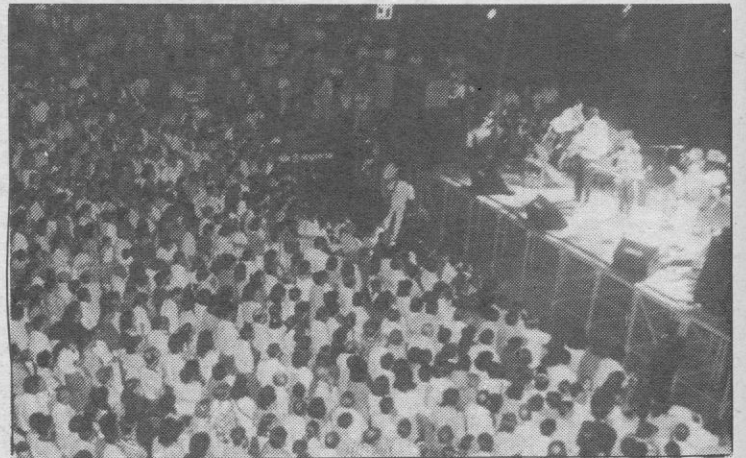
La Ronda Segoviana, dedicará su actuación del próximo domingo, en la clausura de Folk-Segovia,94, al grupo, también segoviano Nuevo Mester de Juglaría.

En un comunicado dirigido a esta Redacción, los componentes de La Ronda Segoviana afirman que "como bien nacidos que somos queremos ser agradecidos. Agradecimiento que queremos expresar hacia Nuevo Mester de Juglaría que en este año está celebrando su 25 aniversario y que si los pasados 11 y 12 de febrero, en dos conciertos en el teatro Juan Bravo celebraban, en casa y con los amigos, su aniversario, somos ahora sus amigos y también en casa los que queremos tributarles nuestro más sencillo pero sincero homenaje".

La Ronda continúa diciendo que quieren promover este homenaje en un marco tan excepcional como es "por lo que significa, el tan acertadamente denominado Folk-Segovia-Encuentros Agapito Marazuela, porque si el maestro Marazuela lo fue y excelente, los aventaja-

dos alumnos de Nuevo Mester de Juglaría, han sabido adquirir el aprendizaje y transmitírnoslo a todos los otros grupos que hemos venido detrás siguiendo la polvareda y las huellas que su caminar nos iba dejando. De aquellos polvos vinieron los magníficos lodos que en el mundo del folklore han venido dados por el Nuevo Mester de Juglaría.

La Ronda Segoviana hace un llamamiento a todos aquellos folkloristas o no, segovianos o no, autoridades o no "para que nos acompañéis el próximo domingo día 10 de julio, en la clausura del Folk-Segovia, 94, para convertir esta clausura en una 'Plaza Mayor', en la que como 'Contentos estamos' y 'A bombo y platillo' bajo la 'Voz del vino' cantar las 'Coplas del tío Sidín', 'Para bailar' en 'El día de la función', en la fiesta del Mester, fiesta que brote del corazón, fiesta que sea fruto de la amistad más sincera y fiesta en la que 'en casa y los amigos' les podamos decir una y mil veces gracias a Nuevo Mester de Juglaría, por esos 25 años de buen hacer por el folklore y la música tradicional".



Concierto del Mester en junio de 1989, a los pies del Acueducto. PENALOSA

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

(1) Circula diario excepto domingos.

(2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(3) Río Eresma. No circula los sábados.

(4) Río Eresma. No circula los domingos.

(5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA-SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :-: AVILA - SEGOVIA

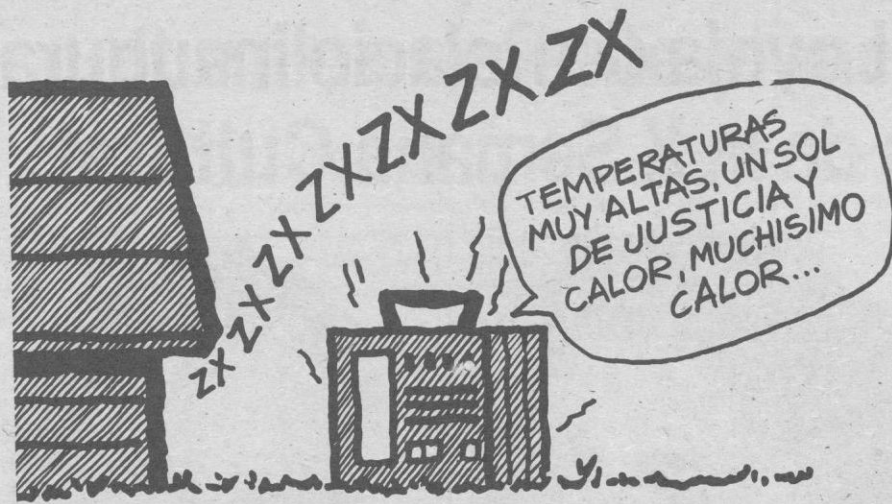
De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :-: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :-: BARCELONA - SEGOVIA

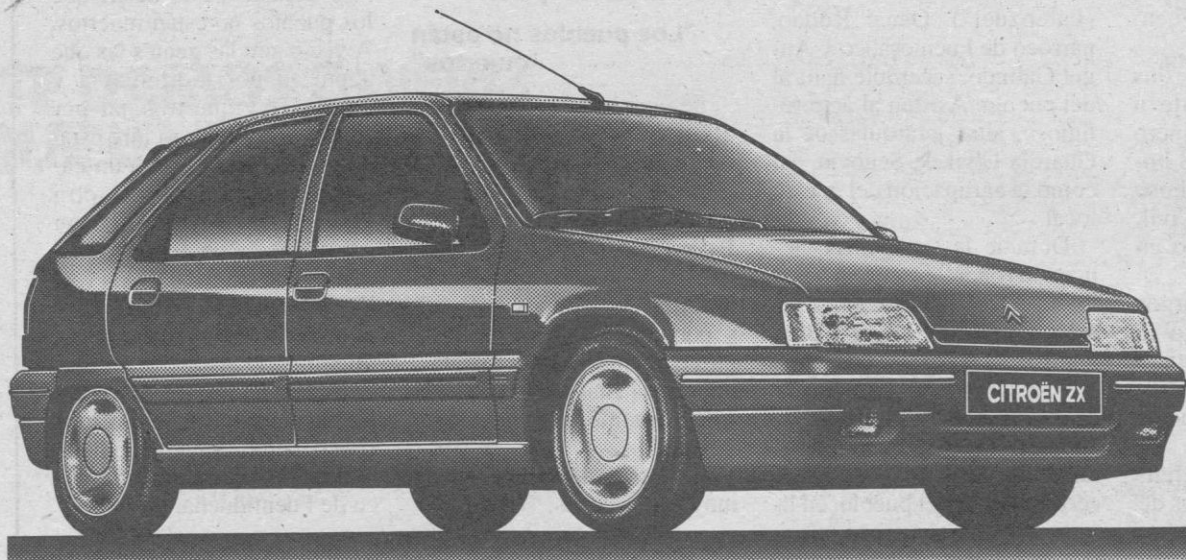
Diario: 13,00. Viernes (combinado). :-: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :-: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :-: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



Relájese



CITROËN ZX AIRE ACONDICIONADO GRATIS

Ahora, al comprar su Citroën ZX le regalamos el aire acondicionado o una oferta aún más extraordinaria. Para que disfrute del sol a plena potencia. Y además, con la excepcional seguridad y confort que

le proporciona su eje trasero autodireccional, el cual aporta una estabilidad inmejorable al vehículo. Aproveche esta oferta. No deje que el calor y las curvas le amarguen el verano.

Citroën ZX desde: 1.349.000 ptas.*



CITROËN
RED DE CONCESIONARIOS

*PVP recomendado sin aire acondicionado. Incluye oferta alternativa no acumulable, subvención Plan Renove, IVA, Impuesto de Matriculación y transporte. Válido hasta fin de mes.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

FUENTESAUCO DE FUENTIDUEÑA

Organizada por la asociación "Grupos Activos" se celebrará del 6 al 10 de julio

La diputada Loyola de Palacio inaugurará los actos de la X Semana Cultural

Pasadas las fiestas del pueblo en honor de la Santísima Virgen, Fuentesauco se prepara para celebrar por todo lo alto su X Semana Cultural. Nos comentan las gentes del pueblo, que se viven con más intensidad estos días que la propia fiesta. Los actos culturales de esta semana, van a ser muchos y muy importantes dadas las altas personalidades que asistirán y actuarán en los mismos.

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Empieza la Semana Cultural el día 6, a las 18 horas, con exposiciones de artesanía y arte religioso en el Ayuntamiento e iglesia parroquial. Acto seguido, inauguración de la X Semana Cultural por Loyola de Palacio, diputada nacional por Segovia.

Se entregará el premio al cartel anunciador de dicha Semana Cultural; se hace homenaje a los mayores de 90 años, mediante la entrega de sendas placas a los mismos, donadas por la Excm. Diputación Provincial; declamación de poesía "de la tierra" y entrega de trofeos. Ya por la noche, obra de teatro "Ponte el bigote, Manolo" a cargo del teatro de Fuentepelayo (Segovia).

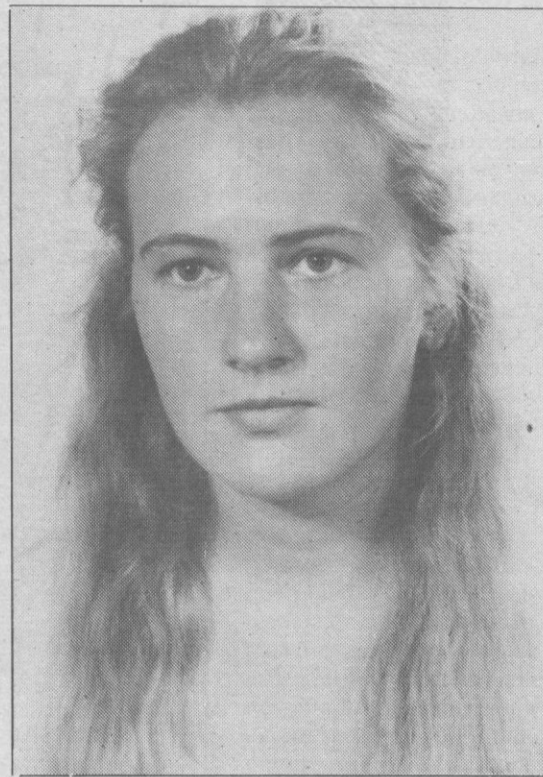
El día 7, homenaje a "los roqueros", especialmente a Vicente Martín, "Dulzainero del pueblo". Será a las 18 horas. A las 20 horas, grandioso homenaje a la Guardia Civil, en sus 24 años de puesto en Fuentesauco.

Asisten al acto altos cargos de la Guardia Civil de Segovia y provincia, siendo presentado el mismo por Javier Gómez Darmendrail, diputado nacional por Segovia.

Sigue a este acto, conferencia sobre la familia y ciclos de vida a cargo de María del Carmen García Pérez, catedrático de la Universidad Pontificia de Salamanca. A las 2 de la mañana, actuación de los artistas de la localidad.

Día 8, maratones, juegos y concursos de todas clases. A las 18 horas, grupo de títeres "Triquiñuela". A las 20 horas, jotas segovianas, y a las 23, actuación de la Coral Castilla, de Castilla la Mancha, de Valladolid.

Día 9, a las 11 de la mañana, famosa paella a cargo de D. Luis Benavides, D. Tomás Urrialde y Dionisio Soto, o sea, lo mejor de la cocina segoviana. Será amenizado el acto por el grupo "Los Roqueros". Por la tarde, conferencia sobre agricultura por César Lumbreras, aunque anteriormente a esta conferencia, habrá concurso de cocina autóctona comarcal, presidiendo el jurado, los mismos que harán la gran



Gemma Lobo y Esther González invitan a los segovianos a acudir a la X Semana Cultural.

A.S.

paella... Benavides... Urrialde... y Soto.

Presencia del obispo

Domingo, día 10, el gran día de la Semana Cultural. A las 13 horas, misa solemne concelebrada por el señor obispo (Palenzuela), Oscar Rodao, párroco de Fuentesauco y Ángel Galindo, sacerdote natural del pueblo. Asisten al acto religioso, altas jerarquías de la Guardia Civil de Segovia, así como la agrupación del puesto local.

Durante la santa misa, actuará la rondalla y coro juvenil de Fuentesauco. Acabado el acto religioso, refresco para los asistentes en el que también se cuenta con la asistencia de los alcaldes de la provincia. Clausura la X Semana Cultural, Ángel Galindo García, sacerdote e hijo del pueblo, en la

actualidad catedrático de la Universidad Pontificia de Salamanca.

A grandes rasgos, esta será la Semana Cultural de Fuentesauco que con gran trabajo organizan la "Asociación Grupos Activos" del pueblo.

"Los pueblos no están muertos"

Se impone el que hable con alguna persona joven sobre esta gran semana.

A tal efecto, tenemos con nosotros a dos bellas señoritas Esther González y Gemma Lobo. La primera, Esther, forma parte de "Grupos Activos" y por tanto conoce el asunto. Nos comentan las dos jóvenes, que estos días se viven más intensamente que la propia fiesta.

Por otra parte, vienen gentes muy importantes, siendo este

año una excepción por el homenaje a la Guardia Civil. Referente a esto, ¿qué les diríais a otros pueblos? Dada la edad que tenéis, vuestra simpatía y encanto, esperamos la contestación.

—Tenemos que decir, que los pueblos no están muertos. A veces son las gentes las que agonizan por indiferencia y apatía. Hay que trabajar por lo que es nuestro, y claro está, no estorba si te echan un cable. Concretamente, con nuestro pueblo, colaboran entidades y personas a los que desde EL ADELANTADO DE SEGOVIA, les mandamos nuestro agradecimiento.

Es la opinión de estas dos bellas muchachas, y creemos sí la debemos tener en cuenta. Ejemplo a seguir... Fuentesauco de Fuentidueña.

Fiestas en honor de la Santísima Virgen

ABEL PECHARROMAN

Mirando el calendario de las fiestas de nuestros pueblos, Fuentesauco celebró las fiestas en honor de la Santísima Virgen.

Las fiestas empezaron los días dos, tres y cuatro.

El viernes, a las 7 de la tarde, se trasladó la imagen de la Virgen hasta el paraje llamado "La Olma de la Virgen", donde se celebra la santa misa. E

n la procesión o trayecto hasta dicho lugar (un kilómetro, más o menos), no falta la tradicional danza, en la que participaron todas las gentes que desearon hacerlo. En aquel lugar, donde estuvo la famosa olma (ya desaparecida), el pueblo plantó un árbol tropical, llamado Araucaria.

Dicha planta, fue traída de Bolsón (Argentina) por Tomás Urrialde, jefe de cocina del hotel "Los Arcos" de Segovia, y donada al pueblo de Fuentesauco de Fuentidueña.

Plaga de langosta

Ya comentamos en otras ocasiones el motivo de celebrar allí, en pleno campo la santa misa. Dice la historia del pueblo que una plaga de langosta asolaba sus campos. Sacaron la imagen de la Virgen en procesión a la famosa olma. Celebraron la santa misa, y en el momento de la consagración, a la elevación de la Sagrada Forma, la langosta levantó del campo y no se volvió a ver más.

Son datos históricos del pueblo, motivo por el que si-

guen haciéndose en dicho lugar los cultos religiosos.

La fiesta, poco difiere de las de otros pueblos. El sábado día dos, a las cinco de la tarde, se celebraron los ya tradicionales partidos de pelota a mano, con premios de 70.000, 25.000 y 15.000 pesetas respectivamente.

Por las noches de estos días de fiesta, no les faltó al elemento joven diversión a cargo de las orquestas: Contraste... Super Tross... y Espiral.

En lo que al baile se refiere, nos comenta el señor alcalde José Antonio, que fácilmente otro año la plaza estará cambiada totalmente; se harán grandes mejoras y así, el baile será más llamativo al ser también el lugar muy diferente.

MONTUENGA

Deficiencias en el depósito de agua hacen necesario el uso de cisternas

A.S.

Las deficiencias en el depósito que suministra de agua a los vecinos de la localidad está haciendo necesario que los habitantes de Montuenga tengan que proveerse de agua a través de cisternas.

Según el alcalde de la localidad, Felipe Gallego Gallego, del PSOE "la despreocupación de la Junta por este asunto es tal que prefiere pagar la traída de cisternas con agua al pueblo para suministrarlos, que solucionar las deficiencias del depósito".

Los vecinos de la localidad de Montuenga se suministraban hasta hace unos años del agua procedente de un manantial natural que era bombeado desde un pozo de unos 15 metros de profundidad. Según Gallego el agua que se extraía del pozo era suficientemente para abastecer a los vecinos durante los meses de invierno, no así en verano en que la población aumenta considerablemente.

La Junta adjudicaba hace dos años a la empresa vallisoletana "CRC" la realización de perforaciones y la construcción de un depósito de agua. La obra ascendió a más de 13 millones de pesetas. A pesar de que estas obras finalizaron hace dos años, ya el verano pasado el pueblo tuvo que ser suministrado de agua mediante cisternas, dentro del convenio que cada año firman la Junta y la Diputación para abastecer a las poblaciones con problemas.

Según Felipe Gallego "la mala construcción del depósito ha provocado que se produzcan grietas en éste, que el vaso del depósito halla cedido, debido al hundimiento del terreno sobre el que se asienta, e incluso para tapar las grietas la empresa constructora las ha cubierto con un chapa con la intención de que no se vean".

El alcalde de la localidad de Montuenga mantiene que han acudido a los servicios territoriales de la Junta en Segovia, para exponer el problema y encontrar una solución "donde se nos ha asegurado que lo solucionarán, pero no sabemos cuando".

Gallego afirma que la Junta ha abonado su parte coorespondiente de las obras a la empresa adjudicataria, pero el Ayuntamiento que preside "no pagará el 10 por ciento que nos corresponde hasta que arreglen las deficiencias del depósito. Además el agua del pozo donde se realizó la perforación para coger el agua con el que llenar el depósito no "no es bueno tiene excesiva cal", afirma el alcalde de Montuenga.

"De momento y hasta que la Junta solucione el problema, no descartamos la posibilidad de intervenir en el depósito, sondeando el agua para poder suministrar al pueblo y a las empresas ganaderas", finaliza Felipe Gallego.

NAVAS DE ORO

Organizadas por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento

Numerosas y variadas actividades culturales durante el mes de julio



Navas de Oro.

C.A.L.

El Ayuntamiento de Navas de Oro, a través de su Concejalía de Cultura, con la colaboración de la Junta de Castilla y León, Diputación Provincial, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, AMPA "Amigos de la Escuela" y asociación de amas de casa consumidores y usuarios "Torrealta", ha programado un nutrido repertorio de actividades culturales que llenan todo el mes de julio.

CARLOS A. LAZARO

El día 1 a las ocho de la tarde comenzaron con una muestra de teatro infantil de Nava de la

Asunción "Llegan los titiriteros".

El sábado día dos a las ocho y media de la tarde, en la Casa de

la Juventud, tuvo lugar un espectáculo de variedades a cargo del grupo "Melitón" de Iscar (Valladolid).

El viernes día 8 a las siete de la tarde, en el frontón municipal, partido de pelota en la modalidad de pala, con representantes del Club Deportivo Valledado que militan en la citada modalidad en la división de honor contra pelotaris argentinos de igual

categoría de la República Argentina.

Los días 12, 13 y 14 actividades de un concierto de rock, se llevará a cabo el día 15 a las once y media de la noche en la Plaza Mayor.

El día 20 a las ocho de la tarde, en la Casa de la Juventud, tiene su espacio el teatro, con la obra de José Alfayate "Ponte el bigote Manolo".

De nuevo concierto de rock en la Plaza Mayor a las once y media de la noche, el viernes día 22.

El sábado día 23, tendrá un sabor especialmente local, con nuestros artistas los protagonistas; en primer lugar un recital de pianillo a cargo de nuestro artista octogenario Mariano García Rincón, seguidamente un grupo de aficionados locales pondrá en escena la obra de teatro "La manzana de la discordia".

El viernes, día 29 a las diez y media de la noche, la actuación del ballet de Rita Clara.

Finalmente el sábado día 30 a la misma hora del día anterior, en la Casa de la Juventud se clausuran las actividades culturales con la actuación de la rondalla "Taller Cultural de Fuentepelayo".

Exposiciones

En los salones de la Casa de la Juventud, tres exposiciones pueden visitarse a lo largo de este mes plétórico de actividades culturales.

Los días 8, 9 y 10 la exposición será de cerámica, arte románico, terminado en aleaciones metálicas. La cerámica es de Pedro González y expone Mariano Aranjuez.

Entre los días 12 al 17 la exposición es de Victoria Gallego Bartolomé, natural de Navas de Oro, su exposición contará de 44 reproducciones de obras de arte bordadas a máquina. Basada en los grandes genios de la pintura universal; obras de gran valor artístico y artesanal en las que se conjuga la pintura y el bordado de larga y meticulosa elaboración personal, que han supuesto para la autora 20 años de formación autodidacta.

La pintura al óleo tendrá lugar entre los días 22 al 31, expone Vicente Gil García que aunque nacido en Segovia, casi dos décadas vivió en Navas de Oro ejerciendo como maestro nacional, en su colorido, temas y proporciones sus pinceles ponen de manifiesto a veces su intimidad y la maravillosa luz de esta tierra de pinares.

**TE DAMOS DINERO
PARA QUE LO DEJES EN TU CASA.**

900 111 200

PARA REFORMAR

TODA TU CASA.

O SOLO UNA PARTE.

QUIZAS LA VIEJA COCINA.

O LOS DORMITORIOS

DE TUS HIJOS,

MIENTRAS ESTUDIAN

EN EL PAIS QUE FABRICA

EL COCHE QUE

TU QUIERES.

O LA MOTO

QUE ELLOS QUIEREN.

CONSIGUE TODO

LO QUE NECESITAS

CON UN CREDITO RAPIDO

DE CAJA ESPAÑA.

PORQUE HAY COSAS

QUE DESEAS HACER

Y NO HACES.

COSAS QUE DESEAS

TENER Y NO TIENES.

¿NO CREES QUE ALGO

DEBERIA CAMBIAR?.

LLAMA AHORA

A CAJA ESPAÑA

Y PREGUNTA POR LOS

CREDITOS PERSONALES.

ENCONTRARAS RESPUESTAS.

Y DINERO.

DEJA DE SOÑAR

**CREDITOS
PERSONALES**

Caja España 
TODO LO QUE NECESITAS.


Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

PRIMERA
ENTIDAD
FINANCIERA
EN CASTILLA
Y LEÓN.
Y AHORA
CRECIENDO
EN MADRID,
GALICIA,
ARAGON,
CASTILLA
LA MANCHA,
ASTURIAS,
CANTABRIA,
NAVARRA
Y LA RIOJA.

Huidobro acusa al Gobierno de falta de seriedad en el proceso de transferencias

Salamanca. (Ical).— El consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro, aseguró ayer por la mañana en Salamanca que "la transferencia de competencias no se está llevando a cabo de una manera elegante por parte de la Administración central".

Según Huidobro, quien asistió a una reunión en la capital salmantina con los delegados territoriales de las nueve provincias de la región, el Gobierno no aporta los medios materiales y económicos necesarios para recibir con garantías las transferencias y señaló además que "existe una ocultación importante en todo este tema".

Las afirmaciones de Huidobro fueron refrendadas por el secretario general de Presidencia, Marcelo de Manuel Mortera, quien afirmó que "el diálogo se hace difícil y cicatero, y no hay transparencia a la hora de saber con qué se está jugando".

Para De la Mortera, el Gobierno tendrá que ser "más serio" en las próximas transferencias, que se realizarán en los sectores de Educación, INSA-LUD y Trabajo.

En el encuentro celebrado ayer en Salamanca fue acordada la petición de una partida de 122 millones de pesetas a la Administración central para la dotación de recursos humanos en las



César Huidobro.

competencias de casinos y juegos de apuestas. Además, se acordó realizar la petición de otros diez millones de pesetas para gastos de material, dentro de este mismo apartado.

Asimismo, se trató también la elaboración de los presupuestos para 1995, así como la evolución de las negociaciones para la consecución de un pacto local que, en opinión de Huidobro, tiene que girar sobre tres ejes: la Ley de Régimen Local, la relación de materias que se deben delegar y la coordinación de ayudas de la Junta de Castilla y León destinadas a las corporaciones locales.

Bécker lo reconoció ante las Cortes regionales

La Junta gestionó 8.210 millones en "gastos a justificar" en 1990

El consejero de Economía y Hacienda, Fernando Bécker, afirmó ayer en las Cortes regionales que el volumen gestionado en 1990 en "las cuentas a justificar" ascendió a 8.210 millones de pesetas, correspondientes al capítulo II (gastos corrientes) y al capítulo VI, donde se incluyen las inversiones en montes.

Valladolid (Ical).— Bécker, que respondió a una serie de preguntas del PSOE sobre el control de las cuentas de pagos a justificar, afirmó también que los gastos de representación de la Junta ascienden a 27 millones de pesetas.

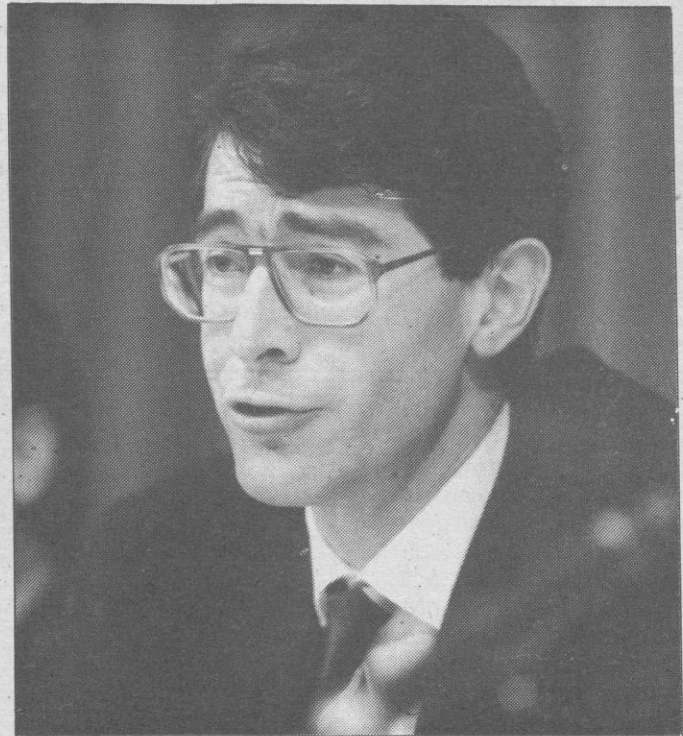
El PSOE argumentó que en diciembre de 1990 la Junta mantenía abiertas 255 cuentas bancarias con un saldo de 3.000 millones de pesetas. Bécker alegó que el número de cuentas era sólo de 194 y que en los tres años siguientes se autorizó la apertura de otras trece.

Respecto a la valoración de la Junta sobre el informe del Tribunal de Cuentas sobre el "descontrol" que existía en las cuentas generales de la Comunidad en el ejercicio de 1990, Bécker respondió de forma escueta que "la valoración de la Junta sobre este tema es muy satisfactoria".

El Pleno de las Cortes se inició con una pregunta de IU sobre las actuaciones previstas por la Cámara para la presentación de alegaciones al Plan Hidrológico Nacional. La Consejería de Medio Ambiente propuso a la Cámara que reclamara la presencia de las comunidades autónomas cedentes de recursos hidráulicos en la Mesa Nacional del Agua, la elaboración de nuevos estudios sobre las necesidades de la cuenca del Duero y el compromiso de la Junta de informar cada seis meses a las Cortes sobre la situación del Plan Hidrológico Nacional.

En cuanto a las preguntas del Grupo Socialista sobre "la incorporación ilegal de 801 millones de pesetas en la Cuenta General de la Comunidad de 1990 a través de un crédito extraordinario", el consejero de Economía afirmó que "los Presupuestos Generales de Castilla y León se cumplieron escrupulosamente".

El portavoz de asuntos eco-



Fernando Bécker, consejero de Economía y Hacienda.

nómicos del PSOE, Zenón Jiménez Ridruejo, interrogó a Fernando Bécker sobre el apartado del informe del Tribunal de Cuentas de 1990, que en su opinión es crítico con los remanentes de tesorería. Bécker se limitó a decir que "no se ha producido ninguna ilegalidad y que las conclusiones del Tribunal no son prescriptivas sino valoraciones personales".

El PSOE también preguntó si la Junta prevé subvencionar los intereses que los ayuntamientos de la Comunidad negocian con entidades bancarias a lo que el consejero de Presidencia, César Huidobro, contestó que esa subvención depende de la reforma de la Ley de Régimen Local y acusó al PSOE de trasladar a la Junta los problemas "que ella no ha creado".

Jornadas hispano-lusas

Por otro lado, el consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, señaló durante el pleno de la primera sesión de las jornadas de parlamentarios de España y Portugal, que se desarrollaron en Salamanca el pasado día 5 de junio, costaron a la Sociedad Pública V Centenario un total de 2.574.003 pesetas.

Esta fue la respuesta a una pregunta parlamentaria realizada por la procuradora socialista Carmen García-Rosado, que ya había requerido los da-

tos del coste total de este encuentro en el Pleno de las Cortes del pasado 14 de junio, aunque en ese momento el titular de Cultura y Turismo reconoció no poseer los datos.

Después de que Zapatero dió a conocer esta cifra, la procuradora del PSOE concluyó que, "teniendo en cuenta que a las jornadas de trabajo de este encuentro asistieron 15 personas, a la comida 27 y que hubo un total de 32 invitados, la Sociedad Pública V Centenario abonó por cada participante unas 170.000 pesetas". García-Rosado no quiso hacer valoraciones del dato y señaló que "cada uno saque sus propias conclusiones".

La segunda sesión de este encuentro se desarrolló en las Cortes de Fuensaldaña, y la procuradora socialista indicó que ella tenía conocimiento de otros gastos pendientes, que no han sido incluidos en las cuentas de Emilio Zapatero.

Otra pregunta planteada por la procuradora socialista Carmen García-Rosado en el Pleno de las Cortes era la correspondiente a la relación del Festival Aéreo de Villanubla, que terminó en tragedia el pasado 19 de junio, con la firma del Tratado de Tordesillas y con los actos del quinto centenario. La procuradora socialista la retiró en el último momento por "sensibilidad ante los hechos que acaecieron".

Ventorro SAN PEDRO ABANTO

NUEVA DIRECCIÓN

200 años de historia

LA MAS TIPICA COCINA CASTELLANA

* IBERICOS

Amplio y cómodo aparcamiento

* ESCABECHES

* QUESOS

Inauguración: MARTES, día 5

Ctra. de Arévalo, 28. Teléfono 43 14 81. SEGOVIA



EL SEÑOR

D. Gregorio Robledano
Yuste

Ha fallecido en Segovia

A los 85 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Cecilia San Isidro Velasco;
hijas, María Angeles y Beatriz Robledano
San Isidro; hermanos políticos, sobrinos y
demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar hoy día 5, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

Churrería / Bar **Silicias II**

PROXIMA INAUGURACION:

El JUEVES día 7, a las 6 de la tarde

C/ Vía Roma, 6

SEGOVIA

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

El director del complejo reconoce que ahora aumentan sus oportunidades

El Parque Tecnológico de Boecillo se incorpora a una red europea

El director gerente del Parque Tecnológico de Boecillo de Valladolid, José Antonio Menéndez Cerbelo, reconoció ayer que un centro aislado "tiene menos posibilidades de mantenimiento y trabajo que el que funciona incluido en una red de colaboración".

Valladolid (Ical).—Con estas declaraciones Menéndez Cerbelo justificó la relevancia del programa que ha puesto en marcha la Dirección General de Política Regional de la Unión Europea (D.G. XVI), para consolidar el Parque Tecnológico de Boecillo, y que financiará una red de colaboración, denominada Triángulo Bolouva, que se presentó ayer en Valladolid.

El triángulo lo forman, además del centro vallisoletano de Boecillo, los parques tecnológicos de Burdeos (Francia) y Lovaina (Bélgica), que llevan abiertos 11 y 20 años, respectivamente, según indicó José Antonio Menéndez.

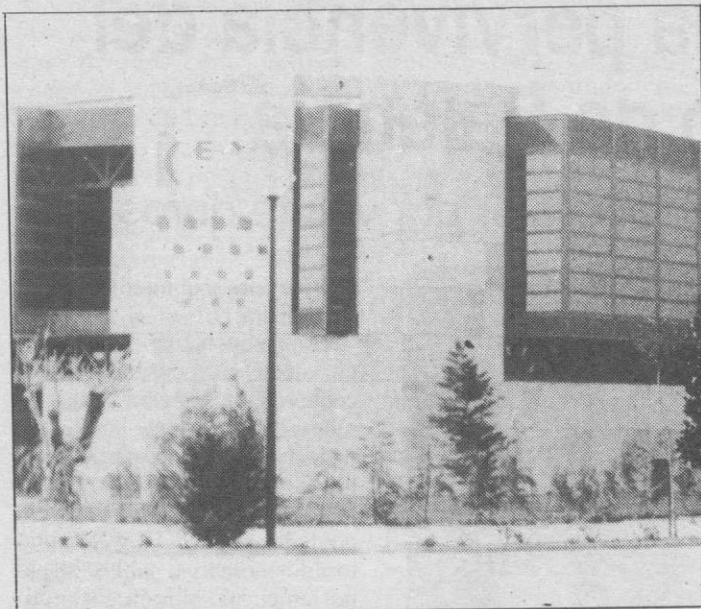
El programa de la D.G. VXI pretende conseguir que, a través del Parque Tecnológico de Valladolid, las empresas, investigadores privados y universitarios de Castilla y León, puedan desarrollar proyectos conjuntos con las otras dos regiones en el campo de la producción y la investigación.

La jornada de presentación del Triángulo Bolouva ha dado a conocer las bases de funcionamiento, las posibilidades de colaboración existentes en Burdeos y Lovaina y las perspectivas y orientación del programa de la Unión Europea.

La creación de este programa supuso para el Parque Tecnológico de Boecillo la puesta en marcha, hace ya casi un año, de cinco proyectos, de los que dos, "se encuentran en la recta final de su ejecución",



Vista general del Parque Tecnológico de Boecillo, en Valladolid.



Boecillo entra a formar parte del "Triángulo Bolouva".

puntualizó Menéndez Cerbelo.

El proyecto promotor del Centro de Investigación de la Automoción (CIDAUT), que trabaja en un material para parachoques de automóviles con investigadores de las tres regiones del Triángulo Bolouva,

es uno de los que está próximo a concluir.

El otro, es el que lleva a cabo el Centro de Tecnología Láser de Boecillo que trabaja en el Proyecto Piloto Urbano de Valladolid en la conservación de monumentos históricos. Este también incluye una

labor de investigación y documentación histórica sobre los monumentos concretos.

Los restantes proyectos, fruto del programa de la UE, son: el del departamento de mecánica, que ejecuta la Escuela de Ingeniería de Valladolid; el de formación en el Centro de Tecnología Láser, y el del departamento de Física Compensada, que estudia los superconductores de alta temperatura y las películas de diamante.

En la presentación del Triángulo Bolouva participaron el jefe y jefe adjunto de la División España de la D.G. XVI de la Comisión de la UE, Claude André y José Luis González Vallvé, respectivamente, así como la directora del Parque Científico de la Universidad Católica de Lovaina La Nueva, Claire Demain, y el director de Burdeos Technopolis, Georges Capurro.

El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, clausuró estas jornadas de presentación.

Seis muertos en las carreteras de la región durante el fin de semana

Valladolid. (Ical).— Seis personas muertas, entre ellas un ciclista, es el balance de víctimas de la "operación salida" desarrollada el pasado fin de semana en las carreteras de Castilla y León.

Dos muertos y tres heridos graves fue el resultado del accidente ocurrido en la madrugada del sábado en la carretera N-234, en el término soriano de Carazuelo. El vehículo Z-1146-T se salió de la calzada y posteriormente colisionó contra una alcantarilla. José María Gallego Magán, de 29 años y vecino de Getafe; y Amelia Castro López, de 24 años y vecina de Madrid, fallecieron en el suceso.

También una salida de calzada causó la muerte del motorista Lisardo Fernández Martínez, de 46 años, en el término municipal de Monasterio Roñilla, en Burgos.

El tercer accidente del fin de semana tuvo como resultado la muerte de una persona y un herido grave. El suceso ocurrió el sábado por la tarde en la localidad leonesa de Valencia de don Juan, cuando el conductor del vehículo modelo Citroën ZX matrícula LE-5620-V, que resultó con heridas leves, colisionó contra un Renault 4, matrícula LE-7464-O. Jesús Vega García, conductor de este último coche, resultó muerto en la colisión.

A primeras horas de la mañana del domingo murió Félix César Merino Sierra, de 23 años, a consecuencia de una salida de la calzada en la carretera que une las localidades burgalesas de Castrojeriz y Melgar de Fernalmental. El turismo, un Ford Escort BU-5591-G, se salió por el margen izquierdo de la calzada en un tramo recto y colisionó contra un árbol.

El balance de accidentes del fin de semana se cierra con la muerte del ciclista Raúl Callejo López, de 16 años, que resultó arrollado por una furgoneta en la carretera comarcal Z-523, en el término municipal de Villalpando (Zamora).



El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.

Skoda Favorit INJECTION
Desde 799.000 pts.*

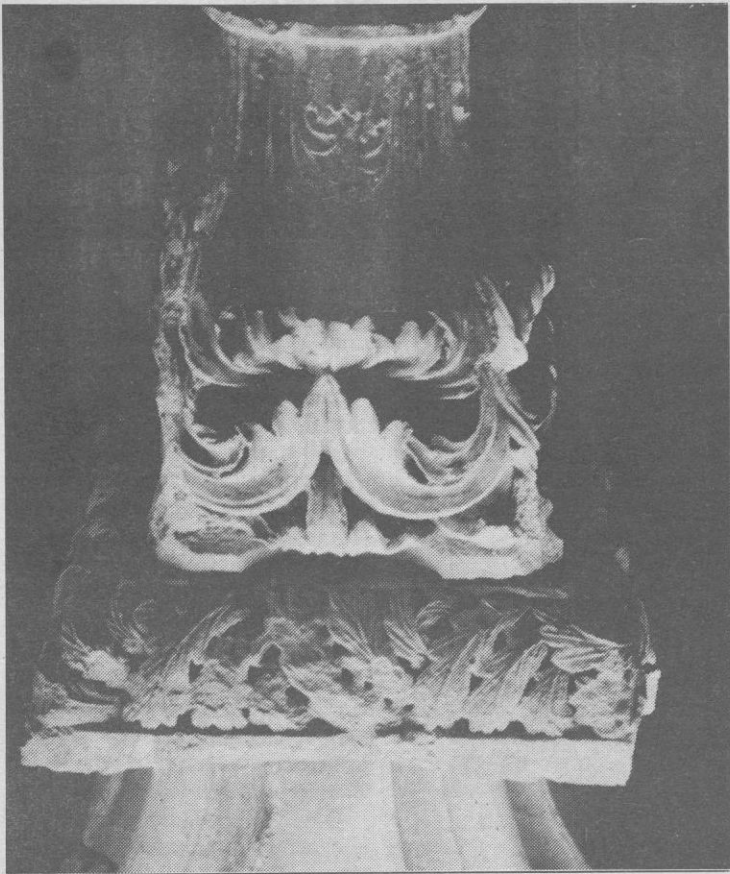
* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



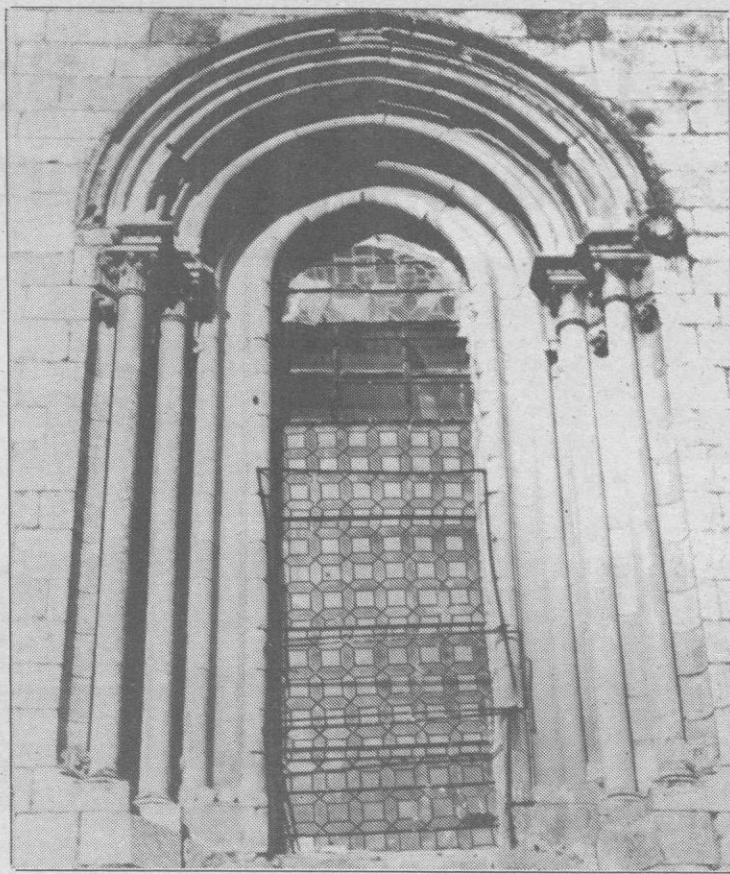
Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA



Capitel del monasterio de Santa María, en Aguilar de Campoo. J.L.H.



Ventanal en la iglesia del monasterio de San Andrés del Arroyo. J.L.H.

Su patrimonio histórico ha sufrido pérdidas irreparables en las últimas décadas

El expolio amenaza la pervivencia del tesoro románico de Palencia

Se han vendido piezas de incalculable valor por veinte duros

Las concentraciones de testimonios románicos no son muy abundantes en el norte de la península. Si exceptuamos la parte septentrional de la actual provincia de Burgos, y algunas comarcas sorianas y segovianas, la antigua merindad de Aguilar de Campoo encierra una de las mayores concentraciones monumentales de los siglos XII y XIII.

JOSE LUIS HERNANDO (local)

Esta sucesión de templos no fue valorada en su conjunto hasta la publicación de la pionera obra de Miguel Ángel García Guinea "El arte románico en Palencia" (1961), que recogía una buena parte de los edificios más representativos.

Anteriores intentos sólo habían aportado acotaciones documentales o noticias aisladas, pero no habían abordado ningún estudio artístico de las partes constitutivas, a excepción del "Catálogo monumental de la provincia de Palencia", de Navarro, y algunas obras debidas a la pluma de célebres críticos de nuestra bibliografía artística como Luciano Huidobro, Vicente Lampérez, Arthur Kingsley Porter, Leopoldo Torres Balbás o Francisco Simón y Nieto.

Es lamentable comprobar cómo el patrimonio artístico del norte palentino ha sufrido irreparables pérdidas en menos de medio siglo. Basta comprobar el catálogo de 1939 y cotejarlo con el estado actual de esos templos. Una reedición de la obra desataría encendidas discusiones en muchos de los pueblos afectados.

La imaginería, la orfebrería y



Apóstol del friso de San Juan Bautista, en Moarves de Ojeda. J.L.H.

el esmalte han llevado la peor parte. El beato de San Andrés de Arroyo emigró a la Biblioteca Nacional de París tras ser vendido por veinte duros a un anticuario de Palencia.

Un capitel doble del claustro del monasterio de Aguilar fue "canjeado" en 1935 al Fogg Art Museum de Harvard como gesto de "cortesía" por la devolución de la lauda sepulcral del hijo de Alfonso Ansúrez. El Cristo de las Clarisas de Astudillo recaló en el Metropolitan Museum of Art de Nueva York.

De Palencia a Baltimore

El listado de piezas expatriadas, expoliadas o vendidas legal

e ilegalmente, resulta sobrecogedor: capiteles de la abadía de Lebanza (Fogg Art); Villaherreros y apóstoles de un friso de Espinosa de Villagonzalo (Museu Marés de Barcelona); los célebres capiteles del monasterio premonstratense de Aguilar de Campoo (Museo Arqueológico Nacional de Madrid).

También salió de la provincia una cantidad notable de obras de imaginería tardorrománica y gótica naturales de Olleros de Pisuegra, San Andrés de Arroyo, San Pelayo de Perazancas y procedencias no tan bien documentadas, en la Walters Art Gallery de Baltimore, el Metropolitan de

Nueva York y domicilios de coleccionistas.

Eso por no hablar de otras tantas ventas irresponsables —inocentes algunas, premeditadas las más— de piezas que han terminado en colecciones particulares nacionales y extranjeras: cruces procesionales en cobre esmaltado de los siglos XIV y XV, platos dinandineros, tablas hispanoflamencas, sarcófagos góticos, pilas bautismales y agua-benditeras, ropas litúrgicas, libros, manuscritos y documentación variada.

La colección de Eugenio Fontaneda, reunida y conservada en el castillo palentino de Ampudia, es un buen ejemplo de ello; allí se custodian algunos capiteles de Resoba, otros de Frontada, y una pila de bautizos que quizá proceda de Cillamayor.

Ni los frescos se salvan

Hasta las mismísimas pinturas murales, "a priori" difíciles de retirar del lugar donde asentaban, han padecido la acción del expolio. Es el caso de un sector de las que ornaban la iglesia de Revilla de Santullán, trasladadas en parte a Bexley, en el condado inglés de Kent; o las de Valberoso, que se salvaron de milagro de viajar hasta Burgos.

Menos mal que otras muchas —mayoritariamente góticas— siguen en su sitio, como son las de San Cebrián y el Oteruelo en Mudá, las de San Felices en Castillería, las de la Asunción en Barrio de Santa María, y las de los templos de Matamorisca y Zorita del Páramo. Mantendrán su salud siempre y cuando las cubiertas se conservan en buen estado.

Ayer templos, hoy corrales o basureros

J.L.H.

Otro fenómeno devastador para el patrimonio artístico del norte palentino fue la desaparición de templos que terminaron utilizándose como almacenes, corrales, basureros o cantera de los más avisados (Granja de Valdecal, Villalaín, San Justo de Quintanaluengos, Cernera de Zalima, Arbejal, Resoba, las ermitas de Quintanatello de Ojeda y Amayuelas de Ojeda, el "granero" de Frontada, y el priorato de San Román de Entrepeñas).

Otros muchos corren peligro inminente de desaparecer o lo corrieron en su día como Canduela, San Jorge de Villabermudo, Villanueva de Pisuegra, el propio monasterio de Santa María en Aguilar de Campoo y Albacastro (Burgos).

Si se añade a todo esto los atentados contra nuestro patrimonio arqueológico que quedaron impunes, deduciremos un panorama poco halagüeño.

Ermitas rurales

Algunos edificios que perduran como ermitas rurales fueron antiguas iglesias de pueblos ya extintos (Santa Eulalia de Barrio de Santa María, la del Cristo de San Quirce de Río Pisuegra, Santa Eugenia en Dehesa de los Romanos, Quintanaherrando de Salinas de Río Pisuegra, San Esteban de Quintanatello de Ojeda).

Otras fueron reaprovechadas como camposantos en el tránsito del siglo XIX al XX (San Miguel de Brañosera, Perapertú, Quintanaluengos, San Tirso de Vega de Bur y Báscones de Ojeda), o fueron trasladadas tras la construcción del gran pantano aguilareño (Villanueva del Río y Cenera de Zalima).

La gran mayoría se encuentran aún en servicio como iglesias parroquiales, si bien su escasa utilización, dado el reducido número de feligreses en cada núcleo, perpetúa fatales desperfectos que amenazan con el deterioro irreversible de muchos de estos templos.

Sólo la buena voluntad de los vecinos permite salvaguardar un patrimonio que perdió su estricta funcionalidad religiosa pero no su belleza ni su carácter de testigo cultural insustituible.



Alfonso Escámez. TELEFOTO EFE

Escámez, inculcado de falsedad y delito fiscal

Madrid (Efe).— El magistrado del Tribunal Supremo Marino Barbero, instructor del "caso Filesa", ha citado a declarar para el próximo jueves al ex presidente del Banco Central Alfonso Escámez, en calidad de inculcado por presuntos delitos de falsedad en documento mercantil, apropiación indebida y delito fiscal. Barbero adoptó este acuerdo en un auto notificado ayer en el que cita también como inculcados de los mismos delitos a Julio Calleja y González Camino, ex presidente de ABB, para el próximo viernes; a Miguel Angel Olalla Mercadé, director de Relaciones Industriales de Abengoa SA y a Javier Benjumea Puigcerder, ex presidente de Abengoa SA, para el día 12.

Asimismo, para el día 13 a Juan Molina Vivas, ex presidente de Enasa, y a Francisco J. Iglesias Díaz, presidente de Elsan SA, y para el 14 a Eugenio Marín García Mansilla, consejero delegado de CEPSA, y a Diego R. Ramos, gerente de Camunsa.

Marino Barbero investiga una supuesta financiación irregular del PSOE a través de las empresas Filesa, Malesa y Time Export, si estas cobraban a grandes sociedades por informes inexistentes y la presunta implicación de los socialistas Carlos Navarro y José María Sala y de los copropietarios de la segunda sociedad Luis Oliveró y Alberto Flores.

La resolución dictada por el instructor accede a lo solicitado por el fiscal y dispone que todos los citados deben comparecer asistidos de sus abogados, para que les asesoren, y en caso de que comparezcan sin asistencia de abogado "se procederá a designarles uno por el turno de oficio". El magistrado fundamenta que "se considera necesario en el momento actual de esta investigación oírles en calidad de inculcados" por los presuntos delitos referidos, "sin perjuicio de cualesquiera otros que se concreten en el momento procesal oportuno" como consecuencia de las diligencias en curso.

Lea Vd.
EL ADELANTADO

Evacuadas varias poblaciones mediterráneas por la amenaza del fuego

Diez personas mueren por los numerosos incendios que azotan el país

Los cerca de 200 incendios forestales que asolan España se han cobrado, hasta el momento, cinco muertos en la localidad valenciana de Millares y otros tres en el término municipal de Collbató, en Barcelona. Además, dos trabajadores fallecieron en el incendio que se declaró en la fábrica de productos de limpieza ONETT S.L. situada en el barrio de Llefí en Badalona.

Madrid (Efe).— El incendio más virulento es el declarado hace dos días en la sierra del Maestrazgo (Teruel) que a última hora de ayer estaba plenamente activo y que se metió en Castellón, con turbulencias que dificultaban su extinción, incluso con medios aéreos, y que ha arrasado unas 14.000 hectáreas de pinos y encinares, hasta el momento. Este suceso, en cuya extinción trabajan unas 400 personas, obligó a desalojar cuatro localidades de Teruel, con unos 300 vecinos, y otras ocho en Castellón.

Precisamente ayer, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, anunció que los incendios forestales serán considerados como delitos contra la seguridad colectiva en el nuevo Código Penal (página 3) y los provocados involuntariamente y por imprudencia tendrán penas de hasta cuatro años de prisión.

El fuego declarado en la localidad valenciana de Millares, uno de los 10 incendios que afectan a la Comunidad Valenciana, provocó la muerte de cinco personas, todos ellos brigadas forestales, y cuya identidad no ha sido facilitada. En el mismo incendio, cuyo número de hectáreas quemadas no se ha podido calcular, han resultado heridos otros dos agentes forestales.

Plan de emergencia

En Cataluña, tres jóvenes excursionistas de Tarrasa murieron a consecuencia de un desprendimiento en una cueva en la que se refugiaron del fuego declarado en el término municipal de Collbató, uno de los treinta fuegos forestales que se han originado en diversos pun-

tos de Cataluña y que han arrasado unas 8.000 hectáreas.

En una jornada calificada por la Generalitat de "catastrófica", ha sido activado por primera vez el plan de emergencia de incendios forestales en su grado máximo en Cataluña, donde los incendios también han causado al menos once heridos de diversa consideración y han obligado a desalojar dos municipios y numerosas urbanizaciones.

En la Comunidad Murciana ha sido necesario evacuar a 15 personas que viven en un caserío de Las Murtas a causa del incendio forestal que desde la una de la tarde asola la sierra de Moratalla. 230 hectáreas de matorral, retama, estepa y olivar han sido destruidas en el incendio registrado en la localidad guadalajareña de Valdepeñas de la Sierra.

En Andalucía permanecen activos dos incendios en "Finca La Torera", en Vilches (Jaén), que afecta a pastos, y en el embalse de Cala, en El Ronquillo (Sevilla), que ha arrasado de 40 a 50 hectáreas, amenaza a varias casas dispersas y tiene dificultades para su extinción.

El jefe del Área de Incendios Forestales del ICONA, Ricardo Velez, explicó que ayer hubo catorce aviones anfíbios operando, en Alava, Barcelona, Castellón, Granada, Huelva, Murcia, Sevilla y Teruel, tres brigadas de Intervención Rápida contra Incendios (BRIF) en Guadalajara, Sevilla y Teruel y veinte aviones de carga, además de siete helicópteros lanzando agua. Este portavoz del ICONA afirmó que el gran número de fuegos declarados ayer en toda



TELEFOTO EFE

El fuego acecha a una vivienda de Sant M. del Bages (Barcelona).

España se debe a los rayos por tormentas y al terreno tan seco.

En incendio originado en la fábrica de Badalona se produjo sobre las 13.30 horas de ayer, al parecer, por la explosión de un bidón que contenía productos químicos. En la extinción del fuego participaron cinco unidades de los bomberos del parque de Badalona.

Prudencia

El ministro de Agricultura, Luis Atienza, manifestó su solidaridad con las familias de las víctimas de los incendios forestales, y llamó a la prudencia a todos los que trabajan en su extinción. Atienza señaló que en estos momentos hay que llamar a la máxima colaboración ciudadana, ya que la

"situación es de alerta máxima", por lo que no se debería encender ni un solo fuego durante todo el verano.

"Apagar un incendio es particularmente peligroso", dijo el ministro, que pidió a los que trabajan en las brigadas de extinción y a los voluntarios la máxima prudencia y que sigan en todo momento las recomendaciones de sus superiores para que "no paguen con su vida". El responsable de Agricultura dijo: "Quizá nos estamos equivocando en la campaña contra incendios, y deberíamos pasar de un tono amable al dramatismo que utilizan las campañas de Tráfico, para poner de relieve las consecuencias de las negligencias, que se pagan muy caras".



Plaza de Toros de SEGOVIA

Feria de San Pedro

Reinauguración del coso taurino

MIÉRCOLES, 6

7 tarde

COLOSAL CORRIDA DE TOROS

6 magníficos ejemplares de la ganadería del CONDE DE MAYALDE, para los famosos matadores -banderilleros: LUIS FRANCISCO ESPLA, VICTOR MENDES y Vicente Ruiz EL SORO

REGIRAN PRECIOS DEL AÑO ANTERIOR



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

— INFORMACION —

El B.O.E. nº 147, de fecha 21 de junio de 1994, publica en su página 19194, el REAL DECRETO-LEY 7/1994, de junio, sobre LIBERTAD DE AMORTIZACION PARA LAS INVERSIONES GENERADORAS DE EMPLEO, en el que se establece la libertad de amortización de los elementos adquiridos dentro de un determinado periodo de tiempo con la condición de que se creen y mantengan puestos de trabajo.

EL PRESIDENTE, Octavio Palomo del Pozo

Esta tarde podría declarar Sebastián Reyna

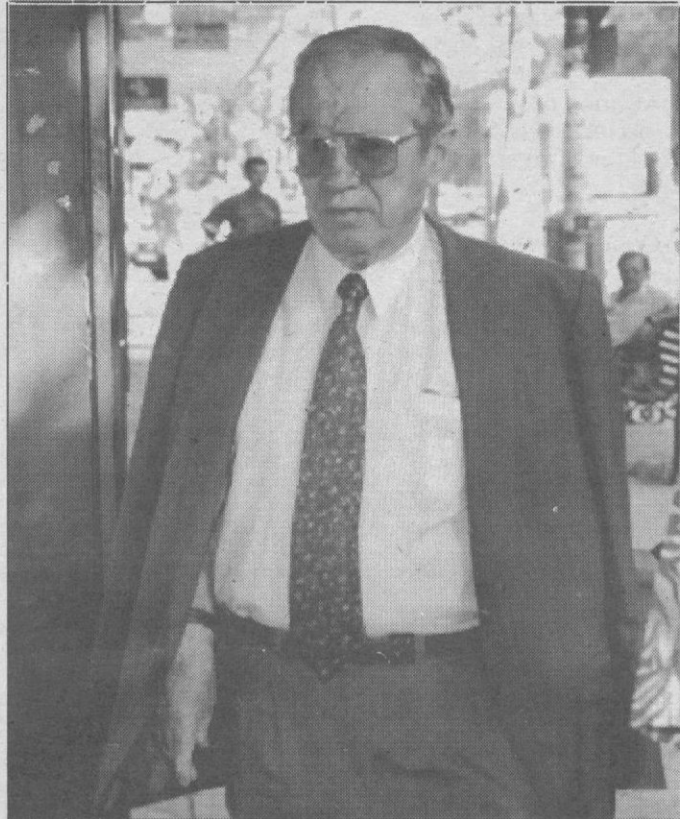
Barrabés exculpa a UGT y a Redondo de la crisis de PSV

El ex presidente de PSV y antiguo secretario de Administración de UGT, Paulino Barrabés, que ayer declaró ante el juez de Delitos Monetarios, Miguel Moreiras, exculpó al sindicato y a su ex secretario general Nicolás Redondo de cualquier responsabilidad en la crisis de la cooperativa.

Madrid (Efe).— Así lo aseguró su abogado, Federico Carvajal, cuando terminó la declaración de Barrabés, quien hoy continuará respondiendo a las preguntas del juez Moreiras.

El abogado Francisco Méndez Goas, representante de una de las promociones afectadas por la suspensión de pagos de PSV, señaló que es "razonable" que Barrabés concluya su declaración hoy por la mañana, con lo que el actual secretario de Administración de UGT, Sebastián Reyna, podría comparecer ante Moreiras a las cinco de la tarde.

Miguel Bajo, abogado defensor de Carlos Sotos, señaló a su salida del juzgado, que en la declaración de Barrabés "no se puede decir que haya responsabilizado a Sotos. Ha colocado a cada uno en su sitio y todos conocemos cuál es el sitio de cada uno". El letrado señaló sobre la declaración de Barrabés que éste había demostrado menos conocimientos de las interioridades contables de la cooperativa PSV y de la gestora IGS que Carlos Sotos hasta mayo de 1993, mes en el que ambos, Barrabés y Sotos, dejaron la presi-



Barrabés, a su llegada ayer a la Audiencia Nacional. TELEFOTO EFE

dencia y la gerencia de este grupo de empresas.

Eludió explicar si Barrabés había excusado o implicado de alguna forma en el funcionamiento de la cooperativa al ex secretario general de UGT Nicolás Redondo. Bajo declaró también que ayer por la mañana pidió una reunión con Moreiras para tratar el recurso del auto de prisión dictado contra Carlos Sotos, pero que el juez no le había recibido y añadió que esperaba un pronunciamiento al respecto dentro de los plazos legales establecidos.

Marino Turiel, del despacho de abogados de Miguel Bajo, declaró a los informadores a las puertas de la Audiencia Nacional que existía un contrato específico de las condiciones de colaboración entre UGT e IGS-PSV que Sotos presentó en el primer día de su declaración con lo que las relaciones con el sindicato están "absolutamente claras".

Sobre el recurso contra el auto de prisión de Carlos Sotos, Turiel señaló que el juez debe decidir rápidamente e insistió en que esta medida "no es ajustada".

F. de la Vega confía en que el anteproyecto de ley del aborto tenga el apoyo suficiente

Madrid (Efe).— La secretaria de Estado de Justicia, María Teresa Fernández de la Vega, mostró ayer su confianza en que el anteproyecto de Ley de Interrupción Voluntaria del Embarazo "tenga los apoyos parlamentarios suficientes para sacarlo adelante, porque el texto es absolutamente razonable". El anteproyecto regula la despenalización de un cuarto supuesto de aborto, dentro de los tres primeros meses de embarazo y siempre que suponga un grave "conflicto personal, familiar o social" para la mujer.

Sobre este tema, el presidente de la Conferencia Episcopal, Elías Yanes, dijo que las parejas homosexuales que se confiesen católicas no serán excomulgadas, pero sí los católicos que practiquen el aborto. La Organización Médico Colegial (OMC) recurrirá al Constitucional para pedir el amparo de la objeción de conciencia sobre el aborto, adelantó el presidente de su comisión deontológica, Gonzalo Herranz, quien comentó que el anteproyecto es una "velada amenaza" a la libertad de conciencia del médico.

A pesar de las críticas lanzadas desde diversos sectores sociales y políticos, sobre todo desde CiU y más concretamente por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, Teresa Fernández de la Vega dejó ayer claro que el anteproyecto "tiene que seguir su cauce". Fernández de la Vega realizó estas manifestaciones tras asistir en el Ministerio de Justicia e Interior a la firma de un tratado de asistencia mutua en materia penal entre España y Canadá y a su salida de la reunión que mantuvo en la sede del PSOE con la secretaria de Participación de la Mujer, Car-



M^a Teresa Fernández de la Vega. TELEFOTO EFE

men Herмосín, y responsables de de este área en el partido.

Compromiso electoral

De la Vega recordó que el anteproyecto de ley "responde a un compromiso electoral que estaba en el programa del Gobierno" y que el ministro Belloch, "en su primera comparecencia parlamentaria ya anunció que iba a abordar este tema". Comentó que frente al problema, "se pueden adoptar varias actitudes, la de cerrar los ojos por creer que no existe, la de penar a las mujeres añadiendo a su problema de hecho otro de Derecho llevándolas a la cárcel o tratar de buscar un marco legal y constitucional que ayude a solucionarlo".

Respecto a este asunto, Yanes reiteró que "el Estado no está legitimado para regular el derecho al aborto, porque el derecho a la vida brota del ser mismo de la persona" y señaló que "si se reconoce el derecho a la vida de las personas nacidas se discrimina a las no nacidas".

Interior crea la Comisaría General de Policía Científica

Madrid (Efe).— La amplia reordenación de los servicios policiales emprendida por Juan Alberto Belloch cuando se hizo cargo del "superministerio" de Justicia e Interior ha alcanzado a la estructura de la Dirección General de la Policía, donde se ha creado una nueva Comisaría General de Policía Científica. Fuentes policiales destacaron ayer que con los nombramientos de los nuevos responsables de la "cúpula" de la Dirección General de la Policía aparecidos en el BOE queda prácticamente cerrada esta reestructuración de los servicios dirigidos por el nuevo director general, Angel Olivares.

La nota más destacada de los nombramientos de responsables policiales es la creación de una comisaría general de Policía Científica, con Angel Luis Fernández Cobos al frente, que asegura su independencia operativa, en vez de trabajar a las órdenes de la Comisaría General de Policía Judicial, como sucedía

antes. Los servicios de Policía Científica se encargan de hacer los análisis periciales necesarios para la investigación criminal, desde las clásicas pruebas balísticas y de dactiloscopia (estudio de las huellas digitales) hasta el estudio de cualquier prueba o indicio material requerido para una investigación.

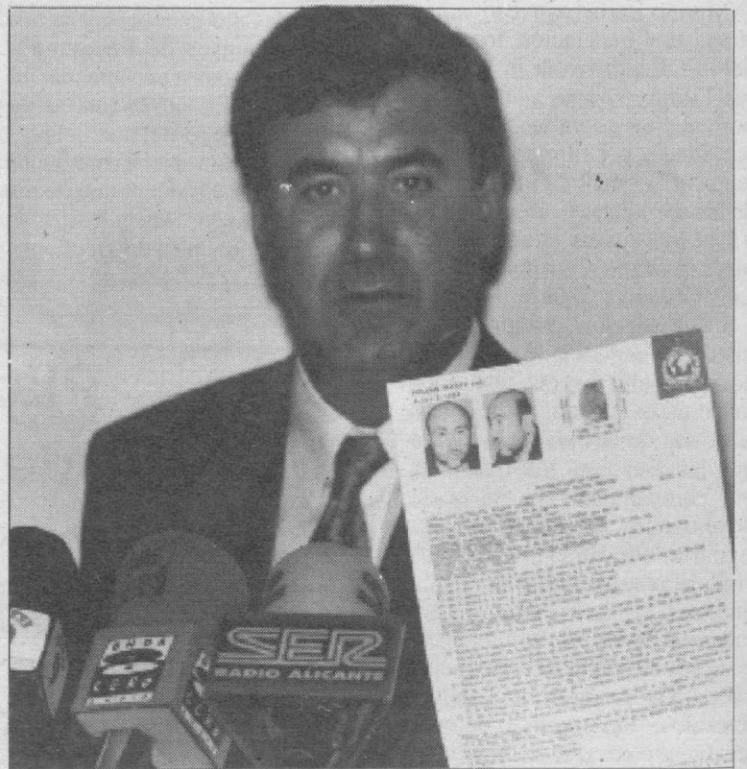
También publicó ayer el BOE el nombramiento de Angel García Ergueta como nuevo subdirector de inspección de la Dirección General de la Policía, otro puesto de nueva factura, encargado de la lucha anticorrupción dentro del Cuerpo.

En cuanto a los servicios de Documentación, cuya misión es la expedición de documentos de identidad a españoles y extranjeros, así como el control de la población extranjera, seguirán dependiendo de una comisaría general, denominada de Extranjería y Documentación, y mantienen como responsable máximo al comisario Luis Luengo Alfonso.

Roldán, considerado un delincuente internacional

Alicante (Efe).— El director del gabinete del secretario general de la Interpol, Miguel Chamorro, aseguró ayer que el ex director general de la Guardia Civil Luis Roldán "no tendrá" apoyo de ningún policía del mundo, ya que es considerado como "un delincuente internacional más". Miguel Chamorro, quien clausuró un curso sobre criminología de la Universidad de Alicante, manifestó en rueda de prensa que "no se puede ni comentar" el lugar donde hipotéticamente puede estar escondido Luis Roldán, tras su fuga de España el pasado mes de mayo, para no interferir las investigaciones.

Por otra parte, el abogado de Blanca Rodríguez Porto, esposa de Roldán, ha pedido a la jueza que la encarceló en la prisión de Brieva (Ávila) que reduzca o suprima la fianza de 50 millones de pesetas necesaria para su excar-



Chamorro muestra la orden de busca y captura de Roldán. TELEFOTO EFE

relación, ya que en dos semanas su familia ha sido incapaz de reunir esta cantidad. En un escrito dirigido a la titular del juzgado de instrucción número 16 de Madrid, Ana María Ferrer, el le-

trado Luis María Gerez consideró "excesivamente rigurosa" la cárcel para su defendida y asegura que "carece en estos momentos de cualquier posibilidad de depositar la fianza".

El déficit comercial frena su caída al crecer un 6,9% en mayo

Madrid (Efe).— El déficit comercial creció en mayo un 6,9 por ciento, lo que hizo frenar su caída acumulada hasta una tasa del 4,2 por ciento en los primeros meses del año. Según datos facilitados por el Ministerio de Economía y Hacienda, la balanza comercial registró en mayo un déficit de 233.700 millones de pesetas, resultado de unas exportaciones valoradas en 771.700 millones de pesetas y de unas importaciones que superaron el billón de pesetas.

El ligero aumento del déficit comercial, explica Economía en un comunicado, es consecuencia de la desaceleración que comienza a observarse en el ritmo de crecimiento de las ventas y compras de España al exterior, que aumentaron en mayo un 19,2 y un 16,1 por ciento, respectivamente. No obstante, apunta, las exportaciones españolas continúan ganando cuota de mercados exteriores, dado que su crecimiento supera al del comercio internacional.

Pese al aumento del déficit comercial en mayo, los "números rojos" de esta balanza en los cinco primeros meses del año siguen anotándose descensos, esta vez de un 4,2 por ciento, lo que permitió situar el déficit acumulado en los 896.200 millones de pesetas.

Entre enero y mayo, España vendió al extranjero mercancías por valor de casi 4 billones de pesetas e importó del exterior productos por un importe superior a los 4,8 billones de pesetas. Las exportaciones en este período registraron un incremento del 34,9 por ciento, mientras que las importaciones aumentaron un 25,4 por ciento.

Califica de asombrosas las declaraciones del presidente catalán

Fraga critica que Solbes negocie con Pujol los Presupuestos

El presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, consideró ayer que "no es normal" que el ministro de Economía, Pedro Solbes, vaya a Barcelona a discutir los Presupuestos del Estado y que si eso es así, también debería ir a Santiago de Compostela a discutirlos con la Xunta.

El Escorial (Madrid) (Efe).— Fraga pronunció ayer una conferencia sobre la evolución política en España entre 1965 y 75 en los cursos de verano que la Universidad Complutense celebra en la localidad madrileña de San Lorenzo de El Escorial.

El presidente gallego dijo a los periodistas que la posibilidad de que Felipe González presida la Comisión Europea es algo que podría beneficiar a España, pero cree que es una polémica que "está trucada, porque la demanda externa no es tan grande como se dice".

Fraga se pronunció sobre la posibilidad de que se reforme la Ley del Aborto y dijo que el proyecto elaborado en este sentido por el Gobierno "me parece muy mal y un error". Citó a Theylerand quien dijo, recordó Fraga, que "es peor que un crimen, es también un error".

El fundador del PP calificó de "asombrosas" las palabras del presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, quien criticó a la Xunta de Galicia y al PP por presentar un recurso de inconstitucionalidad sobre la cesión del 15% del IRPF a las comunidades autónomas y señaló a Pujol



Manuel Fraga, durante su conferencia ayer en El Escorial.

que "cuando se mete el pie hay que sacarlo". Subrayó que en la actitud del presidente de la Generalitat no hay "ni respeto a las autonomías, ni respeto al Estado de Derecho, ni al PP", que no ha presentado el recurso ya que, recordó, esta vez lo ha hecho la Xunta de Galicia en solitario.

Beneficio a los ricos

Para Fraga "tan autónoma es Cataluña para pedir el 15 por ciento del IRPF, como nosotros para decir que eso es negativo para las autonomías". Recordó que su Gobierno no ha hecho más que

presentar un recurso y añadió que "si hay que hacer una reforma, que se puede y se debe hacer para mejorar la autonomía en materia fiscal de las comunidades, ¡hágase!. Pero hágase de forma que opinemos todos y podamos decir si beneficia sólo a los ricos".

En su conferencia sobre la evolución política de España entre 1965 y 1975, el fundador del PP alabó la figura del Rey don Juan Carlos y señaló que si el 23 de Febrero de 1981 en España hubiera habido un presidente y no un Rey, la transición a la democracia no hubiera podido "subsistir".

La Unión Europea dedica la mayor parte del gasto social a las pensiones

Madrid (Efe).— Los países de la Unión Europea dedican la mayor proporción del gasto en protección social a pensiones de vejez o supervivencia, según un informe de la Comisión de las Comunidades Europeas.

De acuerdo con este estudio, que contiene datos de 1991, España es de los países que menor porcentaje del gasto social destina a pensiones de vejez con un 31,2 por ciento frente a la media comunitaria del 37,4 por ciento. También España es uno de los países que destina una menor proporción del gasto social a invalidez e incapacidad laboral transitoria, con un 7,7% en 1991, mientras que la media comunitaria alcanzó el 8,9 por ciento.

Las proporciones del gasto destinado a las prestaciones por maternidad y familia oscilan entre un trece por ciento en Irlanda, un doce por ciento en Dinamarca y menos del dos por ciento en España y Grecia. Las prestaciones por vivienda suponen prácticamente la misma proporción del gasto en todos los países comunitarios, excepto en el Reino Unido, donde es del seis por ciento y del dos por ciento de media comunitaria. Sin embargo, en prestaciones por desempleo España es el país que más dinero dedica del total destinado a protección social, con un 17,9 por ciento frente a un 5,6 por ciento de media en los países de la Unión Europea.

El informe señala que las diferencias entre los estados miembros en cuanto al gasto en protección social se va reduciendo, aunque destaca que existen grandes divergencias en los distintos ámbitos que conforman el gasto social.

La Bolsa de Madrid

RECUPERADO EL 300

El índice general de la Bolsa de Madrid subió ayer 1,74 puntos (un 0,58 por ciento), con lo que al cierre del mercado continuo se situó en los 300,82 puntos.

Una avería en el sistema de aire acondicionado del ordenador de la Sociedad de Bolsas (mercado continuo) interrumpió la contratación en torno a las 15:30 de la tarde, y no volvió a ser reanudada. Según explicó el director técnico de la Sociedad de Bolsas, Joaquín García, hacia las 16:45 de la tarde, los técnicos informáticos intentaron poner en marcha de nuevo el sistema, pero el ordenador "no arrancó". Por la tarde, los técnicos continuaban intentando reparar la avería, por lo que el director técnico de la Sociedad confiaba en que hoy el sistema funcionara con total normalidad.

Por otra parte, el Mercado de Futuros Financieros (MEFF) negoció ayer en Barcelona 205.680 millones de pesetas en 100 contratos de bonos nacionales de deuda pública a 3 años, 14.640 bonos a 10 años, 2.928 del Mibor a 90 días y 2.900 del Mibor a 360 días.

En la sesión de ayer, se negociaron además otros 35.205 contratos del Mibor 360, 151.686 contratos del Mibor 90, 102.770 del bono nacional a 10 años y 900 del bono a 3 años, que finalizaron la sesión sin cerrarse por lo que su negociación continuará hoy.

La central de Trillo produce el 17 por ciento de la energía nuclear de toda España

Trillo (Guadalajara) (Efe).— La central nuclear Trillo I generó, desde enero de 1994 hasta el pasado 31 de mayo, el 17,1 por ciento de la energía de origen nuclear producida en toda España, según el último boletín informativo editado por la dirección de la planta.

En dicho informe se afirma también que, en el mismo período de tiempo, la planta produjo el 6,4 por ciento de la energía total generada en España y que el Consejo de Seguridad Nuclear (CSN) ha remitido ya al Parlamento, para su aprobación, el informe de la central correspondiente al segundo semestre de 1993.

El boletín destaca que durante la última parada para la recarga de combustible realizada a finales del pasado año se procedió a la implantación de las modificaciones para subsanar algunas deficiencias de diseño en el sistema de agua de refrigeración

esencial y para sustituir una pieza interna de una de las bombas de agua de refrigeración del reactor que presentaba defectos "no aceptables". En el mismo informe se señala que, según el CSN, "la central ha funcionado, durante el segundo semestre de 1993, sin incidencias significativas, que no han supuesto ningún menoscabo para la seguridad de la nuclear o la protección radiológica".

Además, según el máximo organismo en materia nuclear, Trillo I presentó en el plazo previsto el informe específico solicitado por el CSN, en relación con la intensificación de los procesos de inspección en aquellas centrales que pudieran presentar fenómenos semejantes a los detectados en la central José Cabrera, de Almonacid de Zorita (Guadalajara), donde aparecieron más de 170 grietas en la tapa de la vasija del reactor, el pasado mes de enero.

Hacienda hará 200.000 devoluciones de la renta en julio

Madrid (Efe).— Alrededor de 200.000 contribuyentes recibirán durante este mes de julio entre 12.000 y 14.000 millones de pesetas, que habían reclamado a Hacienda en su declaración de la renta del ejercicio 1993, cuyo plazo de presentación concluyó el pasado jueves, según ha informado el Ministerio de Economía y Hacienda mediante un comunicado.

La Administración Tributaria dispone de plazo hasta el día 30 de enero del próximo año de 1995 para reintegrar a los contribuyentes el resto de las devoluciones solicitadas, de acuerdo con la legislación en vigor.

Durante la pasada campaña de renta, más de dos millones de personas utilizaron el programa informático de ayuda PADRE en las oficinas de la Agencia Tributaria, cifra que supone un incremento del 6,32 por ciento en relación al año anterior.

Suscríbase a

EL ADELANTADO

Clinton fortalecerá el intercambio comercial con Polonia

Varsovia (Efe).— La primera visita que el presidente estadounidense, Bill Clinton, realizará mañana a Polonia se produce en un momento óptimo para este país y los contactos económicos parecen prometedores tras la normalización de las relaciones con EE.UU.

El embajador estadounidense en Polonia, Nicholas Rey, dijo ayer en unas declaraciones a la emisora Radio "Zeta" de Varsovia, que ambos países tienen unas excelentes relaciones económicas.

La normalización de las relaciones ha sido rápida y, tras la derogación de las sanciones dictadas por Estados Unidos contra Polonia, vigentes entre 1981 y 1987, se ha devuelto a este país la cláusula de trato de "mayor privilegio".

En cuanto al intercambio comercial en 1993, la exportación de productos polacos a EE.UU. alcanzó los 454 millones de dólares, un 21 por ciento más que en el año anterior; mientras que las importaciones procedentes de Estados Unidos se elevaron en un 44 por ciento y supusieron un total de 916 millones.

El desequilibrio de la balanza comercial se debe a la reciente compra de aviones de pasajeros por la compañía aérea polaca, LOT, al aumento del consumo de productos agroalimentarios y a las inversiones estadounidenses en este país. Polonia exporta a Estados Unidos productos agrícolas, tales como, jamón enlatado, pescado y derivados frutícolas, así como artículos de metal, maquinaria eléctrica, calzado y cristal.

A su vez, importa también productos agroalimentarios, en especial cereales, así como materiales químicos y de electrónica. Los expertos del ministerio de Colaboración con el Extranjero señalan que, no sólo ha aumentado la exportación a EE.UU. sino que también ha cambiado el tipo de productos, así la venta de envases cárnicos pasó del 55 por ciento en 1986, al 12 por ciento actual.

El fiscal de Roma pidió la detención del ex primer ministro italiano

Aplazada la orden de prisión contra Bettino Craxi

La juez que lleva el caso de las comisiones ilegales pagadas en la construcción del metropolitano de Roma, Adela Rando, ha aplazado su decisión sobre la petición de prisión preventiva pedida por la Fiscalía de la capital italiana contra el ex primer ministro socialista Bettino Craxi.

Roma (Efe).—Rando, tras dos horas de deliberaciones, decidirá si ordena o no el arresto de Craxi, de 60 años, una vez que tenga todos los datos sobre las investigaciones preliminares.

En ambientes judiciales se aseguró ayer que la decisión no se tomará antes del 18 de julio.

Esta es la primera vez en que un fiscal pide oficialmente la detención de Craxi, pues hasta ahora los jueces de Milán se habían limitado a retirarle el pasaporte y a declararle contumaz.

El fiscal del caso, Francesco Misiani, pidió ayer una orden internacional de prisión preventiva contra Craxi, quien está actualmente en Hammamet (Túnez), en la primera sesión del juicio por las comisiones ilegales pagadas a los partidos políticos por el consorcio de empresas Intermetro para adjudicarse las obras de ampliación de las líneas A y B del metropolitano de Roma.

Misiani basó su petición en que Craxi -uno de los políticos presuntamente implicados en el escándalo y que el domingo no compareció en el Tribunal de Roma- no tiene intención alguna de regresar de Túnez, a la vista de sus declaraciones y los varios certificados médicos enviados a Italia en los que se asegura que está enfermo, lo cual constituye para el fiscal "una fuga en toda regla".

El hombre que fue presidente del Gobierno italiano desde 1983 a 1987 y lideró el Partido Socialista (PSI) durante 16 años (hasta febrero de



Bettino Craxi

TELEFOTO EFE

1993) le respondió, a través de un comunicado hecho público ayer en Roma, que sospecha "mala fe" por parte del fiscal.

"Estoy acusado de un hecho en el que no existen pruebas en mi contra. Ni siquiera he sido interrogado por el magistrado que lleva el caso. Tengo sospechas de la mala fe del magistrado, ya que, a pesar de haber nombrado a mis defensores y elegido el domicilio de uno de ellos, ni yo ni mis abogados hemos sido avisados de la audiencia", dijo Craxi.

Ilocalizable

A este respecto, según fuentes judiciales, en diferentes ocasiones la juez Rando intentó notificarle el día del juicio, pero no fue posible, debido a que en todas las direcciones aparecía ilocalizable.

Bettino Craxi, en su comu-

nicado, agregó que ha vuelto a repetirse la agresión de un fiscal (Misiani) "que pretende enjuiciarme mediante una acusación que no tiene fundamento".

El ex líder socialista reiteró que nunca se ha ocupado del metropolitano de Roma, que no ha tenido relaciones con sus administradores ni con los de las empresas implicadas en las comisiones ilegales, que jamás se ha ocupado de contratos, proyectos y abastecimientos y nunca ha mantenido relaciones por este caso con los empresarios y políticos presuntamente implicados.

El escándalo "Intermetro" salió a la luz pública en 1992, cuando la Fiscalía milanesa ordenó la confiscación de numerosos documentos sobre la concesión de contratos. El caso pasó después a la Fiscalía de Roma.

Comenzó la visita del primer ministro chino en Alemania

Bonn (Efe).—El primer ministro chino, Li Peng, comenzó ayer su visita de una semana a Alemania con la firma de acuerdos económicos por valor de varios miles de millones de marcos, y acompañado de algunas protestas aisladas.

Li Peng, que se encuentra desde el domingo por la tarde en Bonn, fue recibido esta mañana con honores militares por el canciller Helmut Kohl. Inmediatamente después ambos celebraron una entrevista a solas y a continuación una conferencia económica en la que se firmaron cuatro acuerdos gubernamentales.

Los documentos oficiales suscritos, a los que seguirán en los próximos días unos 40 acuerdos empresariales, fijan la cooperación entre los dos países en la mejora de las redes de transporte, la ampliación de las telecomunicaciones y la formación profesional.

También se reglamentan las ayudas al desarrollo para China, que en el año en curso ascenderán a 192 millones de marcos (casi 120 millones de dólares).

Tanto el canciller como su invitado chino subrayaron tras la firma de los acuerdos que su objetivo central es establecer "una cooperación duradera y fiable", que sea beneficiosa para los dos países y que descansa sobre la confianza mutua entre ellos.

Mientras en el interior de la cancillería se fijaban los rumbos para futuros lazos germano-chinos, un reducido grupo de tibetanos protestaba en la calle por la durísima opresión que sufre su pueblo bajo el régimen del Gobierno chino.

Dimite el ministro venezolano de Planificación

Caracas (Efe).— Las medidas económicas puestas en vigor por el Gobierno venezolano motivaron ayer la renuncia del ministro de Planificación (Cordiplan), Luis Carlos Palacios, quien dijo estar en desacuerdo con la política del presidente Rafael Caldera.

Palacios entró en el Gobierno de Caldera primero como ministro de Fomento y luego, hace unas semanas, se encargó de la Oficina de Planificación tras la primera reestructuración ministerial efectuada desde que el presidente tomó posesión, hace cinco meses.

Las discrepancias del ministro dimisionario se refieren a la decisión gubernamental de establecer un control de cambio para la divisa estadounidense y de precios en los artículos de primera necesidad. Palacios mantuvo dentro del gabinete políticas liberales que contradecían la orientación del Gobierno de Caldera.

Las tropas francesas en Ruanda tienen órdenes de detener el avance de los rebeldes de FPR

París (Efe).— La operación Turquesa, concebida como una intervención militar de carácter humanitario, está cambiando de naturaleza ante el avance del Frente Patriótico Ruandés (FPR) hacia una zona de seguridad situada junto a la frontera con Zaire.

Las tropas francesas, que desde el comienzo de la operación Turquesa tenían consignas muy claras de evitar cualquier enfrentamiento armado con el FPR, recibieron ayer órdenes de oponerse por todos los medios al avance de los rebeldes -la mayoría de

ellos de etnia tutsi- hacia la frontera zaireña.

Después de la primera escaramuza entre las tropas francesas y el FPR, que se registró el domingo en Butare, las órdenes impartidas por los responsables de la operación Turquesa podrían cambiar la naturaleza de la misión, que dejaría de ser exclusivamente humanitaria.

Francia pretende instaurar una zona de seguridad por motivos humanitarios en el sector suroeste del país, que incluiría los distritos de Cyanguu, Gikongoro y la mitad sur del de Kibu-

ye, lo que representa casi una quinta parte del territorio de Ruanda y un tercio de las regiones controladas por el Ejército gubernamental, integrado fundamentalmente por miembros de la mayoritaria etnia hutu.

Entrada en Kigali

Pero el FPR, cuyas tropas entraron ayer en el centro de la capital ruandesa, Kigali, y conquistaron la ciudad de Butare, la segunda del país, se opone a la instauración de esta zona de seguridad humanitaria planeada por Francia.

Alrededor de trescientos militares franceses que se encuentran en la ciudad de Gikongoro, en el suroeste de Ruanda, se hallaban ayer en una posición muy difícil, debido al avance del FPR en el sur.

A estas tropas francesas sólo les quedaban dos alternativas: replegarse hacia la frontera con Zaire, donde está ubicado el cuartel general de la operación Turquesa, o quedarse en Gikongoro y hacer frente al avance de los rebeldes tutsi. El repliegue significaría que los refugiados quedarían en manos del FPR.

El líder de la OLP viaja hoy a Jericó a la jura del primer Gobierno palestino

Arafat se instalará definitivamente en Gaza el próximo sábado

El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, se instalará definitivamente en la ciudad de Gaza autónoma probablemente a partir del próximo sábado, se informó ayer.

Gaza (Efe).—El anuncio lo efectuó en esta ciudad su principal asesor político, Nabil Chaat, ministro de Planificación y Cooperación Internacional de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) para la autonomía en Gaza y Jericó.

Anteriormente, Arafat afirmó que "la ocupación israelí provocó la destrucción de la infraestructura económica de la franja de Gaza".

"La comunidad internacional e Israel sumieron al pueblo palestino en el hambre, lo que es imperdonable", añadió Arafat en una reunión que celebró con personalidades de Gaza y jeques drusos, tras visitar una base militar y el Hospital Shifa.

Según Chaat, el líder palestino viajará hoy a Jericó, de donde volverá por la noche a Gaza para trasladarse de allí a Egipto y salir rumbo a París.

Premio de la UNESCO

En la capital francesa, Arafat recibirá mañana el premio de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) a la paz, junto con el jefe del Gobierno israelí, Isaac Rabin, y su ministro de Asuntos Exteriores, Simón Peres.

"De París volverá a Gaza, probablemente el sábado, para quedarse", dijo Chaat, con lo que desmintió anteriores informaciones de que Arafat se instalaría en Jericó.

Chaat manifestó que "Gaza es la realidad y Jericó es el símbolo". Señaló que "el símbolo de Jericó es muy impor-



Arafat saluda a la guardia de honor palestina en la franja de Gaza.

TELEFOTO EFE

tante y, para subrayarlo, Arafat celebrará allí la ceremonia de juramento de los miembros de la ANP, que es algo simbólico, y lo hará en la ciudad símbolo". De momento, según los acuerdos de la Organización

para la Liberación de Palestina (OLP) con Israel, será sólo un Gobierno "autónomo" y no "soberano", pues carecerá de ejército y no podrá entablar relaciones diplomáticas como si de un Estado independiente se

tratará. "Pero todos saben que marchamos hacia nuestra independencia" comentaba ayer lunes, Ahmed Sulhi mientras mostraba orgulloso el balcón del municipio, en la Plaza Palestina, donde hablará Arafat.

Rechazadas tres mociones de censura

El Parlamento israelí rechazó ayer las mociones de censura que habían presentado tres partidos de la derecha en la oposición contra el Gobierno de Isaac Rabin con motivo del viaje del presidente de la OLP, Yaser Arafat, a las zonas autónomas palestinas de Gaza y Jericó.

Las mociones de censura de los partidos Likud, Mafdal y Tsómet, que pretendían hacer caer el Gobierno de Rabin, fueron rechazadas en el Parlamento israelí (Kneset) con sede en Jerusalén por 56 votos en contra y 47 a favor. Los otros 17 de los 120 diputados con que cuenta el parlamento se hallaban ausentes durante la votación.

El comienzo del debate sobre las mociones fue tormentoso, al acusar el jefe de la oposición y líder del Likud, Benjamín Netanyahu, a Rabin de "rufianismo verbal contra la mitad

del pueblo", a lo que el primer ministro israelí reaccionó indignado, y abandonó la sala de sesiones.

Por otra parte, un soldado israelí murió y otro resultó herido en el ataque que milicianos del grupo pro iraní Hizbulá lanzaron ayer lunes, contra una posición de las fuerzas israelíes y de sus aliados del Ejército del Sur de Líbano (ESL) en el interior de la "zona de seguridad", informaron fuentes policiales.

Los milicianos de Hizbulá atacaron, con ametralladoras, cohetes y lanzagranadas, posiciones mixtas israelo-ESL en Rihán, Aiche, Sojod y Gozlán, en el interior de la franja ocupada por Israel en el sur libanés. En un comunicado distribuido en Beirut, Hizbulá afirmó que atacó cuatro posiciones israelíes y del ESL en la "zona de seguridad" y que "estas operaciones dejaron varios muertos y heridos.

Asesinado un diplomático turco en Atenas

Atenas (Efe).— El asesinato de un diplomático turco ayer en Atenas, obra del grupo terrorista griego "17 de Noviembre", perturbará las relaciones greco-turcas, que se encuentran en un nuevo periodo de tensión.

El ministro de Orden Público griego, Stelios Papatheomelis, confirmó que los autores del asesinato pertenecen al grupo "17 de Noviembre", conclusión derivada del examen balístico de los tres casquillos encontrados en el lugar del atentado.

Según la versión de las autoridades griegas, tres personas se acercaron al segundo consejero de la Embajada turca en Atenas, Omer Haluk Sipahioglu, de 46 años, a la salida de su domicilio en un barrio en la costa capitalina y dispararon a quemarropa contra él seis veces cuando se subía a su automóvil privado.

El diplomático cayó herido, mientras que los desconocidos, vestidos con trajes de baño, huyeron en un vehículo robado que fue encontrado más tarde en las proximidades del lugar.

Un coche patrulla de la policía llevó a Sipahioglu a un hospital cercano donde se confirmó que había sufrido graves heridas en el abdomen, tórax y extremidades, y después de una hora de lucha por su vida, falleció en la sala de operaciones.

El diplomático eligió dirigirse a su embajada sin su automóvil blindado y sin su escolta diaria, lo que facilitó el atentado.

La organización "17 de Noviembre" fue responsable del asesinato hace tres años del agregado de prensa de la embajada turca en la capital helena, Cetin Gorgu, y del ataque contra algunos vehículos de esa representación diplomática durante la visita a Grecia del entonces primer ministro de Turquía, Turgut Ozal, en 1987. El arma utilizada contra Sipahioglu, un revólver de calibre 45, terminó con la vida del coronel estadounidense Welch en 1975, en el primer ataque de dicha organización, y se volvió a utilizar contra el ex director del banco emisor griego Vranopoulos.

OFICINA DEL CENSO ELECTORAL

Del 27 de junio al 11 de julio

Para poder votar es necesario estar correctamente inscrito en el Censo Electoral

EXPOSICION DE LISTAS DEL CENSO ELECTORAL

Referidas a 1 de enero de 1994

Este Censo Electoral, incorporadas las reclamaciones aceptadas, estará vigente a partir del 1 de agosto de 1994

- Del 27 de junio al 11 de julio, en todos los Ayuntamientos o, en las Juntas Municipales de Distrito, se exponen las listas del Censo Electoral, referidas a 1 de enero de 1994.
- Si usted cambió de residencia o domicilio en 1993.
- Si cumplió 16 ó 17 años durante 1993.
- Compruebe su inscripción
Y si no es correcta o no figura en este

Censo Electoral, presente la reclamación en el mismo local donde se exponen las listas y durante el mismo plazo de exposición.

Con la colaboración de todos, podemos tener un Censo Electoral correcto, sin omisiones ni errores

SEGURIDAD DE VOTAR EN EL FUTURO, NECESIDAD DE COMPROBAR EN EL PRESENTE

Para cualquier información complementaria, la Delegación Provincial de la Oficina del Censo Electoral en su provincia le atenderá y resolverá sus dudas, personalmente o por teléfono OFICINA DEL CENSO ELECTORAL: Paseo Ezequiel González, 30. 40002 Segovia. Teléfono (921) 440 997.

El rechazo del mapa bosnio puede suponer la retirada de tropas rusas

Moscú (Efe).— Un rechazo del "último mapa" para la división territorial de Bosnia que EE.UU., Rusia y la Unión Europea (UE) presentarán hoy a las partes beligerantes puede suponer la retirada de las tropas rusas desplegadas en la zona, según un alto funcionario del Ministerio ruso de Asuntos Exteriores.

El funcionario, que solicitó el anonimato, declaró ayer a la agencia Interfax que ese mapa, que concede el 51 por ciento de Bosnia a la Federación Croato-Musulmana y el 49 a los serbobosnios, "no conviene a nadie, aunque es mejor aceptarlo".

"Si las partes en conflicto rechazan la última propuesta que se analizará hoy en Ginebra, la situación reinante en Bosnia, ya difícil en estos momentos, se desbordará y quedará totalmente descontrolada", argumentó el diplomático.

Al respecto, explicó que, en caso de que las partes se nieguen a refrendar el mapa, la situación de meses pasados se repetirá, en el sentido de que las fuerzas musulmanas de Bosnia atacarán, los serbobosnios responderán y puede haber nuevos ataques aéreos de la Alianza Atlántica contra las posiciones de estos últimos.

"Si la distribución de Bosnia-Herzegovina trazada por la comunidad internacional fuese rechazada por las partes en conflicto—insistió— las operaciones de paz en Bosnia que se celebran bajo el paraguas de la ONU podrían cancelarse totalmente".

Hizo hincapié en que, "si se produjesen los ataques aéreos, los serbios de Bosnia tomarían inmediatamente como rehenes a las tropas rusas de paz".

"Rusia no puede admitir la muerte de sus tropas de paz y, por lo tanto, no descarta totalmente la posibilidad de abandonar de forma unilateral este juego y evacuar a sus militares", precisó. El alto funcionario fue más allá al indicar que una intervención aérea contra posiciones serbias en Bosnia crearía de nuevo suspicacias internacionales.



Mitterrand y Mandela pasan revista a las tropas destacadas en el aeropuerto surafricano. TELEFOTO EFE

El presidente francés ofreció un discurso en el Parlamento

Mitterrand, el primer jefe de Estado que visita la nueva Suráfrica

El Parlamento surafricano representa una experiencia "única en la faz de la Tierra", afirmó ayer el presidente francés, Francois Mitterrand, en un discurso ante los miembros de las dos cámaras legislativas de este país.

Ciudad del Cabo (Efe).— El nuevo Parlamento surafricano fue elegido en los comicios celebrados en el país a finales de abril, en las que primera vez en la historia de Suráfrica la población negra pudo votar.

La visita de Mitterrand al Parlamento surafricano es la primera que realiza un jefe de Estado extranjero desde 1910, por lo que en medios políticos surafricanos ha sido calificada de "histórica".

Ante diputados y senadores, el jefe del Estado galo manifestó su orgullo por el hecho de que Francia haya desempeñado una "parte importante en la liberación del apartheid" (sistema de segregación racial).

"Por eso estoy tan contento de estar hoy aquí con ustedes y con el presidente Mandela", aseguró Mitterrand.

Al darle la bienvenida, Nelson Mandela subrayó que Suráfrica estará siempre en deuda con el pueblo de Francia y su Gobierno por el apoyo que prestaron en la lucha contra el racismo.

"Le recibimos como a uno de los nuestros", señaló Mandela a su colega francés. Mitterrand añadió que el nuevo Parlamento surafricano lleva la marca de una larga historia de lucha y reiteró que se ha convertido en una experiencia única en la historia.

Defensa del pueblo

"No olviden nunca—advirtió Mitterrand a los parlamentarios— que forman parte de un todo y que pese a defender sus propias ideas e intereses, deben servir también a los intereses de todo un pueblo y un país".

Por otra parte, los gobier-

nos de Rusia y Suráfrica firmarán el próximo mes de noviembre un amplio convenio comercial, según un acuerdo alcanzado ayer en Moscú entre el primer vicepresidente ministro ruso, Oleg Soskovets, y el presidente de la corporación estatal surafricana ARMSCOR, Johans Mulman.

Durante las conversaciones ruso-surafricanas, según la agencia Postfactum, Soskovets y Mulman llegaron a un acuerdo en principio para que Rusia suministre a Suráfrica tecnologías punta y "determinados tipos de armamentos".

"Nuestros logros en el campo de las altas tecnologías le ayudarán a Suráfrica a mantener una capacidad defensiva suficiente, y permitirán ampliar la colaboración en otras áreas", declaró Soskovets. El primer vicepresidente ministro ruso recibió una invitación para asistir a una exposición de material de guerra que se celebrará el próximo mes de noviembre en Suráfrica.

El Gobierno de Murayama, amenazado por intrigas políticas

Tokio (Efe).— El Gobierno del primer ministro socialista, Tomiichi Murayama, apenas nombrado, está amenazado por la presión del alza del yen, su falta de experiencia en el ejecutivo, las intrigas políticas y los efectos negativos en la economía nipona.

No obstante, Murayama, 1 primer jefe de Gobierno socialista en 47 años, no se deja arrear por los pronósticos pesimistas y se ha propuesto continuar en el cargo y conseguir acuerdos políticos que le permitan gobernar hasta los próximos comicios generales bajo una ley electoral más equitativa.

La profunda brecha ideológica entre sus correligionarios socialistas y el mayor partido de la coalición gubernamental, el Liberal Democrático (PLD), ha inquietado al sector privado nipón, temeroso de que la sostenida inestabilidad política, unida al alza del yen, dificulte la tan esperada salida de la recesión.

Murayama, cuarto primer ministro en sólo un año, ha descartado que el acercamiento con el PLD, su más encarnizado rival político hace sólo unas semanas, sea un "matrimonio de conveniencia", sino que, al contrario, la nueva alianza tiene ahora más fuerza en el Parlamento para alcanzar metas en las que fracasaron sus predecesores.

Para muchos analistas, la otrora impensable unión del PLD con los socialistas sólo obedece a su deseo de recobrar el poder que mantuvo durante 38 años ininterrumpidos hasta el pasado verano.

Otros opinan que el nombramiento de 13 avezados ministros conservadores, de las 20 carteras del Gabinete, procede del temor de Tokio a hacer un papelón en la cumbre del Grupo de los Siete (G-7) en Nápoles, por el escaso currículum socialista en temas nacionales e internacionales. En la coalición gubernamental ya se habla de la necesidad de establecer un comité de coordinación política para allanar diferencias en la reforma tributaria.

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

Miguel Pérez-Casanova de la Fuente

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, agradecen por este medio las muestras de dolor, tanto durante su penosa enfermedad, como por su acompañamiento al sépelio y cultos celebrados en sufragio.

Al mismo tiempo les comunican que las Misas Gregorianas que durante el mes de julio se están celebrando en las Salesas Reales, de Valladolid, así como las que desde el día primero de agosto, a las 8 de la tarde, se celebrarán en el Convento de los Padres Franciscanos de Segovia, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.



EL SEÑOR

D. Antonio Rodríguez Mas

(Viudo de MARIA BAIXERAS SASTRE)

Falleció en La Coruña el día 1 de julio de 1994

A los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

Karioka

La pulsera de la suerte loca... loca

IMPORTADOR **Vigolisa**

TEL. (96) 395 12 61 - FAX. (96) 395 42 42
Horario de 8'30 a 14'30

BALONCESTO



El entendimiento con Caja Segovia se ha roto.

JUAN MARTIN



¿Podrá continuar Segobasquet?

JUAN MARTIN

Caja Segovia no acepta los planteamientos del club

La entidad de ahorro cesa en su patrocinio a Segobásquet, que tiene difícil su continuidad

A los clubes deportivos la recesión económica les llegó incluso antes de la Olimpiada de Barcelona. Algunos han subsistido acumulando deudas, otros con los buenos propósitos e intenciones de sus directivos, mientras otra gran mayoría tras vivir una etapa lánguida daban con sus huesos en la UVI de la desaparición.

JOSE M^º MARTIN

Ayer terminaba el plazo oficial para que los clubes de la primera femenina de baloncesto presentaran sus avales para la campaña 94/95. Es "un mal trago" que la mayoría no quisiera pasar, pero lo cierto es que tal como están las normas hoy el que no paga, no pasa. Dada la debilidad económica de casi todos se espera que la Federación dé un nuevo plazo para que los clubes consigan encontrar quien les patrocine, porque lo de generar recursos de los denominados atípicos, está en la línea de lo imposible.

En una visión rápida de lo que puede suceder con la primera femenina de cara a la próxima temporada, la situación hoy, horas después de haber expirado el plazo de presentación de aval e inscripción, no es nada boyante.

Comenzamos por lo que sucede en Segovia. El club Segobasquet no va a tener subvención de Caja Segovia. La vinculación mantenida a lo largo de las últimas temporadas se ha roto y los trece millones de pesetas de la última temporada han sido los últimos para el club. A los directivos de la entidad de ahorro no les ha convencido el programa presentado por el club y ayer, tras la última y decisiva reunión mantenida por ambas partes, el desacuerdo se mantuvo. Ante este planteamiento y salvo que el club consiga un aval de muy úl-



Algunas jugadoras segovianas cambiarán de equipo.

JUAN MARTIN

tima hora (son 4.000.000 los que hay que avalar), el equipo segoviano perdería su plaza en la liga de división de honor.

Con la actual situación, observando el déficit que arrastra el club y las muchas dificultades que encuentran para generar recursos, es prácticamente imposible que en la próxima campaña salga el equipo en la liga.

Una competición sorprendente

Se da también las circunstancias que dos de los cuatro directivos que había en el club han abandonado este por diferentes razones personales, si bien, como es lógico, se intentaba cubrir esas plazas con nuevas caras en la junta. Mientras que algunas jugadoras que han estado en el

jugadoras en nada menos que un cincuenta por ciento. Quizás por ello la rusa Burianoba se haya marchado a tierras más cálidas, fichando la pasada semana con Cepsa Tenerife. Para suplir su marcha intentaron el fichaje de Tornikidu, pero esta se encuentra bien en Asturias.

Tan mal están las economías que el equipo BEX, que dirige Chema Buceta ha renunciado a participar en la Copa Rochetti, también lo hicieron Canoe y Aucalsa y de rebote jugará esa copa de Europa femenina el C.B. Navarra.

El rectorado de la Universidad de Salamanca anunció hace ya meses que no podría continuar subvencionando al equipo de baloncesto femenino. Durante meses el equipo charro ha estado buscando otras alternativas y cuando todo parecía que se había perdido, la empresa Viajes Halcón se hizo cargo del equipo, puso como presidente del club a uno de sus directivos, elaboró unos estatutos mientras la Universidad cedía todos sus derechos. Ayer lunes el nuevo club presentó el aval ante la Federación y se inscribió en la asociación.

Dos nuevos ascendidos, Mérida y Universitari de Barcelona, han estado elaborando sus presupuestos hasta muy última hora. Nuestras noticias son de que el conjunto extremeño ya tiene todo solucionado y que el catalán lo tenía bastante difícil.

Concretando, que no más de nueve equipos de los catorce que deberían salir en la competición, tienen ahora las cosas claras. Nombres, Vigo, Salamanca, Cepsa, Sandra, Dorna, Navarra, Aucalsa, Mérida y Canoe. Universitari y Bex duda, mientras que Segobasquet, Donosti y Juven tienen un pie y medio fuera de la competición.

¿Qué les pasa, señores?

J.M.M.

La Federación Española de Baloncesto es el ente deportivo español que con menor claridad informa. Suele ser por dos razones, o porque están reunidos o, simplemente, porque no están. Si se comunica con cualquier departamento federativo la remisión inmediata es al gabinete de prensa, donde, dicen, se centralizan todas las comunicaciones con los medios.

En el noventa por ciento de los casos "los" de prensa, que intentan tapar como pueden a sus compañeros, comunican no haber recibido información al respecto. Así, pasando el balón de mano en mano, nos encontramos compuestos y sin información.

Puede que ello sea debido a que el baloncesto alcanzó ya tan altos niveles que no necesitan de los medios de comunicación, si bien nos gustaría conocer en este aspecto la opinión de los directivos de los clubes, que son los que se apoyan en esos medios para llevar espectadores a las gradas de sus polideportivos y, en suma, para "vender el producto".

La Federación, mientras tanto, remite aquellas informaciones escritas que a ellos les interesa ver publicadas, pero pone veto a cualquier otra información que interese a los lectores de ese medio. Y para no dejar nada en el tintero hay que poner en duda su igualdad de trato informativo. Mientras que a los medios informativos nacionales se les trata con una gran deferencia, llevándoles incluso en mano la misma noticia que a otros se les oculta con evasivas cuando la buscan.

¿Qué les pasa, señores?.

ATLETISMO



Buen trabajo de los atletas segovianos.

JUAN MARTIN

Con Jaime Peñas y Pedro del Barrio como campeones regionales

Javier Moro consigue bronce en el Campeonato de España junior

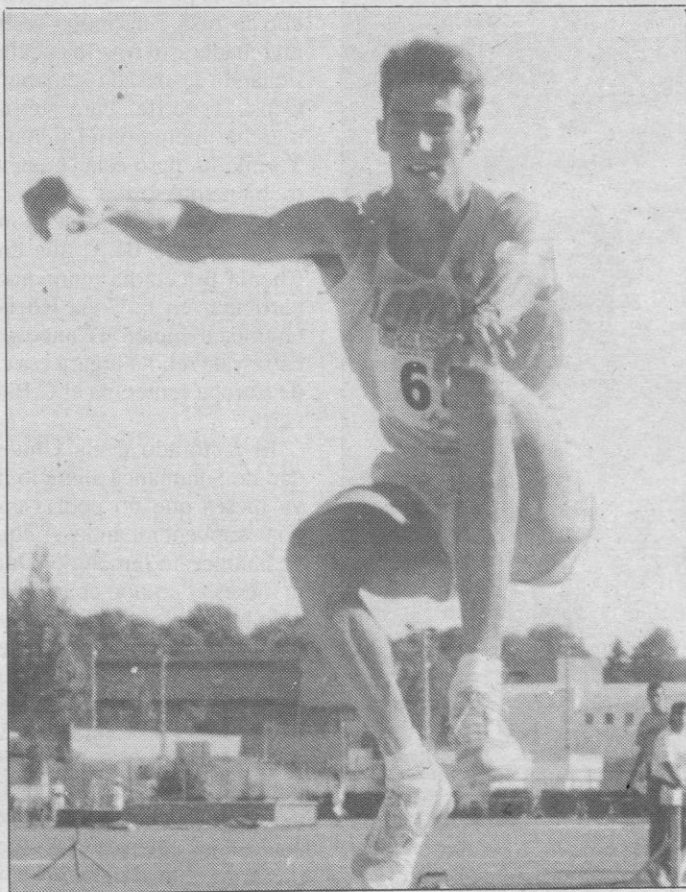
La proyección de Javier Moro hay que medirla en toda su extensión y valía. Tras los excelentes tiempos registrados en cuantas pruebas participa, ahora hay que añadir la medalla de bronce conseguida en los campeonatos de España junior celebrados en Barcelona.

JOSE M^a MARTIN

Si bien sus aspiraciones eran mayores, Javier Moro Merino hubo de "conformarse" el pasado domingo en Barcelona con la medalla de bronce del Campeonato de España junior, en la distancia de 800 metros lisos.

En semifinales ganó el segoviano con una gran facilidad lo que hacía prever la confirmación de su mejor marca y con ello estar en lo más alto del pódium. La realidad sin embargo fue otra y vino a demostrar que a Javier le faltan aún muchas tablas, una experiencia que habrá de coger paso a paso. En la carrera final, donde estaban los mejores, el atleta del Blume quedó encerrado y sólo pudo salir del "bloqueo" cuando restaban pocos metros. Consiguió pasar a la gran mayoría de los participantes, pero era imposible hacerlo con todos. Su marca final, 1.91, no le dejó satisfecho por cuanto lo que buscaba era ratificar la marca mínima de 1.50 que había logrado en León y que le daba posibilidades de que estuviera en el Campeonato del Mundo junior en Lisboa.

"Ahora, nos decía su entrenador Isaac Sastre, tendrá que



esperar un poco más. Participará en Soria y alguna otra prueba, ya que la Federación pide confirmación de la marca que hizo en León, al tener la mínima otros dos competidores". Javier hizo 1.50 en León, 1.51 en Baracaldo, 1.53 en Segovia y 1.51 en Barcelona. Está en el buen camino.

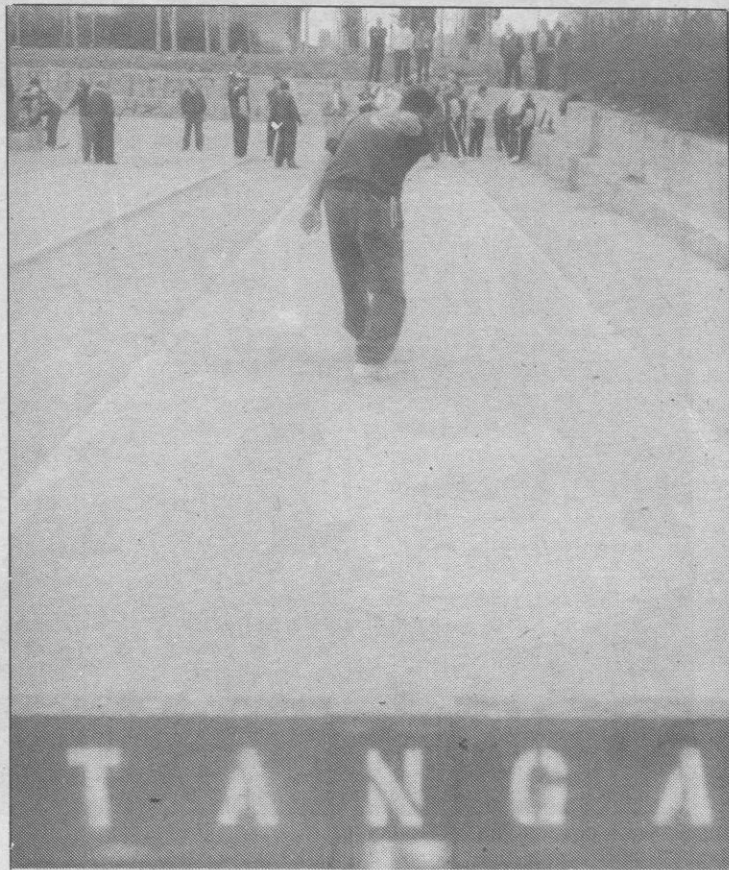
Otras competiciones

Hay que destacar también la vuelta al trabajo de Jaime Peñas, que compite con la Universidad de Salamanca. Su lesión de espalda no le ha permitido entrenar ni competir con normalidad, por ello hay que resaltar sus éxitos en

el campeonato regional, donde fue medalla de oro en altura (2.03) y bronce en jabalina (53.90).

Pedro del Barrio, Seur León, con sus 10"71 en 100 metros, consiguió medalla de oro y batió el record provincial. En 200 fue medalla de plata con 21"96. En la misma competición el vallista José Luis Herrero, Seur León, realizó su mejor marca personal en 400, donde fue segundo, con 56"89. Marco Sesma fue quinto en pértiga (3.30) y 6º en jabalina (44.80). En resumen, un gran éxito, al que ya nos tienen acostumbrados, de los atletas segovianos.

DEPORTES AUTOCTONOS



Las competiciones concluyeron.

JUAN MARTIN

Las competiciones federadas terminaron

El Trofeo Ferias y Fiestas contó con una alta participación y excelente tiradas

Con la llegada del período estival las competiciones federadas están llegando a su fin, mientras que permanecen aquellas otras que tienen un carácter menos protocolario y más festivo, sobre todo en distintas localidades de la provincia.

JOSE M^a MARTIN

La liga infantil y juvenil de tanga que ha organizado la Delegación Provincial de Deportes Autóctonos, llegó a su final. Diecisiete han sido los lanzadores que ha participado en la competición que se disputaba por vez primera. La idea de la citada Delegación de impulsar este deporte desde la base, es merecedora de un total reconocimiento.

El entusiasmo con que los participantes han intervenido en la competición, hace prever la continuidad de este tipo de actividades. Las clasificaciones habidas, donde se han proclamado ya los campeones de cada una de las categorías, han sido estas:

Juveniles

- 1º Jorge Aranz, 28 puntos
- 2º Santiago de Lucas, 18
- 3º Juan José García, 16

Infantiles

- 1º Alfredo Seco, 26 puntos
- 2º Juan Carlos Herrero, 24
- 3º Víctor Palomo, 22

Alevines

- 1º Raúl Aranz, 39 puntos
- 2º José Luis de Lucas, 21
- 3º Raúl Velasco, 18

Campeonato de Ferias

Concluyó también el Cam-

peonato Ferias y Fiestas que a lo largo de tres jornadas se ha disputado por diferentes barrios de la ciudad. En la última de las tiradas de calva hubo un récord difícil de igualar. Angel Antoranz consiguió 19 aciertos de los 20 posibles. La jornada última tuvo estos resultados:

Calva

- 1º Angel Antoranz 19 puntos
- 2º Dionisio Velasco, José de Lucas y N. de Lucas 17

Tanga parejas

- 1º José de Lucas-Eutimio Sanz, 61 puntos
- 2º Ignacio Sanz-Pepino, 52
- 3º Antonio de Juan-José L. Otero, 50

Clasificación general final

Calva, 1ª categoría

- 1º David Ruano, 50 puntos
- 2º Angel Antoranz, 49
- 3º Ignacio Sanz, 46

Calva, 2ª categoría

- 1º Fernando Velasco, 41 puntos

- 2º Mariano Manso, 41
- 3º Pepino, 50

Tanga Parejas

- 1º José de Lucas-Eutimio Sanz, 145 puntos
- 2º Ignacio Sanz-Pepino, 138
- 3º Antonio de Juan-José L. Otero, 130.

Suscríbese a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Italia tratará de imponer su experiencia ante Nigeria

Boston (Massachusetts, EE. UU.) (Efe).— La creatividad de la selección nigeriana de fútbol y la experiencia del fútbol italiano se encontrarán en Boston para dilucidar un puesto en los cuartos de final del campeonato del mundo de fútbol, donde el vencedor de este encuentro se medirá a la selección española.

El principal problema del técnico italiano Arrigo Sacchi es la baja de Dino Baggio, una pieza clave en el equipo que ha jugado hasta ahora todos los partidos del Mundial y de difícil sustitución.

A juzgar por los entrenamientos, el equipo "azzurri" que se enfrentará a Nigeria tendrá novedades en todas las líneas con la esperanza de que muestre una mayor definición, velocidad, fuerza física e intensidad del juego durante los 90 minutos del partido.

El equipo nigeriano afronta el encuentro con una moral extraordinaria, sobre todo por los resultados obtenidos y el juego desplegado en la primera fase del campeonato. Las "Águilas Verdes" nigerianas jugarán como "visitantes" en el Foxboro Stadium de Massachusetts, donde se espera una presencia masiva de seguidores italianos. El principal argumento del equipo nigeriano es la velocidad y el contragolpe.

México-Bulgaria

México y Bulgaria, dos selecciones con concepciones del fútbol diametralmente opuestas y carentes de una gran tradición en este campeonato, buscarán hoy martes asegurarse una plaza entre los ocho aspirantes al título Mundial de Estados Unidos.

El último encuentro de octavos de final se perfila como el duelo entre el organizado juego de los mexicanos frente al temperamento y anarquía de los búlgaros, liderados por Hristo Stoichkov. Anular a la estrella búlgara, imprimir su habitual ritmo cadencioso, apoderarse del control del balón para que el contrario no le sorprenda en los contragolpes y esperar a la inspiración goleadora de Luis García son las armas que empleará México.

Asesino de Escobar

Por otro lado, el conductor Humberto Muñoz, asesino confeso de Andrés Escobar, manifestó que él no sabía que el incidente en la madrugada del sábado había sido con el defensa central, y que el altercado nada tuvo que ver con el autogol del jugador frente a Estados Unidos en el Mundial.

"Yo no sabía que era Escobar", manifestó el homicida en la Dirección de la Policía Judicial e Investigaciones, en Santafé de Bogotá, cuando era trasladado a una celda. Andrés Escobar recibió seis impactos de bala de Humberto Muñoz, tres de ellos en el tronco, que le dejaron herido de muerte.



Andoni Zubizarreta, en primer término, realizando ejercicios físicos.

TELEFOTO EFE

La Federación estudia cambiar el campo de entrenamiento

Hierro: "Sabemos que estamos ante una gran oportunidad"

Los jugadores de la selección española de fútbol saben que están "ante una gran oportunidad" y que pueden "hacer historia" si pasan a las semifinales del Mundial de Estados Unidos '94, dijo a Efe el centrocampista Fernando Hierro.

Boston (Massachusetts, EE.UU.) (Efe).— "Si todo dependiera de nuestro esfuerzo y nuestro sacrificio, no tengo dudas de que España llegará muy lejos esta vez", afirmó el futbolista del Real Madrid. Hierro admitió que la selección española "jugó algún partido bien y otro no tan bien" en la primera fase, pero indicó que en los octavos de final ante Suiza "se afianzó mucho y quedó muy motivado por el rendimiento y el resultado final".

Al referirse al entusiasmo que provocó en la afición española la clara y rotunda victoria ante los suizos, dijo que "tienen que ser conscientes que este equipo hará todo lo que pueda y más para seguir hasta donde sea posible". Hierro coincidió con otros miembros de la plantilla en que "el grupo es muy bueno" y que los jugadores "van todos a una", circunstancia que considera "fundamental para este tipo de competiciones".

"Hace cuarenta días que convivimos, la relación es muy buena, estamos todos muy unidos y está clarísimo que es lo lógico porque si el grupo humano no es bueno puede haber problemas que tarde o temprano influyen en el rendimiento del equipo", insistió.

Respecto a Italia y Nigeria dijo que "los dos tienen características diferentes" y que personalmente no se inclina por ninguno. "Italia es más profesional, tiene más experiencia y jugadores muy importantes, con prestigio y un peso específico que convierte a la selección en una de las más fuertes del Mundial", opinó.

Hierro dijo que el equipo de

Nigeria "no es experimentado pero cuenta con jugadores más creativos, intuitivos, más rápidos y agresivos" y rechazó que sea "ingenuo" en defensa al afirmar que "es disciplinado". "Cada uno tiene sus cualidades pero yo no me decanto por ninguno de los dos".

Cambio de campo

La Real Federación Española de Fútbol (RFEF) estudia por iniciativa del seleccionador nacional, Javier Clemente, un cambio en el campo de entrenamiento en Boston. La selección se preparó el domingo por la tarde en las instalaciones de la Middlesex School y Clemente no terminó muy satisfecho del estado del césped del terreno de juego, que tenía bastantes impurezas aunque el firme era adecuado. Clemente ha sugerido que la Federación vaya buscando otro lugar.

Este podría ser el campo del

Babson College, recinto en el que se concentró la selección argentina para este Mundial y tuvo sus sesiones preparatorias. El terreno está en perfectas condiciones, pero tiene el inconveniente de encontrarse a 60 kilómetros de la concentración de España en el hotel "Host" de la localidad de Foxborough, a su vez a una hora de coche del centro de Boston.

La tercera posibilidad —la primera, quedarse en Middlesex y la segunda, trasladarse diariamente al Babson College— es el campo de entrenamiento usado por la selección boliviana en Boston, el de la Universidad de Massachusetts.

Valentín Saiz, jefe de la expedición oficial española, dedicó el día libre de ayer a ver estos dos campos de entrenamiento para informar a Clemente.

La selección no tiene prevista una sesión preparatoria con balón hasta mañana miércoles. Ayer los jugadores tuvieron el día libre para visitar a sus familiares y esposas en Boston y hoy asistirán en directo al partido entre Nigeria e Italia.

Caminero, entre los mejores

Un español y cinco latinoamericanos figuran entre los once mejores jugadores del Mundial de Fútbol de Estados Unidos, en opinión del periódico londinense "The Sun".

El español José Luis Pérez Caminero figura entre los mejores, por su capacidad goleadora y por causar "estratos" en el terreno de su oponente que le dió buenos resultados en el partido ante Bolivia.

Entre los cinco latinoamericanos figuran los brasileños Jorginho, Leonardo y Romario, y los argentinos Fernando Redondo y Gabriel Batistuta, añade el rotativo. Jorginho es considerado uno de los mejores defensas del mundo, seguido de su compatriota Leonardo, mientras que Romario es un gran delantero.

Según el rotativo "The Sun", el equipo ideal del Mundial lo completarían Michel Preud'homme, de Bélgica; Alexi Lalas, de Estados Unidos; Paul McGrath, de Irlanda; Gheorghé Hagi, de Rumania y Jurgen Kinsmann, de Alemania.

España-Suiza, sin récord

El encuentro de octavos de final que enfrentó a España y a Suiza el pasado sábado a las 22:30 (hora española) no consiguió batir el record establecido por el Alemania-España y fue visto por una media de 8.889.000 espectadores, casi tres millones menos que el partido de la primera fase.

A pesar de la importancia del choque y de la victoria española, el encuentro fue visto en su máximo pico de audiencia (entre las 23:00 y las 23:15, hora española) por 9.287.000 espectadores, frente a los 12.791.000 de máxima que alcanzó el Alemania-España.

El Suiza-España sí superó la cuota de pantalla o "share", que fue de 74.8 (porcentaje de personas que estaban viendo la televisión y conectaron con el partido). La audiencia media fue de un 24.6 por ciento, frente al 32.4 por ciento del Alemania-España.

Una de las explicaciones de este descenso en el número de espectadores, a pesar de jugarse a las 22:30, una buena hora de emisión, es que el partido se disputó el sábado 2 de julio, en que coincidió el fin de semana y el comienzo de un período vacacional, con lo que se registra una menor presencia de los espectadores en sus domicilios y una mayor concentración de éstos en los locales públicos.

Díaz Vega

Manuel Díaz Vega, árbitro que representa a España en el Mundial de fútbol de Estados Unidos '94, tiene menos posibilidades de continuar en el campeonato tras la clasificación de la selección española para los cuartos de final, dijo ayer a Efe Joseph Blatter, secretario general de la FIFA.

"No puedo decir en este momento si (Díaz Vega) continúa o no", aseguró Blatter, pero subrayó que como España ya está en los cuartos de final sus oportunidades de continuar son "menos grandes que si hubiera ganado Suiza".

El secretario general de la FIFA indicó que el colegiado español había hablado con él para interesarse por la calificación que había obtenido en el único encuentro que ha arbitrado hasta ahora, el Holanda-Arabia Saudí.

"Hablé conmigo personalmente para preguntarme cuál fue su calificación, pero le dije que debía hablar con los miembros de la comisión de árbitros, especialmente con el encargado de calificarle en su partido", precisó.

Blatter anunció que se está confeccionando la lista de los diez árbitros que continuarán en el Mundial a partir de los octavos de final.

FUTBOL.—USA'94

El conjunto carioca jugará los cuartos de final ante Holanda

1-0. Bebeto y Romario, artífices del triunfo brasileño ante los anfitriones

La selección de fútbol de Brasil consiguió anoche un dificultoso pase a los cuartos de final de la Copa del Mundo al vencer 1-0 a los anfitriones, luego de jugar todo el segundo tiempo con 10 hombres por la expulsión de Leonardo, quien lesionó de un codazo en la cabeza a Tabaré Ramos.

San Francisco (California, EE.UU.) (Efe).—Nuevamente, el factor de desequilibrio en Brasil fue Romario, en un partido duro y donde al equipo de Carlos Alberto Parreira le costó mucho llegar a la portería rival.

Estados Unidos maniató durante el primer tiempo a los brasileños, que pudieron hacer su juego en la media hora final, cuando los locales abrieron sus líneas porque tenían un hombre más y se decidieron a atacar.

Desde el principio el cerrojo de siete llaves armado por Estados Unidos con Balboa, Lallas, Clavijo, Cooley, Caligiuri, Sorber y el portero Meola, funcionó muy bien y ello descontroló a Brasil. Estados Unidos se animó pocas veces a atacar, pero lo hizo con criterio y expuso deficiencias en la defensa brasileña por el adelantamiento de Aldair y Marcio Santos.

Inferioridad numérica

En el segundo tiempo Brasil entró, pese a estar en inferioridad numérica, con más decisión atacante, pero el poste, los remates defectuosos de Romario y Bebeto, los cierres justos



Tab Ramos intenta controlar el balón ante el brasileño Dunga.

TELEFOTO EFE

de Lallas y la exactitud sobre la línea de Dooley para salvar milagrosamente un balón demoraron el gol.

Tras soportar bien el asedio en los primeros 15 minutos, EE.UU. se animó más y creó algunas jugadas peligrosas, primero por la habilidad de Hugo Pérez y luego de Wynalda y la fuerza de Stewart pero sin muchas convicciones y repitiéndose en centros para las manos de Taffarel.

No habían pasado cinco minutos de la entrada de Cafú, cuando de sus pies nace un balón cruzado para Romario,

quien inteligentemente ve bien colocado a Bebeto y le da el pase a la derecha. El goleador del Deportivo de La Coruña cruzó sin compasión el balón ante la media salida de Meola.

Allí comenzó a mandar en la cancha el equipo de Brasil, especialmente basado en la habilidad de Romario, quien se despojó del cerrojo al adelantar Estados Unidos a sus piezas defensivas.

El partido fue dirigido por el colegiado francés Joel Quiniou, que estuvo ayudado en las bandas por Hae Yong Park (Corea del Sur) y Mikael Everstig (Sue-

cia). Mostró tarjeta a Mazinho (m.9), Jorginho (m.16), Caligiuri (m.50), Clavijo (m.62) y Dooley (m.77). Roja a Leonardo (M.43) por dar un codazo a Tabaré Ramos, que fue evacuado del campo semiinconsciente y a Clavijo (m.86) por dos amarillas.

Partido número 42 del Mundial de EE.UU.'94 jugado en el estadio de Stanford, en Palo Alto, ante 85.000 aficionados, que colmaron la taquilla que fue de 84.147 entradas. Tab Ramos tuvo que ser trasladado a una clínica, donde se le aplicó puntos de sutura en el cuero cabelludo.

3-2. George Hagi aprovechó las deficiencias de la selección argentina

Los Angeles (California, EE.UU.) (Efe).—Rumanía, de nuevo con Gheorghe Hagi como figura estelar, se convirtió en sorprendente cuarto finalista del Mundial de Estados Unidos y derrotó por 3-2 a una Argentina impotente en ataque y muy frágil en defensa.

La selección argentina demostró que hasta que se acostumbre a vivir sin Diego Armando Maradona tiene como único recurso su pundonor, esta vez insuficiente para continuar en el campeonato, ante un rival que sabe controlar al máximo el tiempo de juego.

El conjunto de Anghel Iordanescu confió en que, al igual que en los tres partidos de la primera fase, volviesen a conjuntarse en algún momento cierta dosis de fortuna y talento. Ambas cosas volvieron a darse durante la primera mitad.

La primera, al no aprovechar un desafortunado Abel Balbo una bonita jugada personal de Diego Simeone y enviar el balón contra el cuerpo de Florin Prunea, a los 10 minutos. Y la segunda, al convertir en gol un minuto después su primer disparo a puerta, con un lanzamiento de falta perfecto de Ilie Dumitrescu.

Golpe moral

Argentina pareció contrarrestar pronto el golpe moral y se sirvió de un derribo dentro del área de Daniel Prodan a Gabriel Batistuta para lograr la igualdad desde el punto de penalti (m.16).

Dos minutos tan sólo de respiro, porque Rumanía encontró en Dumitrescu el perfecto reemplazo al sancionado Florin Raducioiu y, en el minuto 18, el delantero del Steaua entendió el estado de gracia que atraviesa Gheorghe Hagi y acudió al lugar entre la defensa argentina donde el capitán rumano debía dejarle el balón en franquía frente a Islas.

Los esfuerzos del conjunto de Alfio Basile volvieron a toparse con Dumitrescu y Hagi, que interpretaron a la perfección un nuevo contragolpe y parecieron asegurar la clasificación de su selección para cuartos, en el minuto 58.

Sin embargo, Basile acudió a su último recurso, dio entrada a un nuevo delantero y pareció revivir el equipo, que encontró premio a su insistencia con un nuevo tanto de Balbo.

La prensa boliviana comentó que la selección argentina no se recuperó de la suspensión de Diego Maradona y se fue del Mundial de EE.UU.'94 "con pena y sin gloria", mientras que elogió a la selección de Rumanía por su efectividad en el área rival.

Los bolivianos elogiaron la victoria de Rumanía, a su estrella Gheorghe Hagi y el orden de sus futbolistas contra una selección argentina que "deambuló".

2-0. Dos fallos defensivos de Irlanda clasificaron a Holanda en cuartos

Orlando (Florida, EE.UU.) (Efe).— Dos fallos defensivos de los irlandeses propiciaron la clasificación de Holanda para los cuartos de final del Mundial de EE.UU.'94, en un encuentro en el que fue superior el nerviosismo sobre el césped que las ideas claras para desarrollar un buen fútbol.

Los minutos iniciales fueron de intensidad por ambos equipos, que dieron gran velocidad a sus acciones ofensivas y dispusieron de una ocasión por bando, pero ambos disparos salieron desviados. Los holandeses intentaron aprovecharse de la rapidez de los extremos del Ajax Overmars y Van Vossen para crear peligro, y casi lo consiguen a los 7 minutos pero el balón se perdió por la línea de portería.

Los dos goles de Holanda en el primer tiempo llegaron tras dos fallos tremendos de los irlan-

deses. En el primero Phelan cabeceó flojo hacia su portero cuando se encontraba lejos del marco y un rápido Overmars se aprovechó para entregar a Bergkamp, que sólo tuvo que empujar el balón.

En el segundo fue el guardameta Pat Bonner el que no acertó a detener un disparo desde lejos de Jonk, que se le escapó de las manos y se introdujo en el marco.

En la reanudación Irlanda tuvo una salida con mayor decisión y en el primer cuarto de hora dominó el juego, aunque sin mostrar mucha peligrosidad. Irlanda siguió intentando reducir diferencias y Houghton (m.66) y Sheridan (m.67) demostraron sus cualidades a De Goeij, que pasó por momentos de verdaderos apuros. En los minutos finales Irlanda fue un equipo nervioso, precipitado y falto de ideas, aunque a punto estuvo de reducir la ventaja holandesa.



El portero irlandés intenta detener el balón.

TELEFOTO EFE

FUTBOL

**M. Laudrup:
"Romperemos
la hegemonía
del Barcelona"**

Madrid (Efe).— El danés Michael Laudrup, que ayer firmó su contrato por dos temporadas con el Real Madrid, se mostró convencido de que su nuevo equipo "romperá la hegemonía del Barcelona" la próxima temporada y aseguró que en su elección no ha intervenido ningún deseo de "despecho o venganza" con el técnico barcelonista, Johan Cruyff.

"Estoy convencido de que el Real Madrid romperá la hegemonía del Barcelona. Si no, no hubiese venido", explicó Laudrup, que añadió: "He elegido lo mejor para mí, no me he planteado ni vengarme ni sacar pecho. Elijo lo mejor para mí, no lo peor para otros".

El internacional danés comentó que tenía dos opciones a su salida del conjunto catalán, fichar por un equipo de menor nivel y liberarse de la presión de un "grande" o continuar en la misma línea. Según aclaró, la posibilidad de seguir en España y no cambiar de idioma también ha pesado en su decisión.

"Podía bajar de nivel", dijo, "e irme a Japón o cualquier otro club con menos presión, o seguir en la misma línea. Hay pocos equipos que estén a la altura del Barcelona y el Real Madrid es uno de ellos. Este es un gran equipo, con un presente y un futuro grandes".

TENIS

**Barcelona recibió
a Conchita, la
nueva reina de
Wimbledon**

Barcelona (Efe).— Conchita Martínez, flamante vencedora del torneo tenístico de Wimbledon (Inglaterra), llegó ayer a Barcelona, donde fue recibida por numerosos aficionados que quisieron estar al lado de la nueva reina del 'All England Club' y que corearon su nombre insistentemente. La tenista aragonesa, que precisó permanecerá en Barcelona los próximos días, tiene intención de desplazarse a su pueblo natal, Monzón, donde se espera su llegada para rendirle un nuevo homenaje.

Conchita Martínez, muy emocionada por el recibimiento de algo más de 500 aficionados, entre los cuales habían más de un centenar de paisanos de la ganadora de Wimbledon, se mostró sorprendida por la respuesta de la afición española, la cual "tiene motivos para estar contenta este año, después de los triunfos de Sergi, Arantxa y el mío", agregó.

"Sé que he conseguido algo muy importante al vencer en la final a Martina Navratilova, puesto que por fin una española ha vencido en una de las pruebas más importantes del Gran Slam", comentó Conchita.

CICLISMO.— TOUR'94

Boardman mantuvo un día más el maillot amarillo de líder

El holandés Van Poppel se impuso en el sprint de Boulogne-sur-Mer

El holandés Jean Paul Van Poppel, del Festina, se adjudicó al sprint la segunda etapa del LXXXI Tour de Francia, disputada ayer entre Roubaix y Boulogne-sur-Mer con un recorrido de 203,5 kilómetros en el que invirtió un tiempo de cinco horas, cinco minutos y cuarenta segundos.

Boulogne-sur-Mer (Francia) (Efe).— Van Poppel, de 32 años, uno de los velocistas más laureados del pelotón internacional, derrotó sobre la misma línea de llegada al alemán Olaf Ludwig (Telekom) y conquistó su décimo triunfo parcial en un Tour de Francia, por delante del germano y del italiano Silvio Martinello (Mercatone Uno), tercer clasificado.

La jornada comenzó con el mal sabor que dejó el accidente de Armentières, en el que se vieron involucrados varios corredores tras chocar el belga Wilfried Nelissen (Novemail) con un policía mal colocado que pretendía tomar una instantánea fotográfica y que dejó fuera de combate a tres 'sprinters' que ayer no tomaron la salida: el propio campeón de Bélgica, el francés Laurent Jalabert (ONCE) y el joven ucraniano Alexander Gontchenkov (Lampre).

Mientras los ciclistas emprendían la ruta, Jalabert era intervenido quirúrgicamente en un hospital de Lille, tras haber sufrido tres fracturas en el maxilar superior, con pérdida de incisivos y alveolos.

La etapa en sí no tuvo mayor historia. Con la baja de Nelissen y Jalabert ni el Novemail ni el ONCE iban a trabajar en busca de una victoria parcial. El ritmo no fue excesivamente rápido y sólo comen-



Nijboer tira de Induráin por el alto de Mont Cassel.

TELEFOTO EFE

zaron a moverse los pedales con intensidad cuando el francés Jacky Durand (Castorama) y el neozelandés Stephen Swart (Motorola) alcanzaban su ventaja máxima, de cuatro minutos y cuarenta segundos, alrededor del kilómetro cien.

Swart y Durand se fueron del grupo en el descenso del Mont Cassel —de tercera categoría y con cima en el kilómetro 66— en donde el francés Gerard Rue (Banesto) sufrió una caída que por momentos hizo temer a José Miguel Echávarri su participación en la contrarreloj por equipos de mañana. El galo se quedó cortado inicialmente, pero entró en meta con el pelotón y sus molestias en una muñeca y en el cuello no le impedirán emplearse a fondo en la cronometrada colectiva.

Durand llegó a ser líder provisional de la prueba, pero el

equipo Gan desea a toda costa entrar en Inglaterra con Boardman vestido de amarillo y no iba a permitirlo. Por detrás se impuso una marcha elevada y después de que el francés Philippe Louviot (Novemail) —primero— y el belga Edwig Van Hooydonck (Word Perfect) —después— rodasen de enlace entre el dúo fugado y el grupo, el francés del Castorama y el neozelandés del Motorola fueron alcanzados a 22 kilómetros de la meta.

Gan y Polti, a bloque

El trabajo del Gan se completó con el esfuerzo del Polti, que buscaba una segunda victoria del uzbeko Djamolidine Abdoujaparov y, por tanto, el italiano Andrea Perón se pegó como una lapa cuando su compatriota Massimo Ghirotto (ZG Mobili) atacó junto al danés Jesper Skibby (TVM). Sin

suerte. Poco después, un tímido intento de Claudio Chiappucci (Carrera) tampoco dio resultado.

El español Angel Edo (Kelme) atacó a falta de quinientos metros y descolocó el sprint en detrimento de Abdoujaparov, que no reprimió su enfado antes de cruzar, desfondado, la línea de meta. Van Poppel obtuvo una nueva victoria y Ludwig tuvo que conformarse de nuevo con el segundo puesto. Edo acabó octavo.

Miguel Induráin mantuvo el segundo puesto general, a quince segundos de Boardman y con cuatro de ventaja respecto al suizo Toni Rominger (Mapei-Clas). Ludwig es cuarto, con un segundo menos que Abdoujaparov, que ocupa el quinto lugar a 21 segundos del inglés. Hoy se disputa la contrarreloj por equipos, con un recorrido de 66,5 kilómetros entre Calais y el Eurotúnel.

CLASIFICACIONES

Eetapa

1. VAN POPPEL, Jean Paul (HOL/Festina) 5h.05:40
2. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) m.t.
3. MARTINELLO, Silvio (ITA/Mercatone Uno) m.t.
4. SIMON, Francois (FRA/Castorama) m.t.
5. MUSEEUW, Johan (BEL/GB-MG) m.t.
6. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Politi) m.t.
7. DESBIENS, Laurent (BEL/Castorama) m.t.
8. EDO, Angel (ESP/Kelme) m.t.
9. FONTANELLI, Fabiano (ITA/ZG Mobili) m.t.
10. TCHMIL, Andrei (RUS/Lotto) m.t.
11. HARMELING, Rob

- (HOL/TVM) m.t.
12. CHANTEUR, Pascal (FRA/Chazal) m.t.
13. ZBERG, Beat (SUI/Carrera) m.t.
14. MAGNIEN, Emmanuel (FRA/Castorama) m.t.
15. THEUNISSE, Gert-Jan (HOL/TVM) m.t.
16. PETITO, Giuseppe (ITA/Mercatone Uno) m.t.
17. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) m.t.

General

1. BOARDMAN, Chris (GBR/GAN) 10.59:45
2. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) a 15
3. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei Clas) 19
4. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) 20

5. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Politi) 21
6. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 22
7. MUSEEUW, Johan (BEL/GB-MG) 23
8. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) 24
9. MARIE, Thierry (FRA/Castorama) 29
10. SEIGNEUR, Eddy (FRA/GAN) 30
11. DURAND, Jacky (FRA/Castorama) 31
12. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 33
13. PERON, Andrea (ITA/Politi) 34
14. DAVY, Thomas (FRA/Castorama) 35
15. UGRUMOV, Piotr (LET/Gewiss) 35
16. BREUKINK, Erik

- (HOL/ONCE) 36
17. EKIMOV, Viatcheslav (RUS/WordPerfect) 37
18. BONTEMPI, Guido (ITA/Gewiss) 37
19. VAN POPPEL, Jean Paul (HOL/Festina) 37
20. OLANO, Abraham (ESP/Mapei Clas) 37

Regularidad

1. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Politi) 73
2. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) 60
3. MARTINELLO, Silvio (ITA/Mercatone Uno) 56

Montaña

1. DE CLERQ, Peter (BEL/Lotto) 25
2. FRISON, Herman (BEL/Lotto) 11

POR LA HISTORIA Y EL ARTE

Los museos italianos son templos de inspiración y enciclopedias del pasado

De los tesoros que encierran los palacios vaticanos a la fragilidad acuática de Venecia

El ingenio de Miguel Angel se esparce como un torrente de humanidad

De viaje por Italia, incluido en un grupo de segovianos, me sorprendió la estatua del "Moisés", de Miguel Angel, destinada para la tumba del papa Julio II y que solitaria se ve en un lateral del templo romano de San Pedro de Vincoli. El mármol presenta al famoso personaje bíblico sentado, no en una roca, en un perfecto cúbico pulido, con un ropaje excesivo para quien habita en el desierto y acaba de bajar del monte.

DANIEL OLMOS SERRANO

Su semblante no denota contrariedad, ni síntoma de romper Las Tablas de la Ley que sostiene en su regazo. Contempla lejanía, no la degradación de su pueblo. De su cabeza salen dos cuernecillos de los mitológicos sátiros o faunos greco-romanos de patas de cabra.

Sobre los restos de la primera basílica vaticana destruida por los bárbaros, en 1450 se inició la construcción de la actual y suma cátedra de la Cristiandad. Mide 187 por 137 metros. Incluyendo las situadas en sus aledaños, contiene 390 estatuas y 748 columnas. Miguel Angel dio la talla de arquitecto en la edificación de su espaciosa cúpula de 132,5 metros de altura, rematada por una bola de bronce con cabida para 18 personas.

Pasada la entrada de la basílica, se contempla la escultura de La Piedad, obra del mismo genio, quien pasó ocho meses en las canteras de Carrara para elegir el trozo marmóreo del que afloró la entrañable escena de "El Descendimiento". En ella el rostro de la Virgen no denota más de 25 años y el Crucificado transmite batitud resucitante, no así la de un cadáver demacrado por el inhumano calvario y atroz agonía en la cruz.

Desde la Plaza de San Pedro, hay que transitar un kilómetro para llegar a sus museos. La espaciosa escalera metálica y circular por la que ascendemos ya anuncia que arriba hay mucho que admirar. Un rosario de salas, pasillos y salones repletos de joyas artísticas en metales preciosos, mármoles, bronce, cuadros y tapices, todo patinado por la aureola de los siglos.

Al final de cada estancia, un letrero indica la dirección hacia la Capilla Sixtina, mandada construir por el papa Sixto IV en 1478, siendo 1508 cuando Julio II ordenó a Miguel Angel que la pintara. Se dice que al artista no le complacían los trabajos iniciados, los abandonó y huyó de Roma. Contemplando el fragor de una tormenta, regresó lleno de inspiración.

El Vesubio

En la comarca napolitana, al Sureste del volcán Vesubio, es-



El león de San Marcos en la fachada del Palacio Ducal.

A.S.



Los canales o calles acuáticas venecianas.

A.S.

tán las ruinas de Pompeya, testimonio de un centro urbano de unos 13.000 habitantes de hace dos mil años. Durante una erupción, ocurrida al mediodía del 24 de agosto del año 79, los gases y cenizas formaron una nube gigantesca que el viento llevó sobre la ciudad, al tiempo que una tormenta de agua hizo descender la barrosa materia cubriéndola con siete metros de espesor. La población de Herculano, más próxima a la costa y al volcán, quedó oculta bajo 18 metros de lodo y sobre esta masa se asienta la urbe actual.

Miles de pompeyanos perecieron en la huida y más de tres mil murieron en la ciudad asfixiados por los gases y cubiertos por las cenizas según revela las posiciones de los cuerpos y cuyas improvisadas tumbas fueron rellenas con yeso por los téc-

nicos de las excavaciones.

Años después se intentó redescubirla, pero un terremoto similar al que en el año 62 causó enormes desperfectos, supuso su abandono. Hasta el siglo XVIII fue un paraje semicultivado. Carlos III, a la sazón rey de Nápoles, ordenó reanudar las excavaciones pero fueron nuevamente interrumpidas por su venida a España. Se prosiguió esta labor a mediados del siglo XIX, pero aun queda la tercera parte por desenterrar.

Cuna toscana

Florenia era capital de la rica región de Toscana y, desde el siglo XV al XIX de su Gran Ducado que agrupaba Florenia, Pisa, Siena y Fiesole. En el medio se convirtió en región de contraposición entre el poder papal y el imperio germano-cristia-

no, con una política cambiante, aunque no así la comercial, que era expansiva desde Occidente a Bizancio. Para su administración, en el siglo XIII inventaría la banca financiera que con variaciones rige en la actualidad. La riqueza consiguiente propició el bienestar que fue base del renacimiento cultural en la Europa de su tiempo.

En un intervalo de siglo y medio nacían figuras como Dante, Petrarca, Boccaccio, Leonardo da Vinci, Miguel Angel, además de Chiberti, y Brunelleschi.

Y en esta Florenia toscana, nace la República impuesta en 1494 por la invasión del rey francés que asiló a los Médicis, quien encargó a Miguel Angel una estatua de David para adornar la plaza de la Señoría en Florenia. Sería la tercera escultura del héroe bíblico y no la última en la ciudad, todas por idealizar el soterrado anhelo contra los gravosos poderes foráneos. Donatello realizó un "David" en bronce en 1430, otro Berrochio en 1472, y también del primero hay una escultura de Judith con la cabeza de Olofernes.

Mas el supergenio de Buonrotti, después de tres años labrando el mármol, descubrió otro hombre desnudo de cuatro metros de altura, sin duda el mejor atleta olímpico de la antigüedad, a quien Venus le otorgaría todos los trofeos como Paris le concedió a ella su hermosura. Nada de pastorcillo judaico, sí la más perfecta anatomía de un greco-romano.

Verona, sorprende por los elevados restos de su coliseo romano. Según el guía italiano, no existieron Romero y Julieta, pero el pasadizo que franquea la entrada a la supuesta casa de la Capuleto se ve totalmente cubierto con grañas de miles de enamorados que han visitado el lugar.

Un millón de maderos

D.O.

Venecia, metrópoli hecha de mármol, piedra y ladrillo, se levanta sobre el golfo de su nombre a tres kilómetros de tierra firme. Desde el siglo IX al año 1797, que la ocupó Napoleón, fue capital de la "serenísima", república aristócrata y mercantil con amplios territorios en ambas costas del Adriático, con poderosísima escuadra defensora de su rico comercio en el Mediterráneo oriental. En sus 118 islas pantanosas millones de maderos sumergidos, estancados en el suelo arcilloso, sostienen cimientos de magníficas construcciones separadas por 177 canales o calles acuáticas. Las remontan 400 puentes, pero solamente el señero Rialto se cimenta en tierra firme.

Resaltan la Basílica de San Marcos, edificada entre los años 1043 a 1070 en la huerta de un convento. Su pavimento y el de la plaza denotan las frágiles sustentaciones semiacuáticas. Asombra el áairoso campanario de 91 metros y la gran mole arquitectónica del Palacio Ducal, dudando de que ambas edificaciones descansen en troncos verticales. El guía aseguraba que la cercana basílica de La Salud, su robusta y artística silueta, se apoya en más de un millón de estos maderos.

Cerca de Suiza está Milán, cuyos habitantes se vanaglorian de poseer la catedral gótica más grande de la cristiandad, toda de mármol. Blanca en el exterior y oscura en el interior, sucia como ninguna, sin que la esclarezcan, las más amplias y hermosas vidrieras del mundo. A 120 metros de altura se yergue el más alto de sus numerosos pináculos. Después de tantas maravillas latinas, este templo gótico es un intruso al Sur de los Alpes.

Sobre los tejados de Génova los carriles de cemento se superponen circulares y mareantes. Desde los techos de luz, vemos el puerto de Savona, alquilado a Suiza para su flota, y Montecarlo despunta en la continuidad de las edificaciones y así hasta la ciudad francesa de Niza, patria del italiano Garibaldi, el mayor guerrillero del siglo XIX con su pretensión de unificar políticamente Italia.

Martes

5

julio

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 186 días, faltan 179.
Sol: De 6,50 a 21,48.
Luna: De 4,3 a 18,54.
Luna nueva el 8 en Cáncer.

SANTORAL

HOY: Agatón, Trifina, Atanasio, Basilio, Cirila, Aroa, Lucía, Domicio, Doctrino, Filomena, Juan, Simeón, Marta, Probo, Gracia, Esteban, Tomás, Trófi-ma, Valerio.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Pérez-Lobo González.
Plaza Ramiro Ledesma, 1. (Barrio de San José).

ADEMAS

Ejercicios de Tiro en Matabueyes

Tiro con armas portátiles:

Academia de Artillería: Los días 8, 15, 22 y 29, de 8,00 a 14,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 6 y 20, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 19 de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 7 y 21, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 5, 13 y 27 de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 12 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles:

Academia de Artillería: Los días 4 y 18, de 8,00 a 14,00 horas.

ORA

El Ayuntamiento informa del calendario, con las diferentes calles que los integran, en lo referente a la señalización del pavimento para la puesta en marcha de la ORA.

Hoy, 5 de julio:

— José Canalejas. 14B + 5L.

— Melitón Martín. 8B + 15L.

— Infanta Isabel. 8L

— Plaza de la Rubia. 3B

— Colón. 26 B + 6L

— Plaza Doctor Laguna, 8B + 9L.

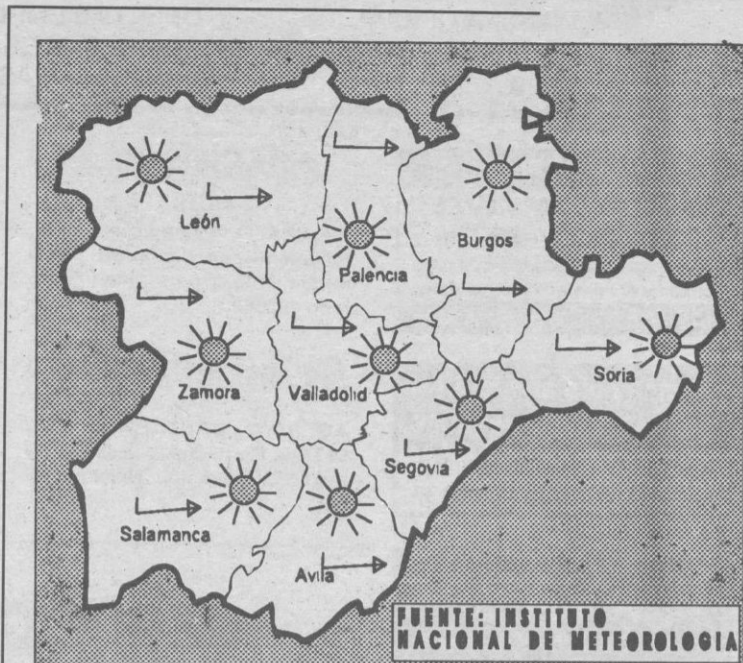
— Plaza de los Huertos. 12 B

— Ildefonso Rodríguez. 6 L.

— Reina Doña Juana. 26 B.

— Plaza del Conde Alpuente. 5B + 15 L.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	31,4	10,4	
Burgos	31,6	13,5	
León	28,6	14,4	
Palencia	30,6	15,0	
Salamanca	31,6	14,8	
Segovia	33,4	15,6	
Soria	33,6	16,6	
Valladolid	33,0	16,8	
Zamora	31,4	17,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nublado; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas previstas entre 30 y 35 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 12 y 17 grados; vientos de componente norte; flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Lo he hecho para divertirme" y "Africa más cerca". Inter-món. "Folk Segovia, 94".

— Feria Discográfica. "Folk Segovia, 94".

Colegio Universitario

— Residuos Sólidos Urbanos. Cuarto curso de verano de Ingeniería Civil. Hasta el 8 de julio. Horario de 9,00 a 14,00 horas.

— Los puentes del río Arga. Cuarto curso de verano de Ingeniería Civil. Hasta el 8 de julio. Horario de 9,00 a 14,00 horas.

Plaza Mayor

— XIX Feria del Libro de Segovia. Organiza Asociación de Libreros. Hasta el 10 de julio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio", "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptrico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Centro Canónigos

— Oleos (Temática variada y rincones de Castilla). Fernando Aguilar Escudero. Hasta mañana, 4 de julio. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

— Calis Pallares. Técnica grabado. Tema Mediterráneo. A partir de mañana, en la sala A.

— Amparo Gil. Técnica acuarela, pastel. Tema Paisajes en el agua. A partir de mañana, en la sala B.

AVISOS

Corte de Tráfico

La sección de Urbanismo y Obras del Ayuntamiento de Segovia comunica que con motivo de la conexión a la red general de saneamiento, los próximos días 5, 6, 7 y 8 de julio y siguientes hasta la finalización de los trabajos quedará cortada la calle Ochoa Ondátegui al tráfico rodado.

Guía verano

La Oficina Municipal de Información al Consumidor ha editado una Guía de Verano en la que ofrece a los consumidores diversos consejos de cara estos meses estivales.

Consejos útiles sobre piscinas:

— Utilice la ducha y el baño de los pies, antes y después de cada baño.

— No ensucie el agua con prácticas antihigiénicas.

— Deje fuera del recinto a los animales de compañía.

— Si padece alguna enfermedad infectocontagiosa, especialmente cutánea, evite su propagación bañándose.

— Evite juegos y prácticas

peligrosas. Respete el baño y la estancia de los demás.

— Si se baña después de comer, de realizar ejercicio físico intenso o tras una exposición prolongada al sol, entre despacio en el agua.

— Utilice gorro de baño.

CONVOCATORIAS

Concierto de las velas

El próximo sábado se celebrará una nueva edición de "El Concierto de las Velas en Pedraza". La localidad se volverá a iluminar con 15.000 velas y el castillo acogerá el concierto de la "Ensemble Baroque pygmalion", dirigida por Jean Michael Hasler, a las 22,00 horas. Venta de entradas anticipadas solamente en Madrid y Valladolid, en "El Corte Inglés".

Tertulia Taurina

Hoy, martes, se celebra la XLVIII Tertulia Taurina Segoviana, que contará con la presencia del novillero salmantino José Ignacio Sánchez como invitado especial. Este joven diestro tomará la alternativa el próximo día 29 en Santander. A las 15,00 horas, en el "Mesón Patricia".

El Acueducto de Segovia

El viernes, a las 11,30 horas, mesa redonda sobre el futuro del Acueducto de Segovia, dentro de los actos de libre asistencia del cuarto curso de verano de Ingeniería Civil. En el Colegio Universitario. El mismo día, a la misma hora, y en el mismo lugar otra mesa redonda sobre "Los residuos en España". También entrada libre.

RECOMENDAMOS

MUSICA EN EL PALACIO

El próximo sábado 9 de julio, a las 20,00 horas, música en el palacio de los Marqueses del Arco, en la calle del mismo nombre, en el número 6.

Actuación del Conjunto Zarabanda, con obras de Bach, Vivaldi. Organiza la Sociedad Hispánica de Música Barroca. Colabora la Librería Punto y Línea, donde se venden las entradas.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

Bono Loto

Lunes, 4

11 29 40 41

44 Com. 17 Rein. 1 45

Viernes, 1

2 27 28 37 42 48 Com. 31 Rein. 9

Miércoles, 29

4 10 11 22 27 49 Com. 35 Rein. 7

Martes, 28

2 16 21 22 42 47 Com. 11 Rein. 7

lotería primitiva

Sábado, 2

1 10 14 40 48 49 Com. 26 Rein. 5

Jueves, 30

5 9 33 40 46 47 Com. 13 Rein. 5

ONCE

Lunes, 4

11.968

Viernes, 1 Jueves, 30

72.723 33.004

Serie 065

Miércoles, 29 Martes, 28

46.720 75.292

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS



OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso. Teléfono 485051.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono 437235.

SE ALQUILA o vende piso amueblado en José Zorrilla. Teléfono 433814.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229. Llamar de 4 a 6.

ENSEÑANZAS

CONVOCADAS OPOSICIONES. Instituciones penitenciarias. 464 plazas. Exámenes octubre. Curso intensivo verano. Clases. Fernández Ladreda, 28, despacho 14. Teléfonos 427378 y 427164.

STUDIO 21. Recuperaciones verano: EGB, BUP, COU, FP, BH.

STUDIO 21. Selectividad, Ciencias, Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingeniería.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP. Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

STUDIO 21. Convocadas 1.500 plazas auxiliares postales. Plazo instancias hasta 12 julio. Información, matrículas: Gascos, 9. Teléfono 434010.

INGLES. Todos los niveles. Teléfono 429799.

LOGOS. Inglés. LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

ESTUDIANTE de Ingeniería de clases particulares de Matemáticas, Física y Química. Tef.: 427018.

LICENCIADO. Clases de EGB. Teléfono 429799.

STUDIO 21. Convocadas 1.915 plazas Guardia Civil. Plazo finalización de instancias, 14 de julio. Gascos, 9. Teléfono 434010.

INMOBILIARIAS



TOVAR. Vende chalet. Ortigosa. 4 dormitorios, parcela 300 metros. Comodidades.

TOVAR. Alquila nave 225 metros. Calle Cuéllar.

TOVAR. Vende pisos. Calle Real. 3-5 dormitorios. Llave en mano.

TOVAR. Vende piso. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Cristo del Mercado. Estrénar.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: DESAMPARADOS. 124-191 m². 3-4 dormitorios. En construcción. Inmejorables calidades. Infórmese.

HABITAT: LA ALBUERA. 95 m². 3 dormitorios. Todo exterior. Terrazas. 14.200.000.

HABITAT: CALLE RIAZA. 100 m². 3 dormitorios. Terraza 50 m². Nuevo. Facilidades.

HABITAT: SAN CARLOS BORRAMEO. 150 m². 4 dormitorios. Garaje-trastero. Perfecto estado.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 135 m². 3 dormitorios. Para reformar. Soleado. 11.500.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



LA LASTRILLA

CHALETS INDIVIDUALES
CON PARCELA PROPIA

En construcción. Facilidades de pago
Aceptamos su vivienda como parte de pago
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

¿Busca piso en alquiler?
MUCHAS OPORTUNIDADES

AMBITO tiene el que Vd. necesita. Teléfono 443033

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

* Pisos * Naves
* Chalets * Oficinas

☎ 44 42 24 Pza de la Tierra, 4 SEGOVIA

AVAL. Vende dúplex céntrico. Garaje. Trastero. Luminoso.

AVAL. Vende piso. La Lastrilla. Económico.

AVAL. Alquila local José Zorrilla. Acondicionado.

AVAL. Vende últimas parcelas. San Cristóbal.

SAN LORENZO: 32 VIVIENDAS
2 Y 3 DORM. 2.000 M² DE JARDIN
GARAJES, TRASTEROS
15 AÑOS PARA PAGAR

ugarte 44 46 47
44 54 55

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES,
la entrega de llaves de los CHALETS
"EL SEÑORIO DE SEGOVIA"
Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irreplicable dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

TRABAJO

SE NECESITA dependiente de mostrador. Teléfono 432351.

EMPRESA de auditoría precisa secretaria bilingüe. Inglés-español, mecanografía, informática nivel usuario. Agosto a noviembre. Teléfono 435563.

NECESITAMOS guarda jurado para coto de caza. Fresno de Cantespino. Preferible de la zona. Teléfonos 91/4737279 y 91/6160104.

TRASPASOS

TRASPASO peluquería mixta, totalmente acondicionada, pleno rendimiento. Oportunidad. Teléfono 422663.

VARIOS

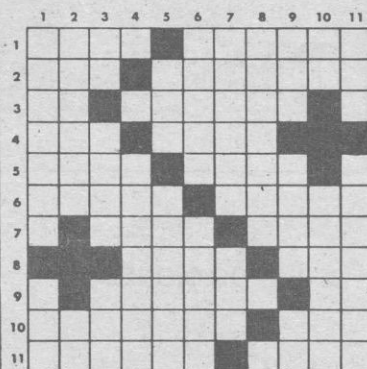
AGENCIA CANTABRIA. 942/612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

906-335577. Intercambios entre particulares. 73 pts. m. día. 50 pts/min. festivos y noches, AES.

VENTAS

Vendo plazas de garaje
Barrio El Carmen
12.398 pts./mes.
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

CRUCIGRAMA



se llama a los perros. Descorro, pongo de manifiesto lo que estaba oculto. Marchita. 4: Vehículo de gran capacidad destinado a transportar personas. 5: Especie de tazón sin asas. Hueca, hinchada. 6: Escucharía. Letras de "atento". 7: Mueble arrinconado por inútil. Oficial del Ejército turco. 8: Trámoles. 9: Pronombre posesivo. Costados. Vocal repetida. 9: 10: Símbolo del barío. Sensación que la emanación de ciertos cuerpos produce en el sentido del olfato (Pl.). 11: Agarradero. Remedio que se aplica exteriormente, sujetándolo con paños, vendas, etc.

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Ser. Famosa batalla de Hernán Cortés en Méjico. 2: Sabana pequeña con algunos matorrales o grupos de árboles. Mamarracho (Pl.). 3: Prefijo que significa dos o dos veces. Casa o habitación. 4: Lugar donde se trilla. Simple, sin adornos. 5: Chupo el jugo de una cosa. Al revés, elevada. 6: Terrón, masa pequeña y suelta de tierra u otra sustancia. Al revés, infusión. 7: Al revés, río italiano. Pongo en salmuera. 8: Letra del alfabeto griego. Señal de peligro y petición de auxilio. 9: Renuncia uno voluntariamente a sus deseos, pasiones o intereses. Al revés, terminación de infinitivo. 10: Al revés, municipio de Jaén. Al revés, astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha. 11: Al revés, pedazo de carne seco y salado o aceitado para conservarse. Movimiento de cada uno de los pies al andar.

VERTICALES.— 1: Estilizado. Carta de la baraja. 2: Al revés, escucharían. Exclamación. 3: Voz poco usual con que

HORIZONTALES.— 1: Aposito. AA. 10: Ba. Olores. 11: Asa. Aja. 8: Urdoles. 9: Mia. Alas. da. 6: Oita. Aient. 7: Trasto. Aja. 4: Omibús. 5: Bol. Oron. Oro. 2: natio. Aja. 3: To. Abro. VERTICALES.— 1: Esbelto. 11: ajasat. Paso. Abnega. rí. 10: rajudna. act. onra. Sato. 8: Iota. Sos. 9: Libo. alia. 6: Tormo. oclor. 7: Bi. Morada. 4: Sra. Liso. 5: Ente. Oumba. 2: Sra. Birtas. 3: 1:



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

[Empty box for text input]

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCION _____
POBLACION _____
TELEFONO _____ NIF _____
DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
11,30.- VACACIONES DE CINE "Desafío en Río Bravo". Dirección: Tulio Demicheli. Intérpretes: Guy Madison, Cordyn Davis.
13,00.- LA FAMILIA MONSTER
13,30.- EL MENU DE CARLOS ARGUÑANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- TOUR DE FRANCIA
16,15.- ALEJANDRA
17,15.- MARIELENA
18,05.- VIDEOS DE PRIMERA
18,30.- NOTICIAS
18,35.- TELEFILME
19,00.- BLOSSOM
19,30.- TELEFILME
20,00.- RENEGADO
21,00.- TELEDIARIO 2
21,27.- EL TIEMPO
21,30.- PROGRAMA ESPECIAL
22,00.- ¿QUIEN SABE DONDE?
23,45.- NOCHES DE GALA
01,00.- TELEDIARIO 3
01,15.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL
01,30.- TELEFILME
02,30.- TENSION EN LA NOCHE
03,10.- TESTIMONIO
03,15.- DIGA 33
03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

07,30.- NOTICIAS
08,00.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
11,00.- SERIES JUVENILES POR DETERMINAR
13,00.- EL EQUIPO A
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,30.- CURVAS PELIGROSAS
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19,00.- CALIFORNIA DREAMS
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20,30.- HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO
21,00.- NOTICIAS
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
22,00.- CINE
00,00.- HERMIDA Y COMPAÑIA
01,30.- NOTICIAS
02,00.- LINEA AMERICA
02,30.- CINE DE MADRUGADA
04,00.- TELEVENTA
05,30.- CINE DE MADRUGADA

08,00.- ABC WORLD NEWS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Blinky Bill.
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: "Antonia y Jane".
11,10.- CINE: "La vida y nada más".
13,22.- PIEZAS: Stroke
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE: Club de medianoche
14,30.- TELESERIE: Kate y Allie.
15,00.- DOCUMENTAL: Mike Tyson, su último combate
16,33.- CINE: "El invitado".
18,03.- CINE: "29th street".
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-mania
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Sigue soñando.
21,00.- TELESERIE: Primos lejanos
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Permanezca en sintonía".
23,28.- CINE: "Solo en casa 2, perdido en Nueva York".
01,23.- PIEZAS: "Después del 68".
01,50.- MUSICA NOCHE: CANCIONES DE BRAHMS POR CHRISTA LUDWIG
03,05.- CINE: "La secta".
05,05.- CIERRE



07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,45.- LOS PERIODICOS
08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
10,55.- WEBSTER
11,20.- GRANDULLON
11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
12,15.- HOTEL
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,00.- VEREDICTO
14,30.- LAS NOTICIAS
15,00.- VEREDICTO
15,30.- SENSACION DE VIVIR
16,30.- MELROSE PLACE
17,30.- REMINGTON STEELE
18,30.- DEJATE QUERER
19,30.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELECUPO
21,10.- KARAOKE
21,45.- CINE "Fabricando al hombre perfecto" (1987). Dirección: Susan Seidelma. Intérpretes: John Malkovich, Ann Magnuson.
23,45.- MISTERIOS PARA TRES
00,40.- LAS PESADILLAS DE FREDDY
01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,05.- CINE "Semíramis, esclava y reina" (1954). Dirección: Carolo Ludovico Braggaglia. Intérpretes: Rhonda Fleming, Ricardo Montalban.
03,55.- NOVEDADES INCREIBLES
04,25.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DODD
04,55.- NOVEDADES INCREIBLES
05,25.- CINE "La banda de Buckeye" (1988). Dirección: J. C. Campton. Intérpretes: Roban Libely, Jeffrey Osterhage.



07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
07,30.- TRAFICO
08,25.- EN CLAVE VERDE
08,50.- SERIE SIN DETERMINAR
09,15.- A SABER
09,45.- TELE-EMPLEO
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- MADRID DIRECTO
11,00.- TENIS: WIMBLEDON
12,35.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
13,05.- LOS CAZAFANTASMAS
13,30.- JAMES BOND JUNIOR
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- MEDIAS DE SEDA
18,15.- LOCO POR TI
18,45.- TELE EMPLEO
19,00.- FUTBOL: MUNDIAL'94
21,00.- TELENOTICIAS
21,25.- EL TIEMPO
21,30.- CINE: UNA DE ACCION
23,30.- UN MOMENTO POR FAVOR
01,00.- TELENOTICIAS
01,05.- TELE EMPLEO
01,20.- CINE SALA DE MADRUGADA
03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

SUSPENSE

IMPACTO ★★★ (LA 2. 10,00).— Walter Williams es un importante industrial que parece tenerlo todo en la vida, Sin embargo, ignora que su esposa tiene un amante desde hace tiempo. La mujer ha concebido, con la ayuda de su amante,

un siniestro plan para deshacerse de su marido y quedarse con toda su fortuna: se trata de simular un accidente de coche. Los dos llevan a cabo el plan, pero Williams logra salvarse sin que su esposa se entere.

OESTE

DESAFIO EN RIO BRAVO ★ (TVE-1. 11,30).— El comercio en una ciudad minera es imposible, ya que unos maleantes se dedican a asaltar todos los convoyes de plata.

Poco a poco, los propietarios de las minas pierden la ilusión por éstas y deciden huir, vendiendo sus posesiones por muy poco al hombre más poderoso de la comarca.

DRAMA

LA CARTA ★★ (LA 2. 17,30).— Robert Crosbie, propietario de una plantación de caucho, cercana a Singapur, se encuentra en esta ciudad resolviendo algunos problemas relacionados con el negocio. Su esposa Leslie, está sola en la

casa, situada en medio de la plantación, cuando recibe la inesperada visita de Geoff Hammond, un viejo antiguo amigo del matrimonio. Suenan unos disparos y al momento sale Geoff tambaleándose. Leslie es arrestada por asesinato.

DRAMA

SEMIRAMIS, ESCLAVA Y REINA ★★ (TELE 5. 02,05).— Semíramis, una guapa campesina asiria ayuda al joven

Amal a esconderse de sus perseguidores. Entre los dos surge el amor y también las dificultades para poder vivir juntos.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



07,30.- EURONEWS
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Impacto" (1949). Dirección: Arthur Lubin. Intérpretes: Brian Donlevy, Ella Raines.
11,50.- ¡CLIP, CLIP, HURRA!
13,00.- PINNIC
14,10.- TOUR DE FRANCIA
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES. El mundo natural: Vietnam, el país, no la guerra.
17,00.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL DE LA TARDE. "La carta" (1981). Dirección: John Erman. Intérpretes: Lee Remick, Ronald Pickup.
19,10.- RUTA QUETZAL 1994
19,40.- DOCUMENTAL
20,05.- HABITACION PARA DOS
20,30.- EL SUPERAGENTE 86
21,00.- LINGO
21,30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL. Programa previo
22,00.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL México - Bulgaria
00,00.- TELEFILME
01,00.- CINE CLUB TV. CICLO MERCE VILARET. "Peret y las estrellas de la rumba" (1991)
02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14,30.- AVANCE INFORMATIVO

14,45.- SERVICIO SEGOTEX
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21
21,00.- FIESTA BRAVA
21,30.- PELICULA: "Baton Rouge"
23,00.- REDACCION 21
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00:
"Persecución mortal"
A las 11,00:
"Cómo ser infeliz y disfrutarlo"

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:
"MANO A MANO CON PAPA"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:
"Agárralo como puedas 33 1/3 el insulto final"

SALA ZULOAGA

CERRADO POR VACACIONES

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

¡VAYA BOCATA!

El barrio de la Fortuna de la localidad madrileña de Leganés ha conseguido inscribirse en el libro Guinness de los récords, con el bocadillo más grande del mundo, preparado con una barra de pan de 10 metros de largo y 1.300 kilogramos de chorizo. Este bocadillo, cuyas medidas permitieron su degustación a gran parte de los 6.000 vecinos que presenciaron la preparación, fue elaborado en la pradera del Parque Lineal del Butarque, durante la romería del patrón. Guinness certificó el récord, después de que ante notario se verificaran las medidas y de que un técnico de Sanidad del Ayuntamiento de Leganés comprobara la bondad de los ingredientes, mediante los certificados de la panificadora y la marca de embutidos y de un sondeo entre los vecinos que lo consumían y que avalaban su condición de comestible. En la preparación, para la que se emplearon varios serruchos para abrir la barra de pan, de 1,38 metros de ancho, participaron más de cien miembros de la asociación "Peña Berebere" así como personal del Ayuntamiento, dedicados a cortar en lonchas el chorizo. El alcalde de la localidad, José Luis Pérez Ráez, y otras autoridades mostraron su satisfacción por haber inscrito el nombre de Leganés en el libro Guinness.

MISCELANEA

Los abandonos no se producen necesariamente en verano

El "aparcamiento" de ancianos es casi diario en los hospitales

La media de ancianos abandonados en los hospitales gira en torno a uno por semana y el "aparcamiento" por una temporada es casi diario, dijeron dos médicos internistas que hacen guardias como jefes de urgencia en la Fundación Jiménez Díaz y en el hospital Puerta de Hierro.

Madrid (Efe).— Según el doctor Luis Rico, de la Fundación Jiménez Díaz, casi todos los días (un día puede no haber casos, pero al siguiente se pueden dar dos o más) llega a urgencias un familiar con un pariente anciano por un problema banal: algo de fiebre o un catarro. "Tras observar al paciente y ver que su estado es normal, se intenta que la familia se lo lleve a casa, pero a veces se ponen tan pesados, bien porque tienen miedo de que les suba la fiebre o por cualquier otro motivo, muchas veces de tipo familiar o social, que nos vemos obligados a quedarnos con el paciente en urgencias". De todos estos ingresados, muchos se pasan hasta varias semanas porque no hay forma de convencer a los familiares para que se los lleven, y al menos uno a la semana termina en una residencia de ancianos, porque la familia ni aparece, añadieron el doctor Rico y el doctor Salto, este último del hospital Puerta de Hierro. Ambos médicos coincidieron en señalar que no hay una época específica del año en la que se note un aumento de estos casos, ya que esta práctica se da todos los días y "no necesaria-



La población mayor de 65 años en España alcanza los seis millones.

mente" se espera al período vacacional.

La impresión de los especialistas, tanto médicos como asistentes sociales, es que el aumento de la "tercera edad" y el alargamiento de la llamada esperanza de vida ha desbordado la capacidad de las infraestructuras sociales que el país tenía para atender a su mayores y no hay cabida para tanto anciano en España, donde la población mayor de 65 años alcanza los 6 millones. A la falta de infraestructuras se une el hecho de que muchas familias ya no se hacen cargo de

sus mayores, porque no tienen sitio en casa, porque ambos cónyuges trabajan y no tienen con quién dejar al abuelo, o simplemente porque se llevan mal o no están por la labor. Además y según los últimos datos oficiales publicados hace apenas un semestre, más de 16.000 ancianos se encuentran en lista de espera para acceder a una residencia del Estado, porque sus pensiones de jubilación (en torno a unas 65.000 pesetas) no alcanza para pagarse una residencia privada, que cuesta alrededor de 140.000 pesetas.

● El escritor gallego y premio nóbel de Literatura Camilo José Cela, que regresó ayer a Madrid, restó importancia a la indisposición padecida recientemente en Taiwan, y aseguró que se debió al contraste entre la refrigeración de los edificios y el calor de la calle. "Me puse malísimo, me subió la fiebre, pero con unas aspirinas y unas horas de descanso, al día siguiente estaba nuevo", aseguró Cela, de 78 años, que fue investido doctor honoris causa en Literatura por la Universidad Fu Jen. "Que me diera ese patatús es lo de menos, lo importante es que me dieron un doctorado en el fin del mundo", señaló Cela a su llegada a Barajas, y se mostró "encantado de estar aquí de nuevo, después de 20 horas de viaje". El escritor gallego negó que vaya a hacerse un chequeo médico en los próximos días. Al contrario, dijo, "ahora me voy a mi finca de Guadalajara y mañana me pongo a trabajar, como siempre".

● La actriz estadounidense Shirley McLaine ha completado los 800 kilómetros que separan la localidad francesa de Saint Jean de Pied de Port de Santiago de Compostela, justo un mes después de iniciar su peregrinación a pie por la Ruta Jacobea. McLaine, que iba acompañada de una amiga, realizó un especial esfuerzo en la última etapa del Camino de Santiago, ya que en el día del domingo caminó 38 kilómetros desde Arzúa en cerca de doce horas.

HOY NO ES FIESTA

"La violencia vale si no hay otra solución"

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— La presidenta de la Universidad de la Sorbona de París, Michele Gengreau-Massaloux, dijo ayer, a propósito de las protestas de estudiantes en Francia contra la reforma laboral, que no justifica la violencia "pero si no hay otra solución vale". Gengreau-Massaloux intervino en el curso de la Universidad de verano de la Complutense dedicado a "Los universitarios hoy, líderes mañana".

La presidenta de la Sorbona exculpó la violencia estudiantil en que "la sociedad no daba respuesta a sus reivindicaciones", aunque abogó por el diálogo antes de acudir a la fuerza para conseguir que la colectividad entienda ese tipo de movilizaciones y puntualizó que la Universi-

dad es una prioridad del Estado y hay que recordárselo si no se da cuenta. Partidaria del intercambio estudiantil entre los estados de la Unión Europea, Gengreau-Massaloux lamentó que no haya más fondos para fomentar dicha actividad y concretó que en su Universidad sólo pueden atender una de cada cinco peticiones que reciben. Apuntó que tanto las universidades como los estados deben destinar más recursos al intercambio, que responde a una vocación universal, de la que estamos sólo al principio. La presidenta dijo, en perfecto español, que conocía bastante bien la realidad universitaria española y que sus titulados están en perfectas condiciones de situarse al más alto nivel de competitividad en Europa.

VISTO Y NO VISTO



LORCA, SEGUN EL TALLER MUNICIPAL DE TEATRO.— A lo largo del pasado fin de semana, los alumnos del Taller Municipal de Teatro han recreado en la iglesia de San Nicolás la versión de Lorca sobre "Los amorés de don Perlimplín...". Sus actuaciones, que han contado con una numerosa asistencia de público, han demostrado el buen hacer de estos jóvenes actores segovianos durante el presente curso.— (Foto: Peñalosa).